

Renault Trucks E-Tech D Wide



RENAULT TRUCKS
E-TECH



RENAULT
TRUCKS

Benvenuti a bordo del Vostro veicolo RENAULT TRUCKS

Avete ora preso possesso del Vostro nuovo veicolo.

Ci auguriamo che possa darVi tutte le soddisfazioni che avete diritto ad attenderVi e che hanno motivato la Vostra scelta.

Questo manuale d'uso riporta una serie di informazioni necessarie per:

- familiarizzarsi con questo veicolo RENAULT TRUCKS per poter usufruire appieno, e nelle migliori condizioni di utilizzo, di tutti i perfezionamenti tecnici che include;
- garantire il funzionamento sempre ottimale attraverso il semplice ma puntuale rispetto delle raccomandazioni di manutenzione;
- risolvere in tempi brevi problemi di lieve entità che non richiedano l'intervento di un tecnico.

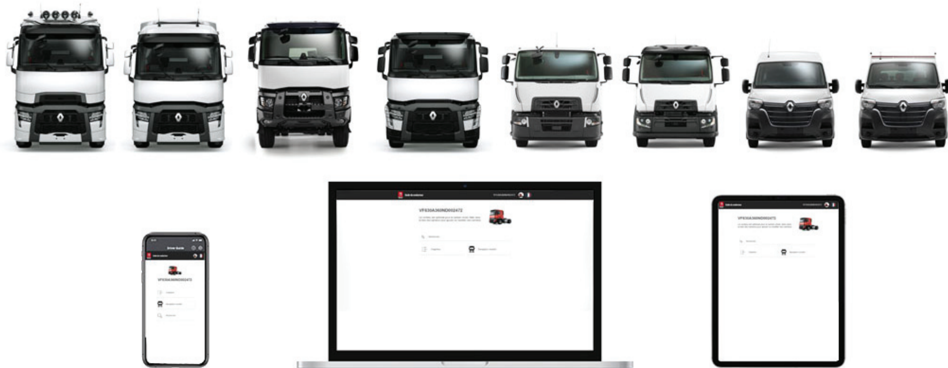
RENAULT TRUCKS

NU 4012 - RENAULT TRUCKS D Wide ZE
Società per azioni con capitale di 50.000.000 Euro
Ufficio centrale: 99, route de Lyon
69802 Saint-Priest
Siret (partita IVA) 954 506 077 00 120 - RCS (Registro del commercio e delle società) LYON B 954 536 077

Il costruttore si riserva il diritto di eseguire qualsiasi modifica ritenuta necessaria durante la produzione.
Pertanto, il presente manuale d'uso non va considerato come la specifica del modello in questione.

SOMMARIO

Accesso alla Guida del conducente



Per accedere alla Guida del conducente:

- Visitare la pagina: https://driverguide.renault-trucks.com/

o

- scansionare il codice QR per trovare l'applicazione della Guida del conducente.

o

- cercare "Renault Trucks Driver Guide" nel sito di download delle app.



Qui è possibile trovare tutte le informazioni necessarie, specifiche al proprio veicolo Renault Trucks, per utilizzarlo al meglio delle sue capacità.

È possibile inoltre che vengano apportate modifiche a questa pubblicazione, in un'ottica di miglioramento continuo dei contenuti. Da questo punto di vista, la versione digitale riporterà sempre le informazioni più aggiornate.



Prefazione

Benvenuto a bordo del suo veicolo RENAULT TRUCKS

Il breve tempo che dedicherà alla lettura di questo manuale sarà ampiamente ripagato dagli insegnamenti e dalle novità tecniche che avrà modo di apprendere sfogliandolo. E se qualche punto dovesse rimanerle oscuro, i tecnici della rete saranno lieti di fornirle ogni ulteriore informazione o delucidazione desiderata.



Sebbene questo manuale sia stato preparato per riflettere il più possibile la configurazione del vostro veicolo, a volte potrebbe contenere alcune opzioni non presenti sul vostro veicolo o immagini che presentano soluzioni leggermente diverse da quelle presenti sul vostro veicolo.

In caso di dubbi, contattare il punto di assistenza Renault Trucks più vicino.

Lingua di riferimento

Le nostre istruzioni sono pubblicate in francese e poi tradotte nella vostra lingua da traduttori professionisti. Tuttavia, errori di traduzione possono insinuarsi nelle nostre righe, quindi, in caso di dubbio, la versione francese della Guida digitale del conducente prevarrà sempre su tutte le altre.

Istruzioni per la lettura:

I riferimenti, cifre o lettere, citati nel testo rimandano a due tipologie di illustrazioni:

- *le cifre corrispondono alle figure o alle foto poste in prossimità del testo;*
- *le lettere, eventualmente seguite da una cifra, corrispondono allo schema del cruscotto veicolo contenuto all'interno del presente manuale.*

Buon viaggio al volante del suo veicolo RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: un servizio senza frontiere

RENAULT TRUCKS 24/7 è attivo in Europa già da diversi anni.

19 centrali telefoniche di emergenza sono operative 365 giorni all'anno per ricevere le sue chiamate.

Il ricambio omologato da RENAULT TRUCKS soddisfa i requisiti sia delle specifiche tecniche sia della regolamentazione vigente. Esso solo può darle:

- la sicurezza di una perfetta conformità,
- la garanzia del costruttore,
- il mantenimento delle caratteristiche e delle prestazioni originali.

Regole generali di utilizzo dei veicoli industriali

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo

Di seguito riportiamo, senza alcuna pretesa di esaustività, un riepilogo dei principi base del mestiere e dei codici di buona pratica. Qualunque sia la forma sotto la quale si svolge

l'attività di trasporto (autista professionista, autotrasportatore autonomo, vettore che affida il mezzo a un proprio dipendente) si è comunque soggetti all'obbligo di rispettare e far rispettare tali regole. In questo modo si trarrà il massimo vantaggio dal proprio mezzo e si eviteranno rischi di incidenti o di infortuni.

1. Alcune istruzioni di base

- Il conducente deve essere in possesso di tutti i certificati di idoneità necessari e può mettersi alla guida solo se gode di uno stato di salute e di riposo soddisfacente.
- Il veicolo deve essere conforme alle normative del paese o dei paesi attraversati nel corso della missione.
- Gli eventuali pannelli indicanti il trasporto di merci pericolose devono essere presenti e in buono stato.
- Il carico:
  - non è consentito superare il peso totale o per assale (regolamentare o tecnico);
  - l'operazione di carico e l'ancoraggio del carico devono essere eseguiti a regola d'arte. Il telone e le tende laterali devono essere ben tesi e fissati adeguatamente, le porte e le sponde vanno bloccate, ecc.
- In cabina:
  - non trasportare mai prodotti pericolosi (benzina, trielina, diluenti ecc.);
  - eventuali animali dovranno essere isolati dal posto di guida.
- Accesso e discesa:
  - utilizzare i gradini e le maniglie appositamente predisposti. Non saltare mai dal veicolo. Scendendo dal veicolo, fare attenzione al traffico, in particolare dopo un lungo periodo alla guida,
  - adottare maggiore prudenza in condizioni atmosferiche avverse (pioggia, neve, fondo ghiacciato) e all'imbrunire.

2. Prima di salire a bordo verificare:

- visivamente, lo stato generale del veicolo (come da manuale);
- lo stato degli pneumatici e la relativa pressione (ruota di scorta compresa) e l'assenza di corpi estranei tra le ruote gemellate;
- la pulizia dei vetri, del parabrezza, dei retrovisori, dei proiettori e delle luci, delle targhe;
- il funzionamento delle luci regolamentari e opzionali;
- la presenza e il contenuto della dotazione di bordo,
- in inverno, la presenza delle catene antisdrucciolevoli e la sicurezza del relativo vano di alloggiamento;
- che i veicoli dotati di pannelli e barre di protezione laterali siano sempre provvisti di questi equipaggiamenti. In caso di operazioni di stacco/riattacco, verificare il corretto bloccaggio dei sistemi di blocco e serrare le viti con moderazione.

3. A bordo

- Controllare la qualità del rivestimento antiscivolo sui pedali.
- Assicurarsi che la pulizia dei comandi di sicurezza (volante, pedali, leva del cambio ecc.) non sia mai eseguita con sostanze scivolose (tipo silicone).
- Regolare la posizione di guida,
  - volante: assicurarsi che il piantone dello sterzo sia bloccato,
  - sedile: assicurarsi che sia bloccato correttamente,
  - retrovisori,
  - cintura di sicurezza: il suo uso è obbligatorio, allacciare la cintura,
  - bambino/i a bordo: rispettare la legislazione in vigore.
- Prima dell'avviamento, verificare:
  - che il selettore del cambio sia in folle
- Controllare che tutte le indicazioni sul cruscotto siano corrette (in caso di dubbio, consultare il presente manuale di guida).

Cronotachigrafo digitale

- Controllare che la carta del conducente sia inserita nel lettore **1** del cronotachigrafo. In caso di 2° conducente, controllare che la relativa carta sia inserita nel lettore **2** del cronotachigrafo.
  Controllare che il funzionamento del cronotachigrafo sia corretto.

4. In marcia

- Se si percepisce un guasto nel funzionamento del veicolo, è bene fermarsi e individuarne la causa.
  Evitare di ripartire se non si ha la certezza che il guasto non presenta gravità sul piano tecnico e della sicurezza.

- A veicolo in marcia, evitare di utilizzare alcuni equipaggiamenti di serie, opzionali o aggiunti (tetto apribile o portello a regolazione diretta, televisione, telefono a bordo, CB ecc.). L'utilizzo di altri equipaggiamenti (accendisigari, ricerca manuale radio ecc.) è ammesso purché vengano prese tutte le precauzioni necessarie per garantire la sicurezza di marcia.
- Adattare la guida in base alle caratteristiche del carico trasportato (inclinazioni o curve, in caso di baricentro alto ecc.), alle condizioni climatiche e ai momenti della giornata.
  Regolare, se necessario, l'assetto dei fari.
- Non arrestare mai il motore a veicolo in marcia (soppressione del servosterzo e rischio di insufficienza di frenata).

5. Veicolo in sosta

- Assicurarsi che il veicolo venga parcheggiato correttamente (che non sia d'intralcio alla circolazione o alla sicurezza degli impianti circostanti).
- In caso di arresto prolungato, utilizzare uno o più cunei per garantire l'immobilizzazione del veicolo (fughe d'aria su semirimorchio, fondo ghiacciato ecc.).
- Verificare che:
  - il freno di stazionamento sia inserito e mantenga fermo l'intero veicolo (prova di posizione),
  - il selettore del cambio sia in folle,
  - lo stato di carica delle batterie di propulsione sia sufficiente,
  - l'interruttore del telaio sia chiuso (dopo più di una settimana, fare riferimento al capitolo **Raccomandazioni per il parcheggio del veicolo**).
- Non lasciare in cabina:
  - documenti importanti (personali, del veicolo, del carico),
  - animali soli.

6. Partenza in salita

- Per evitare che il veicolo indietreggi nelle partenze in salita, si consiglia di utilizzare il freno di stazionamento.

7. Interventi sul veicolo



Prima di eseguire qualsiasi intervento (diverso dalla calibratura) sulla sospensione pneumatica elettronica, posizionare dei supporti sotto il telaio.

- Verificare che i dadi ruota siano serrati secondo le prescrizioni.
- Prima del ribaltamento della cabina:
  - accertarsi che davanti al veicolo sia disponibile lo spazio necessario,

- assicurarsi che il freno di stazionamento sia tirato,
- delimitare attorno alla cabina un'area di sicurezza in cui nessuno deve stazionare o penetrare durante le manovre di ribaltamento della cabina ed anche quando è ribaltata,
- spegnere il motore,
- collocare il selettore del cambio in folle,
- assicurarsi che non cadano oggetti sul parabrezza,
- chiudere le porte,
- ribaltare completamente la barra paracolpi se il veicolo ne è equipaggiato,
- aprire il cofano motore/la calandra,
- ribaltare completamente la cabina. In caso di ribaltamento parziale, puntellarla.

- Gli accumulatori contengono acidi (rischi di lesioni gravi) e pertanto vanno maneggiate con cura.

- In caso di sostituzione di un fusibile, utilizzarne uno dello stesso calibro.

- Ogni installazione supplementare di linee elettriche deve essere affidata a uno specialista.

- Ogni installazione pneumatica supplementare deve essere oggetto di uno studio tecnico eseguito o autorizzato dal costruttore.

- Il riscaldamento delle tubature in poliammide (tubi del sistema frenante) è formalmente vietato.

- Sollevamento del veicolo con un cric: bloccare le ruote prima di iniziare qualsiasi intervento.

- Immobilizzazione del veicolo: utilizzare uno o più cunei in base alla necessità.

- Pneumatici e ruote:

  - non controllare mai la pressione né gonfiare/sgonfiare uno pneumatico a caldo,
  - non stare mai di fronte alla ruota per controllare la pressione e procedere al gonfiaggio,
  - in fase di montaggio, prestare particolare attenzione al centraggio delle ruote dotate di "morsetti" (per le ruote Trilex, posizionare i "morsetti" all'intersezione dei segmenti).

- Intervento in strada: raccogliere i liquidi scaricati (olio, gasolio, liquido di raffreddamento ecc.).

- Proteggere l'ambiente rispettando le leggi in vigore in vigore (recupero di oli/ antigelo/cartucce).

Rischio di bruciature (olio caldo) durante il drenaggio dell'olio (gruppo motopropulsore/ ponte).

Rischio di bruciature (liquido caldo) durante lo scarico del liquido di raffreddamento.

- L'uso delle catene antisdrucciolevoli impone lo smontaggio dei parafanghi posteriori, una velocità di circolazione ridotta e il controllo regolare della tensione delle catene.

Qualsiasi modifica, in particolare dei circuiti (elettrico, elettronico, pneumatico, idraulico ecc.), può avere conseguenze gravi. Non può essere intrapresa se non dietro autorizzazione del costruttore. RENAULT TRUCKS declina ogni responsabilità in caso di mancata conformità di montaggio.

Solo i ricambi RENAULT TRUCKS e i circuiti definiti dal costruttore garantiscono la qualità, la sicurezza e l'affidabilità.

L'osservanza di queste regole deve permetterle di utilizzare il veicolo nelle migliori condizioni. Il rispetto delle regole non la dispensa dal leggere attentamente il manuale di guida e dal rivolgersi alla rete RENAULT TRUCKS ogniqualvolta desideri ulteriori informazioni.

Le ricordiamo che l'applicazione della garanzia contrattuale da parte di RENAULT TRUCKS è subordinata, tra l'altro, alla condizione che il cliente dimostri che la manutenzione del veicolo è stata realizzata secondo le nostre raccomandazioni (periodicità, interventi da eseguire, qualità degli ingredienti e dei materiali di consumo garantita dai ricambi originali o raccomandati, qualità e formazione degli operatori e utilizzo delle attrezzature specifiche ecc.). Il rispetto di queste raccomandazioni è anche garanzia dell'affidabilità a lungo termine del veicolo.

La manutenzione da parte della rete RENAULT TRUCKS è garanzia del rispetto di queste raccomandazioni. Se tali operazioni sono realizzate al di fuori della nostra rete, spetterà al cliente provare in via formale il rispetto delle nostre raccomandazioni.

Per tutti gli interventi di manutenzione, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Informativa per il Trattamento dei Dati del Veicolo

Quando guidi uno dei nostri prodotti, possono essere elaborati alcuni dati generati dal veicolo (consumo carburante, profilo stradale, profilo di utilizzo del veicolo). Alcuni dati contenenti informazioni personali potrebbero essere elaborati con il fine di realizzare e offrire prodotti e servizi innovativi. Desideriamo darti tutte le informazioni sulle modalità di elaborazione di queste informazioni e su quali sono i tuoi diritti. Garantiremo sempre la massima trasparenza sui dati raccolti, su come vengono utilizzati, con chi vengono condivisi e chi contattare in caso di problemi. Le prassi Renault Trucks sono conformi al regolamento sulla protezione dei dati personali.

Per maggiori informazioni sulla linea di condotta di Renault Trucks in materia di protezione dei dati personali, visitare il sito web – https://www.renault-trucks.it

Software "open source"

Il suo veicolo Renault Trucks contiene diversi programmi informatici. Alcuni di essi sono software "open source", ossia permettono all'utente di avere accesso al codice sorgente secondo le condizioni di licenza dei software interessati previamente concordate tra Renault Trucks, le sue filiali e i rispettivi concessori di licenza.
Per maggiori informazioni sull'utilizzo dei software "open source" da parte di Renault Trucks e sulle modalità di accesso al codice sorgente corrispondente, per consultare le

note sui diritti d'autore, i credits relativi allo sviluppo, le condizioni di licenza e le note legali applicabili, visiti il sito: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Dichiarazioni di conformità

Dispositivi radio-elettronici sul veicolo

La dichiarazione che segue ha validità per tutti i componenti radio-controllati del veicolo, sistemi informatici e dispositivi di comunicazione integrati nel veicolo:

I componenti del veicolo comandati tramite radiofrequenze e frequenze basse e montati di serie sui veicoli RENAULT TRUCKS sono conformi ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni corrispondenti della direttiva **RED 2014/53/UE**.

L'attrezzatura radio del veicolo reca il marchio CE e adotta i seguenti parametri di frequenza radio:

- 7777 (telecomando della chiave): frequenza 433,92MHz; potenza di uscita: 14dBm.
- 1048 (telecomando di chiusura delle portiere senza chiave): frequenza 433,92MHz (solo ricevitore).

Dichiarazione di conformità semplificata per la radio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, dichiara che l'impianto autoradio installato su questo veicolo è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo internet: https:// www.aptiv.com/automotive-homologation

Certificazione della radio

Banda di frequenza e potenza di uscita		
Applicazione	Frequenza	Potenza di uscita max
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87,5-108 MHz	-
DAB	174,928-239,200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9.5 dBm (9 mW)

Compatibilità elettromagnetica

La compatibilità elettromagnetica dei componenti del veicolo è stata provata ed omologata in conformità con la normativa **ECE-R 10** attualmente in vigore.

Avvertenze

In questo documento le istruzioni di sicurezza sono rappresentate dai seguenti simboli:



PUNTO DI SICUREZZA CHE RICHIEDE UN CONTROLLO SISTEMATICO PRIMA DELLA RIMESSA IN CIRCOLAZIONE. IL MANCATO RISPETTO DELLA PROCEDURA DESCRITTA RISCHIA DI PROVOCARE LESIONI GRAVI, SE NON ADDIRITTURA MORTALI.



Attira l'attenzione su punti particolarmente importanti, procedure o norme in vigore che è obbligatorio rispettare.

ATTENZIONE! Qualsiasi metodo di lavoro diverso e inappropriato rischia di causare danni a persone o ai prodotti.



NOTA! Attira l'attenzione su punti particolari e importanti del metodo.



Bloccaggio e allarme

Bloccaggio

Il veicolo è dotato di un sistema di chiusura centralizzata. Dalla serratura lato conducente è possibile bloccare o sbloccare simultaneamente la porta del conducente e quella del passeggero. Se si preferisce, si può gestire il bloccaggio tramite i pulsanti del telecomando.

Chiavi

Annotare qui i numeri delle chiavi e del telecomando:

- **Contatto:**
- **Porte:**
- **Telecomando:**

Questi numeri saranno essenziali, in caso di perdita, furto o rottura delle chiavi, per ordinare un nuovo set.

Chiave pieghevole

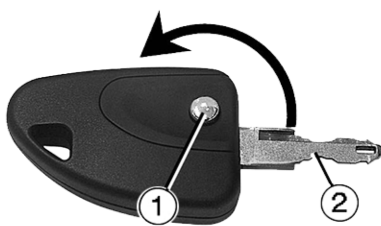
Apertura

Premere il pulsante (1) per liberare l'ingegno (2).

Chiusura

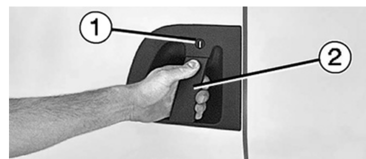
Premere il pulsante (1) e ripiegare l'ingegno (2) fino a bloccarlo.





Porte

Apertura dall'esterno



Sbloccaggio con la chiave della serratura (1).

Inclinare l'impugnatura (2) verso l'alto e tirare la porta.



L'apertura della porta aziona le luci della pedana e della plafoniera.

Chiusura

Spingere la porta fino all'innesto automatico.

Bloccaggio con la chiave della serratura (1).

Apertura dall'interno

Sbloccaggio:



Inclinare l'impugnatura (3) verso l'alto e spingere la porta.

Premere il pulsante (6) del telecomando.

Premere l'interruttore del cruscotto per sbloccare le due porte.



Porta aperta, con l'impugnatura (3) inclinata verso il basso, la porta si sblocca automaticamente alla chiusura.

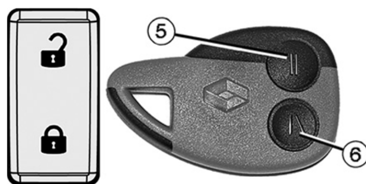
Chiusura:

Tirare la porta fino all'innesto.

Bloccaggio:

Con la porta chiusa, inclinare l'impugnatura (3) verso il basso.

Blocco centralizzato dall'interno:



Il blocco centralizzato si effettua:

- manualmente, inclinando l'impugnatura (3) verso il basso,
- con il telecomando, premendo il pulsante (5),
- con l'interruttore del cruscotto.



Porte bloccate, premendo a lungo sull'interruttore superiore per 5 secondi si passa dalla modalità sincronizzata alla modalità desincronizzata, e viceversa.

Modalità sincronizzata:

- Apertura simultanea delle porte azionando il pulsante (6) del telecomando.

Modalità desincronizzata:

- Apertura della porta lato conducente azionando il pulsante (6) del telecomando.
- Apertura della porta lato passeggero azionando una 2ª volta il pulsante (6) del telecomando.

Chiusura simultanea delle porte azionando il pulsante (5) del telecomando.

Modalità desincronizzata

Apertura con la chiave:

- ruotare una volta la chiave per sbloccare la porta lato conducente o passeggero,
- ruotare due volte la chiave in meno di 3 secondi per sbloccare entrambe le porte.

Chiusura simultanea delle porte ruotando la chiave una sola volta.

Con il telecomando



Premendo il pulsante (5) di bloccaggio, la spia dell'indicatore di direzione e quella delle luci di emergenza lampeggiano 4 volte.

Premendo il pulsante (6) di sbloccaggio, lampeggiano una volta.

Telecomando porte a radiofrequenza

Questo dispositivo assolve alle stesse funzioni delle chiavi delle porte. Per bloccare o sbloccare le porte si possono usare indifferentemente le chiavi o il telecomando.

Impiego

Il telecomando è alimentato da una pila (CR 2032-3V) che è bene sostituire non appena si riduce la portata del telecomando.



A porta aperta, il blocco centralizzato è disattivato.

Sbloccaggio delle porte e messa in tensione del veicolo

Premere il pulsante (6). Quest'azione, segnalata dall'illuminazione dei lampeggianti, richiede:

- la messa sotto tensione del veicolo,
- la disattivazione dell'antiavviamento,
- lo sbloccaggio delle porte.

Bloccaggio delle sole porte

Premere il pulsante (5). Questa azione, segnalata da 4 accensioni dei lampeggianti, comanda la chiusura delle porte. Il veicolo rimane sotto tensione e l'antiavviamento è disattivato.

Messa fuori tensione del veicolo

Premendo una 2ª volta il pulsante (5) meno di 10 minuti dopo averlo premuto la 1ª volta, azione segnalata da un lampeggiamento lungo della durata di 1,5 secondi, si ottiene:

- l'attivazione dell'antiavviamento,
- l'apertura dell'interruttore principale.



Se i lampeggianti si accendono più di quattro volte (dopo aver sostituito le pile, per esempio), durante il lampeggiamento premere 2 volte uno dei pulsanti per riattivare il telecomando.

Se durante un comando di bloccaggio, i lampeggianti non si accendono (malgrado funzionino normalmente), significa:

- *che almeno una delle porte non è chiusa correttamente,*
- *che vi è un guasto degli azionatori del bloccaggio delle porte,*
- *che vi è un guasto del ricevitore.*

Illuminazione interna e della pedana

Il veicolo ha due plafoniere e due lampadine per illuminazione della pedana.

L'accensione di queste lampadine è collegata all'apertura e alla chiusura delle porte, al bloccaggio e allo sbloccaggio del veicolo e, infine, alla posizione della chiave di accensione.

- Quando si sbloccano le porte con il telecomando, le lampadine si accendono per 17 secondi.
- Quando si apre una porta, le lampadine si accendono (o restano accese se lo erano già) per 5 minuti (se almeno una porta resta aperta oltre questo limite di tempo).
- Dopo la chiusura di una porta le lampadine rimangono accese per 17 secondi, il tempo di posizionare la chiave all'interno del blocco di accensione.
- L'inserimento della chiave di accensione causa lo spegnimento immediato delle lampadine.
- L'arresto del motore attiva l'accensione delle lampadine per 17 secondi.
- Quando si bloccano le porte le lampadine si spengono immediatamente.

Con gli appositi interruttori si possono forzare l'accensione o lo spegnimento delle plafoniere.

Fare riferimento al capitolo Comfort.

Mantenimento dell'alimentazione a 24 V con porte bloccate

Dopo aver estratto la chiave di accensione, l'interruttore generale interrompe il circuito e l'alimentazione elettrica al veicolo.

È possibile mantenere le funzioni a 24 V (funzioni della carrozzeria, luci pilota, ecc.), premendo due volte il pulsante di bloccaggio sul comando a distanza entro 6 secondi. Le serrature della cabina si bloccano e le funzioni elettriche rimangono attive.



In questa modalità, fare attenzione al consumo di elettricità del veicolo: c'è il rischio di scaricare completamente le batterie.

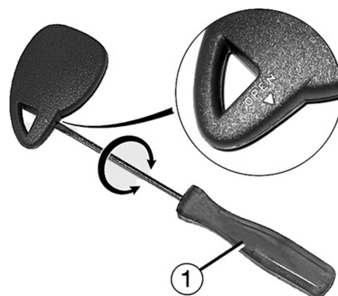
Sostituzione della pila

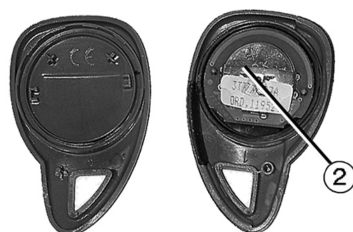
Aiutandosi con un cacciavite piatto (1), aprire il vano nel punto contrassegnato.

Sostituire la pila (2) rispettando la polarità impressa sul coperchio.

Usare una pila di tipo alcalino: CR 2032-3V.

La pila dura circa 3 anni.







Rischio di esplosione se la pila viene sostituita con una pila errata o se la polarità non è rispettata.

Depositare la pila usata in un luogo preposto a questo scopo.



Non dimenticarsi di registrare il numero delle chiavi. In caso di perdita, o per ottenere un altro set di chiavi o di telecomandi, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS, fornendo i numeri delle chiavi e i documenti del veicolo.



Esterno veicolo

Accesso al veicolo

La modalità di accesso al veicolo è importante per garantire la tua sicurezza.
Che tu acceda alla tua postazione di guida, all'attrezzatura o al parabrezza, segui sempre queste semplici regole:

- Quando si sale o si scende, rivolgersi sempre verso il veicolo.
- Una mano due piedi... Un piede due mani... Tenere sempre almeno tre supporti sul veicolo.
- Guarda dove metti i piedi e le mani.
- Prenditi il tempo necessario per assicurarti il supporto prima di caricarlo con il tuo peso. Le superfici possono essere scivolose!

Accesso cabina

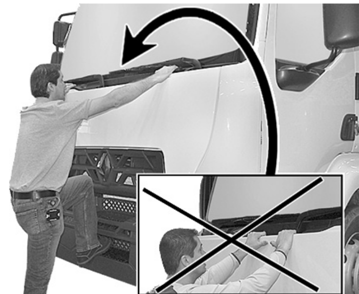
- Sollevamento
  Utilizzare tutti i gradini e le maniglie appositamente predisposti.
- Discesa
  Utilizzare tutti i gradini e le maniglie appositamente predisposti.

Non saltare mai dal veicolo.



Accesso parabrezza

Con la griglia radiatore chiusa e il comando tergicristallo in posizione di arresto, utilizzare la pedana e le maniglie per accedere al parabrezza.



Accesso lato anteriore

Sollevando la griglia anteriore del veicolo, è possibile accedere a componenti importanti, come il leveraggio del tergicristallo o il serbatoio di espansione.

Griglia radiatore

Tirare la parte inferiore della griglia radiatore per aprirla. Spingerla per chiuderla.





IN CASO DI INTERVENTO SUL LATO ANTERIORE DEL VEICOLO, CON LA GRIGLIA RADIATORE APERTA, ASSICURARSI CHE IL COMANDO DEI TERGICRISTALLO SIA IN POSIZIONE DI ARRESTO. PUÒ ESSERE PERICOLOSO INFATTI APPOGGIARE LE MANI SULLA TIRANTERIA DEI TERGICRISTALLO. SE POSSIBILE, DISINSERIRE L'INTERRUTTORE GENERALE.

Presentazione dell'impianto elettrico

Il veicolo elettrico è dotato di due tipi di batterie, ossia:

- 3 o 4 batterie di propulsione da 600 volt, a seconda della configurazione del veicolo
- 2 batterie da 12 volt identiche a quelle di un veicolo a motore termico

Batterie di trazione

Le batterie immagazzinano l'energia necessaria per il corretto funzionamento del motore del veicolo elettrico. Come tutte le batterie, si scaricano con l'uso e pertanto devono essere ricaricate regolarmente.

Non è necessario attendere di essere in riserva per ricaricare le batterie di trazione.

I tempi di ricarica delle batterie di propulsione variano a seconda della capacità della stazione di ricarica e dell'infrastruttura.

L'autonomia del veicolo non dipende soltanto dalla carica della batteria di propulsione, ma anche dallo stile di guida, dalla carrozzeria del veicolo, dalle unità che consumano energia elettrica, dalla temperatura esterna e dal profilo stradale.

Batteria dell'impianto a 24 V

L'impianto a 24 V di cui è dotato il veicolo comprende due batterie da 12 volt: esse forniscono l'energia necessaria per far funzionare gli accessori e gli equipaggiamenti del veicolo.
Sui veicoli elettrici, la ricarica delle batterie da 24 V è assicurata da un convertitore che funge da alternatore. La tensione di trazione a 600 V viene convertita dal convertitore in tensione a 24 V.



La ricarica delle batterie di propulsione non può essere effettuata se le batterie a 24 V sono completamente scariche.

Centralina di ricarica

Prima di tutto, assicurarsi che la centralina di ricarica sia compatibile con il veicolo.
Verificare preferibilmente che la centralina di ricarica risponda alla funzione di riattivazione su richiesta del veicolo. Grazie a questa funzione, terminata la ricarica (quindi, a caricabatterie spento) il veicolo, ancora collegato alla centralina, può richiedere un'integrazione di carica (ad esempio, se la sosta si è prolungata o se uno degli allestimenti del veicolo ha consumato energia dopo il completamento della ricarica).

Disposizioni di sicurezza per la ricarica delle batterie di trazione

Disposizioni di sicurezza per la ricarica delle batterie di trazione

Si prega di leggere attentamente le disposizioni che seguono. La mancata osservanza di queste disposizioni può comportare un rischio di incendio, di lesioni gravi o di scosse elettriche potenzialmente letali.

È importante osservare le seguenti disposizioni di sicurezza.

RISCHIO ELETTRICO! RISCHIO D'INCENDIO!

- NON COLLEGARE MAI IL CAVO DI RICARICA A UN ADATTATORE, A UNA PRESA MULTIPLA O A UNA PROLUNGA.

- NON UTILIZZARE MAI SPINE O PRESE USURATE, DANNEGGIATE O SPORCHE!

- L'IMPIANTO ELETTRICO A CUI VIENE COLLEGATO IL DISPOSITIVO DI RICARICA DURANTE IL SUO UTILIZZO DEVE ESSERE CONTROLLATO DA UN ELETTRICISTA QUALIFICATO E DEVE RISPETTARE LA NORMATIVA IN VIGORE A LIVELLO NAZIONALE.

- NON RICARICARE IL VEICOLO IN AMBIENTI CON ATMOSFERE POTENZIALMENTE ESPLOSIVE, AD ESEMPIO IN LUOGHI IN CUI SONO CONSERVATI BENZINA, VERNICE O LIQUIDI INFIAMMABILI.

- NON INTERVENIRE SUL VEICOLO DURANTE LA CARICA DELLE BATTERIE DI PROPULSIONE (CARICA O SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE DA 24V, LAVAGGIO, MANUTENZIONE O INTERVENTI SOTTO LA CABINA E NELL'AMBIENTE CIRCOSTANTE LE BATTERIE DI PROPULSIONE).



Osservare sempre le diposizioni di sicurezza onde evitare lesioni gravi o addirittura mortali e danni all'apparecchiatura.
Renault Trucks declina ogni responsabilità per danni a persone o cose derivanti da una scorretta applicazione delle disposizioni.



La presa a muro deve avere la stessa capacità (compreso il calibro del fusibile) del cavo di ricarica. Non collegare mai il cavo di ricarica a una presa con una capacità troppo bassa.

Tipo e modalità di ricarica delle batterie da trazione

Esistono quattro modi per ricaricare le batterie di trazione:

- Ricarica durante la guida tramite il recupero dell'energia in frenata (dietro azionamento del pedale del freno o del rallentatore).
- Utilizzando il cavo di carica CA (corrente alternata) fornito in dotazione al veicolo (Modo 2).
- Collegando il cavo di carica CA (corrente alternata) a un terminale di carica intelligente a parete (Modo 3).
- Collegando il cavo di carica CC (corrente continua) a una stazione di ricarica rapida (Modo 4).

Tuttavia, si raccomanda di utilizzare preferibilmente:

- la soluzione di ricarica AC (corrente alternata) con un terminale di ricarica intelligente a parete (modalità 3);
- la soluzione di ricarica CC (corrente continua) con una stazione di ricarica adattata (modalità 4), che permette di caricare fino a 150 kW.

Tipo di connettore di ricarica



Per la ricarica delle batterie di trazione è possibile scegliere tra due tipi di cavi di carica:

1. il connettore di ricarica AC con presa di "Tipo 2" può fornire fino a 22 kW;
2. il connettore di ricarica CC con presa "Combo 2" può fornire fino a 150 kW.

Si consiglia di utilizzare prevalentemente il cavo di carica CA (Modo 3) e di usare il cavo di carica CC (Modo 4) solo quando è necessario effettuare la ricarica rapida delle batterie di trazione.

I tempi reali necessari per la ricarica completa delle batterie di trazione dipendono da diverse condizioni, tra cui ad esempio:

• la capacità delle batterie di trazione;

• lo stato di carica attuale delle batterie di trazione.

• la capacità dell'infrastruttura di ricarica e la quantità di corrente disponibile.

• la temperatura ambiente.

La strategia di carica ottimale dipende dalle specifiche del veicolo e dal suo utilizzo. Per ulteriori informazioni, contattare un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Utilizzo del cavo di ricarica AC (modalità 2) in dotazione

Se non si dispone di una stazione di ricarica intelligente a muro (si raccomanda la modalità 3), è possibile utilizzare il cavo di ricarica AC (modalità 2) in dotazione con il veicolo e appositamente progettato per quest'ultimo. È strettamente vietato l'uso di un cavo di ricarica non raccomandato dal costruttore.

Prima di utilizzare il cavo di ricarica AC (modalità 2), verificare che la presa industriale trifase e il relativo circuito abbiano un amperaggio nominale di almeno 32 A.

Se non si conosce la presa o la potenza nominale dell'impianto, rivolgersi a un elettricista qualificato per farla controllare prima di utilizzarla per la ricarica.

La protezione di sovracorrente del cavo di carica CA (Modo 2) protegge solo il veicolo, non l'impianto.



Ai fini della propria sicurezza personale, è strettamente vietato l'uso di un cavo di carica non prescritto dal costruttore.

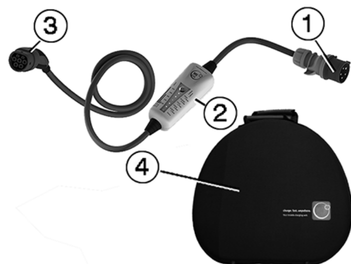
Utilizzo del cavo di carica CA fornito

Il mancato rispetto di questa prescrizione può comportare rischi d'incendio o di scosse elettriche potenzialmente letali. Per informazioni sul cavo di carica adatto al proprio veicolo, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Descrizione del cavo di carica

Il cavo di carica è costituito da: una presa industriale trifase (1), una centralina di carica (2) e una presa di collegamento al veicolo di "Tipo 2" (3).

Il cavo viene consegnato in una custodia (4). Dopo ogni utilizzo, si raccomanda di riporlo nella custodia per evitare che si deteriori.





Evitare di schiacciare, tirare, torcere e piegare il cavo di carica CA. Non tentare di riparare, rimontare o modificare il cavo di carica.



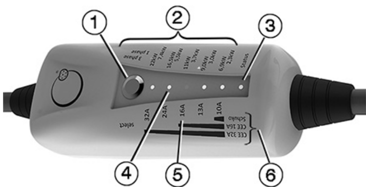
Fare attenzione a non danneggiare il cavo di carica CA. Evitare di farlo cadere. Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di carica, soprattutto sulla centralina di carica. Durante la carica, non sistemare il cavo di carica in prossimità di oggetti che generano temperature elevate.

Se si verifica un problema, interrompere immediatamente l'uso del cavo di carica.

Per evitare pressioni meccaniche sul contatto dovute al peso della centralina di controllo sul cavo di carica, l'uscita che si utilizza deve essere dotata di un dispositivo per il fissaggio della centralina di carica.

Consultare anche le istruzioni del manuale d'uso fornito a corredo del cavo di carica.

Descrizione della centralina di carica



1. Pulsante di selezione
2. Visualizzazione della potenza di carica:
   - 1 fase (monofase) da 2,3 kW a 7,4 kW
   - 3 fasi (trifase) da 6,9 kW a 22 kW
3. Spia LED di stato
4. Spia LED di selezione della corrente o della potenza prescelte
5. Visualizzazione della corrente massima di carica
6. Informazione sulla corrente massima di carica possibile a seconda dei connettori della presa di alimentazione

Caricabatteria AC / DC

Collegare sempre il cavo di ricarica corretto per il proprio veicolo.
Per facilitare il riconoscimento del tipo di cavo corretto da utilizzare, un adesivo mostra i vari tipi di prese compatibili.

Tipo di corrente	Standard	Configurazione	Tipo di accessori	Gamma di tensione	Etichetta di identificazione
AC	EN 62196-2	Tipo 2	Cavo e presa del veicolo	≤ 480 V RMS	C
DC	EN 62196-3	FF	Cavo e presa del veicolo	Da 200 V a 920 V	L

Ricarica delle batterie di trazione

STOP

RISCHIO ELETTRICO! RISCHIO D'INCENDIO!

Avvio della ricarica

Avvio della ricarica

Per poter avviare la ricarica delle batterie di trazione, devono essere presenti le seguenti condizioni:

- cabina sbloccata
- freno di stazionamento attivato
- Interruttore di alimentazione rivolto verso il basso (riferimento 1).





- Assicurarsi che il cavo di carica, la presa e il supporto di ricarica non siano danneggiati o sporchi. Non utilizzare dispositivi di carica in cattivo stato.

STOP

- NON COLLEGARE MAI IL CAVO DI RICARICA A UN ADATTATORE, A UNA PRESA MULTIPLA O A UNA PROLUNGA.

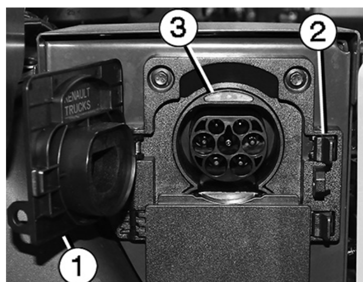


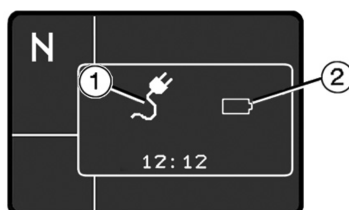
Non ricaricare il veicolo in ambienti con atmosfere potenzialmente esplosive, ad esempio in luoghi in cui sono conservati benzina, vernice o liquidi infiammabili.



Se l'impianto non è dotato di una protezione contro le sovratensioni, è sconsigliabile ricaricare il veicolo in caso di temporali (fulmini).

Collegamento del cavo di ricarica AC





La procedura di collegamento è la seguente:

1. Collegare la presa di alimentazione alla presa di corrente della rete elettrica.
2. Selezionare la corrente di carica desiderata tramite il pulsante di selezione sulla centralina di carica.
3. Premere il pulsante (2) e aprire lo sportellino di protezione (1) del supporto di ricarica.
4. Allineare e inserire completamente la presa nel supporto di ricarica; la presa viene automaticamente bloccata sul veicolo. Durante questi preparativi, la spia (3) sopra la presa del supporto di ricarica lampeggia in giallo.
5. Avvio della ricarica. A partire da questo istante, non è più possibile modificare la corrente di carica sulla centralina di carica.
6. Verificare che la ricarica sia iniziata. Per farlo, controllare le spie (1) e (2) che appaiono sul display multifunzione quando si apre la porta lato conducente.
7. Durante la ricarica, la spia (3) lampeggia in verde. Quando le batterie di trazione sono completamente cariche, la spia (3) è verde e fissa.

In ogni caso, per il funzionamento, leggere attentamente il manuale d'uso consegnato insieme al cavo di carica.



Se non si conoscono le caratteristiche della presa di corrente, selezionare il valore minimo della corrente di carica.



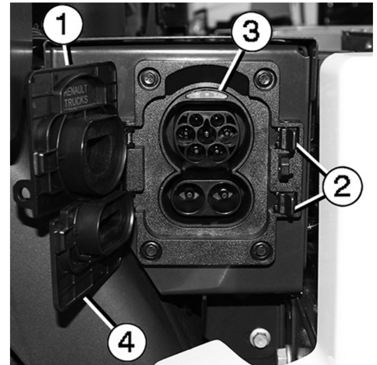
Il sistema può impiegare fino a 15 secondi per predisporre il veicolo alla ricarica.

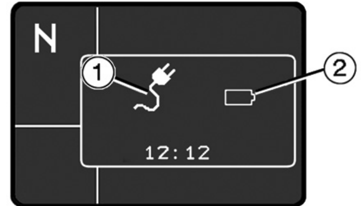
Collegamento a una stazione di ricarica CC

Collegamento a una stazione di ricarica

La procedura di collegamento è la seguente:

1. Premere i pulsanti (2) e aprire gli sportellini di protezione (1) e (4) del supporto di ricarica.
2. Allineare e inserire completamente la presa nel supporto di ricarica; la presa viene automaticamente bloccata sul veicolo.
3. Se la ricarica si avvia automaticamente, attendere che la spia (3) lampeggi in verde. Se la ricarica non si avvia automaticamente, attendere che la spia (3) sia gialla e fissa, quindi avviare la ricarica dalla stazione di ricarica.
4. Verificare che la ricarica sia iniziata. Per farlo, controllare le spie (1) e (2) che appaiono sul display multifunzione quando si apre la porta lato conducente.
5. Durante la ricarica, la spia (3) lampeggia in verde. Quando le batterie di trazione sono completamente cariche, la spia (3) è verde e fissa.







Il sistema può impiegare fino a 15 secondi per predisporre il veicolo alla ricarica.



Durante la ricarica, è del tutto normale che la presa e il supporto di ricarica si scaldino. Se la presa o il supporto di ricarica sembrano scaldarsi più del normale, interrompere immediatamente la ricarica e contattare un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Arresto della ricarica

A ricarica terminata, o se si desidera interrompere la ricarica delle batterie di trazione, verificare che la cabina sia sbloccata, altrimenti non sarà possibile togliere la presa dal supporto di ricarica.

- Premere il pulsante di arresto accanto al supporto di ricarica. La spia si illumina di giallo, quindi si spegne. La ricarica si interrompe e la presa si sgancia dal supporto di ricarica.





Prima di rimuovere il cavo di carica, assicurarsi che la ricarica si sia effettivamente arrestata.

Rimuovere il cavo togliendolo prima dal supporto di ricarica del veicolo e poi dalla presa industriale trifase o dal caricabatteria a parete.

- Attendere lo spegnimento della spia, quindi scollegare la presa dal supporto di ricarica.

STOP

NON RIMUOVERE MAI LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DURANTE LA RICARICA.
SCOLLEGARE SEMPRE LA PRESA DEL SUPPORTO DI RICARICA DEL VEICOLO PRIMA DI STACCARE LA SPINA.

- Richiudere la protezione sul supporto di ricarica.



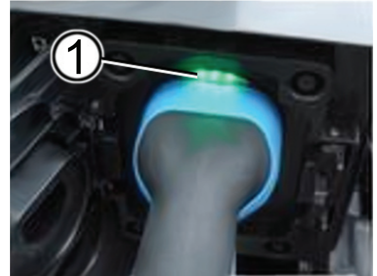
Assicurarsi che gli sportellini siano chiusi correttamente.
Il supporto di ricarica deve essere sempre protetto dall'acqua e dalle impurità.



Dopo aver caricato completamente il veicolo, le informazioni sul display potrebbero indicare un livello di carica compreso tra il 95% e il 100%. Ciò è spiegato dal fatto che l'energia viene consumata per mantenere la temperatura delle batterie di trazione.

Informazioni durante la ricarica

La spia (1) sopra la presa del supporto di ricarica fornisce informazioni sullo stato di carica. Informazioni integrative più dettagliate vengono visualizzate sul display informazioni del conducente.



La spia lampeggia in giallo
Quando si collega il cavo di carica:
significa che: un cavo di carica è collegato all'ingresso del caricabatteria, ma la ricarica non è ancora iniziata.

Cosa fare: attendere l'avvio automatico della ricarica o, se necessario, avviare la ricarica dalla stazione di ricarica.

All'arresto della ricarica:
significa che: è stato premuto il pulsante di arresto e la ricarica sta terminando.

Cosa fare: aspettare la fine della ricarica e lo spegnimento della spia (1), quindi scollegare il cavo di carica dal supporto di ricarica.

La spia lampeggia in verde
Significa che: la ricarica sta per iniziare o è in corso.

Cosa fare: nessuna azione necessaria.

La spia è verde e fissa
Significa che: le batterie di trazione sono completamente ricaricate.

Cosa fare: se si desidera ripartire, scollegare il cavo di carica, altrimenti non è richiesta alcuna azione.

La spia è gialla e fissa
Significa che: la ricarica è in pausa o ritardata.

Cosa fare: se possibile, avviare la ricarica dalla stazione di ricarica. Se non è possibile avviare la ricarica, attendere l'avviamento della ricarica programmata.

La spia lampeggia in rosso
significa che: non sono presenti le condizioni necessarie per avviare la ricarica.

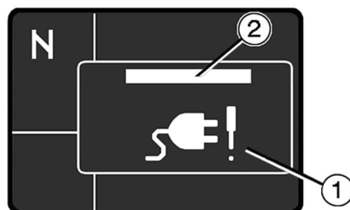
Cosa fare: Controllare che il freno di stazionamento sia inserito e che l'interruttore di alimentazione sul telaio sia abbassato.

La spia è rossa e fissa
Significa che: un'anomalia impedisce la ricarica.

Cosa fare: verificare che tutti i dispositivi di ricarica siano in buono stato e correttamente collegati. Assicurarsi anche che la stazione di ricarica sia collegata alla rete e che funzioni. Se l'anomalia persiste, contattare un'officina.

Anomalia nel sistema di ricarica

Se, collegando il cavo di carica al veicolo, dovesse essere rilevato un problema, il display multifunzione visualizzerà la spia (1) e il testo corrispondente (2) che invitano a controllare il sistema di ricarica.



Sbloccaggio manuale del perno di bloccaggio

Se il perno di bloccaggio non si ritrae automaticamente alla pressione del pulsante di arresto, è possibile ritrarlo manualmente.

Verificare che la lampada indicazione accanto alla presa di ricarica sia spenta, il che indica che la carica si è interrotta.

STOP

SE SI RIMUOVE LA SPINA PRIMA CHE LA RICARICA SI SIA ARRESTATA CORRETTAMENTE, SI RISCHIA DI GENERARE UN ARCO ELETTRICO CHE POTREBBE CAUSARE GRAVI USTIONI O ADDIRITTURA LA MORTE.

Sulla parte superiore della presa di ricarica, dietro il bordo laterale e la carenatura che circonda la presa di ricarica, è presente un perno.

Ruotare il perno di 90 gradi in senso orario. Il perno di bloccaggio è ora retratto e il contattore del cavo di ricarica può essere rimosso dalla presa di ricarica.



Tirare il connettore in linea retta dalla presa di ricarica.

Livello di carica dopo la ricarica delle batterie di propulsione

Quando si ricarica il veicolo, è possibile che il livello di carica non raggiunga il 100% della capacità della batteria.

I fattori che possono incidere sul livello di carica finale sono:

- la temperatura esterna,

- il tempo di ricarica,
- la modalità di preriscaldamento della cabina,
- il livello di carica delle batterie da 12 V.

Temperatura esterna

Le batterie sono sensibili alle temperature troppo basse o troppo alte.

In presenza di temperature troppo alte o troppo basse, le batterie fanno più fatica a mantenere la carica, ed in più il sistema consuma energia per raffreddare o riscaldare le batterie di propulsione al fine di evitare perdite eccessive di capacità.

Per limitare gli effetti delle temperature esterne, cercare per quanto possibile di parcheggiare il veicolo al coperto e a temperature moderate.

Tempo di ricarica e modalità di preriscaldamento della cabina

Il tempo di ricarica del veicolo deve essere rispettato. Quando si programma una ricarica, è bene tenere presente che per raggiungere il livello di carica ottimale occorre lasciare il veicolo collegato per il tempo indicato dall'applicazione.

Se si utilizza la Modalità preriscaldamento del veicolo, il sistema consumerà parte dell'energia di ricarica per precondizionare le batterie e/o la cabina. Se non si rispetta il tempo di ricarica e si anticipa l'orario di partenza, si corre il rischio che la ricarica non sia completa.

Livello di carica delle batterie da 12 V

Le batterie da 12 V sono indispensabili al funzionamento del veicolo. Alimentano le centraline e tutte le interfacce di guida.

Il sistema mantiene il loro livello di carica attingendo energia dalle batterie di propulsione, il che spiega perché, in determinate condizioni, le batterie di propulsione potrebbero non caricarsi al 100%.

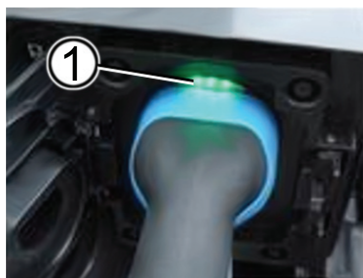
Molti altri fattori possono incidere sulla carica finale delle batterie di propulsione. È importante imparare a conoscere il proprio veicolo per riuscire a prevedere e ottimizzare le reazioni delle batterie di propulsione.

Guida alla diagnosi del sistema di ricarica delle batterie di propulsione

I veicoli a propulsione elettrica sono ancora una tecnologia nuova, affacciatasi solo da poco nelle nostre vite. Per chi è alle prime armi nella gestione di un veicolo elettrico, può essere rassicurante sapere che Renault Trucks è il costruttore che vanta la più lunga esperienza nel campo della propulsione elettrica.

Una ricarica non corretta delle batterie di propulsione può comportare seri inconvenienti, tra cui un'autonomia insoddisfacente, danni importanti al veicolo o alla centralina di ricarica e può provocare persino lesioni personali.

Per non arrivare a questi estremi, assicurarsi che la propria soluzione di ricarica rispetti tutti i punti esposti in questa sezione. I problemi di ricarica possono derivare da anomalie del veicolo, della centralina di ricarica/presa a muro e dell'impianto elettrico o anche da un utilizzo non corretto. Prima di contattare la concessionaria Renault-Trucks, ecco alcuni suggerimenti utili.



Se si riscontra un problema di carica, controllare innanzitutto i LED del Combined Charging System (sistema di ricarica combinato, o CCS) (1). Dal loro comportamento si ha un'indicazione di ciò che sta accadendo sul veicolo. Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo Ricarica delle batterie di propulsione, vedere Tipo e modalità di ricarica delle batterie da trazione a pagina 28.

Buone pratiche in caso di problemi di ricarica

Si sta utilizzando una soluzione di ricarica per la prima volta:

- L'impianto è stato controllato da un elettricista certificato? L'impianto ha una capacità sufficiente?
- La centralina di ricarica è compatibile con il veicolo?

In caso di dubbi, contattare la propria concessionaria Renault-Trucks.

Si sta utilizzando una soluzione di ricarica già utilizzata in precedenza:

- verificare di aver sbloccato la cabina;
- verificare che il freno di stazionamento sia inserito;
- assicurarsi che sul proprio display non compaiano messaggi o icone,
- verificare che il connettore di ricarica sia inserito a fondo nella presa del veicolo;
- assicurarsi che il cavo di carica tra la centralina di ricarica (o la presa a muro) e il veicolo non sia troppo teso;
- verificare che non vi siano programmazioni o impostazioni sul veicolo, sulla centralina/box di ricarica o sulle relative applicazioni che possano limitare l'obiettivo di ricarica o la potenza di ricarica;
- verificare che la centralina di ricarica sia attiva:

  - controllare le indicazioni e le spie luminose sulla centralina di ricarica;

  - verificare che la centralina non richieda l'uso di un badge RFID;

- se si tratta di una centralina di ricarica CA, verificare che il cavo utilizzato sia trifase.

In caso di dubbi, consultare la documentazione della centralina di ricarica e/o contattare il fornitore.

Azioni correttive:

- Scollegare e ricollegare il cavo lato veicolo e lato centralina di ricarica/presa a muro, facendo attenzione a inserire a fondo i connettori.

Quando possibile:

- provare con un altro cavo di carica;
- provare lo stesso impianto con un secondo veicolo;
- provare a mettere il veicolo in carica su un'altra soluzione di ricarica (presa a muro con cavo NRG Kick, se è stato ordinato in opzione, centralina di ricarica CA o centralina di ricarica CC).

Se l'anomalia deriva dal veicolo, rivolgersi alla concessionaria Renault-Trucks.

Interruttori generali

Per la propria sicurezza e quella del veicolo, è possibile controllare indipendentemente gli interruttori generali del circuito a 24 volt e quello delle batterie di propulsione.

Interruttore generale dell'impianto a 24 V

Interruttore generale dell'impianto a 24 V

Il veicolo è dotato di un interruttore generale elettrico per ridurre il consumo di energia delle batterie degli accumulatori a 24 V.

Viene attivato automaticamente dopo un arresto prolungato.

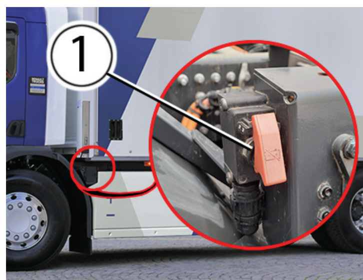
Tuttavia, alcuni componenti e funzioni elettriche dell'impianto a 24 V sono sempre disponibili, come ad esempio il cronotachigrafo, l'allarme e il sistema che controlla e regola la temperatura delle batterie di trazione.

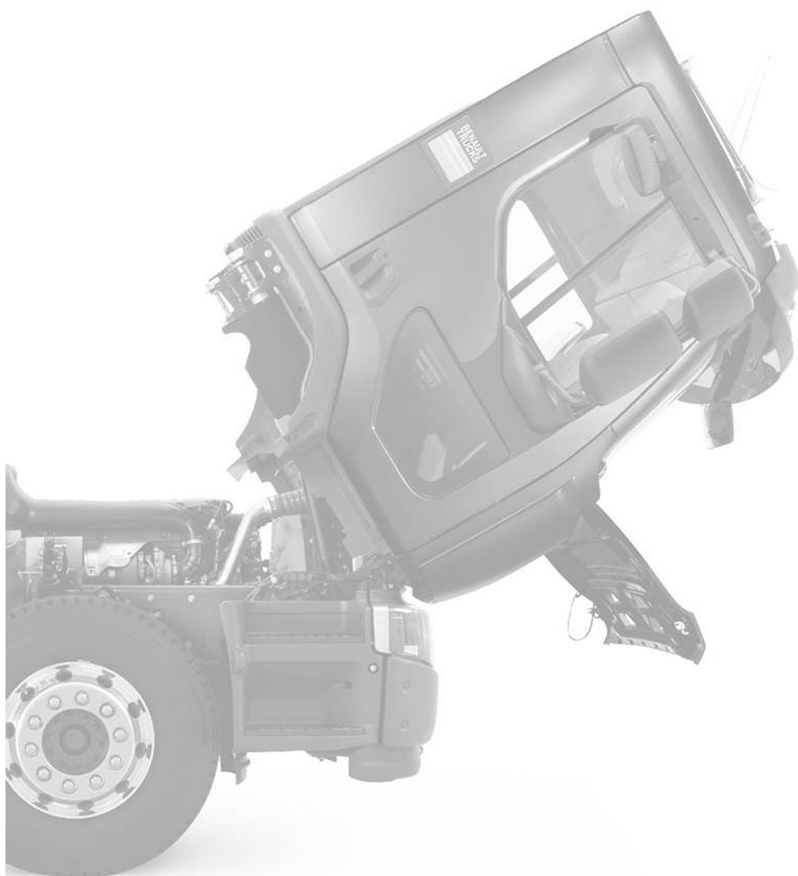
L'interruttore generale elettrico viene riattivato automaticamente quando:

- si inserisce la chiave nel contatto di avviamento,
- si collega il cavo di carica,
- viene attivata una funzione di riscaldamento automatico (ad esempio riscaldamento della cabina, batterie di trazione, ricarica di batterie degli accumulatori a 24 V, equipaggiamento della carrozzeria, ecc.).

Interruttore principale sul telaio per batterie di trazione.

L'interruttore sul telaio (1) del veicolo toglie l'alimentazione elettrica alle batterie di trazione.
Si consiglia di utilizzarlo in caso di ribaltamento della cabina o di arresto prolungato.





Ribaltamento cabina

Informazioni generali sul ribaltamento della cabina



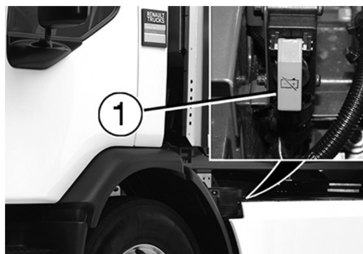
Non manovrare la cabina con il motore acceso.

Prima di inclinare la cabina, assicurarsi che:

- il contatto sia disinserito,
- il freno di stazionamento sia inserito,
- il comando del cambio sia in posizione "**N**" (folle),
- gli armadietti siano bloccati,
- nessun oggetto all'interno della cabina rischi di essere proiettato sul parabrezza,
- le portiere siano ben chiuse,
- l'area davanti al veicolo sia libera.

Quando si lavora sotto la cabina (sul motore, ecc.), la si deve sollevare del tutto.
Non stare mai direttamente davanti alla cabina quando è ribaltata.

Qualsiasi intervento sul circuito idraulico di ribaltamento della cabina richiede l'applicazione delle raccomandazioni di sicurezza e perciò deve essere effettuato presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.



L'interruttore sul telaio (1) accanto al supporto di carica deve essere aperto.

Sollevare il coperchio di protezione e sollevare la leva dell'interruttore.



Anche quando l'interruttore sul telaio (1) è aperto, il sistema di tensione di propulsione è sempre sotto tensione.



La mascherina per l'assistenza **deve** essere aperta prima che la cabina venga inclinata per evitare danni.

Le porte devono essere completamente aperte o perfettamente chiuse.

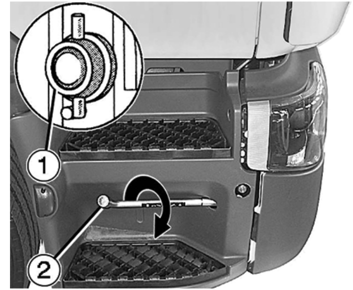
Ribaltamento cabina

Inclinare la cabina

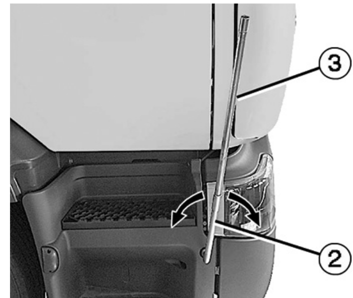
Aprire la griglia radiatore.

Posizionare la leva (1) su "Salita". Utilizzare la barra di comando (2).

Lo sbloccaggio è automatico: pompare fino al completo ribaltamento della cabina.



Usare l'asta del cric (3) insieme alla barra innesto marce (2). Inserire a fondo l'asta del cric.



Riportare la cabina in posizione di marcia

Per riportare la cabina in posizione di marcia, utilizzare l'asta di comando (2) e posizionare la leva (1) su "Abbassare".

Pompare fino al bloccaggio automatico della cabina e all'indurimento della leva di pompaggio.

Chiudere la griglia radiatore.

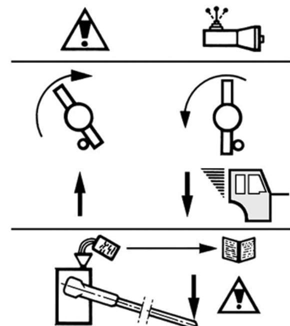
Chiudere l'interruttore sul telaio (1) accanto al supporto di ricarica.

Abbassare la leva dell'interruttore e riposizionare il coperchio di protezione.



Se il ribaltamento risulta problematico, portare la cabina in posizione "strada" e controllare il livello dell'olio. Rabboccare se necessario.

Vedere il capitolo ***Circuito idraulico di ribaltamento della cabina.***



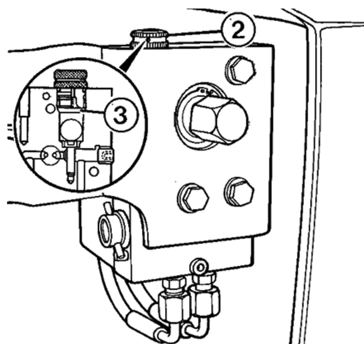


Non rifornire assolutamente olio nel sistema idraulico quando la cabina è sollevata.

Circuito idraulico di ribaltamento cabina

Circuito idraulico di ribaltamento cabina





Riempimento e livello

Con la cabina in posizione "strada", fare il pieno d'olio dal foro di riempimento (2) del serbatoio.

Per accedere al serbatoio, allentare la vite (1) e far ruotare l'inserto faro.

Controllare il livello: l'olio deve essere a fiore della parte alta del pistone (3) quando è in posizione bassa.

Eseguire con prudenza una manovra completa di ribaltamento (andata e ritorno) e controllare di nuovo il livello. In caso di malfunzionamento, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.



Ambiente conducente

Sedili

I sedili di questo veicolo Renault Trucks possono essere regolati in modo da adattarli alla morfologia del conducente o del passeggero e garantirne quindi il massimo comfort.



Per garantire la propria sicurezza, rimuovere tassativamente la pellicola di protezione in plastica alla messa in servizio del veicolo.

Sedili a comandi pneumatici

I comandi funzionano quando la pressione dell'aria è sufficiente.

Sedili conducente e passeggero



Il lato del sedile su cui sono posizionati i comandi varia in funzione della collocazione del sedile (conducente, passeggero, guida a destra o a sinistra). Il tipo di sedile rappresentato indica solo una delle soluzioni possibili.



PER MOTIVI DI SICUREZZA, TUTTE LE REGOLAZIONI DEI SEDILI DEVONO ESSERE ESEGUITE A VEICOLO FERMO.

CHIUNQUE UTILIZZI I SEDILI IN UNA POSIZIONE DIVERSA DA QUELLA CON SCHIENALE SOLLEVATO QUANDO IL VEICOLO È IN MARCIA SI ASSUME LA RESPONSABILITÀ DEI RISCHI CHE CIÒ COMPORTA.

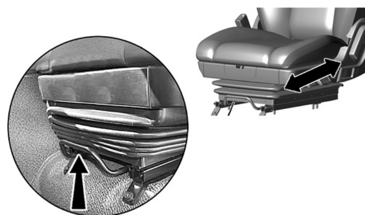
Regolazione dell'inclinazione dello schienale (conducente/passeggero)

Leva di regolazione dell'inclinazione dello schienale e del passaggio alla posizione di riposo (è vietato utilizzare questa posizione durante la guida).



Regolazioni della seduta

Regolazione longitudinale del sedile (conducente/ passeggero).



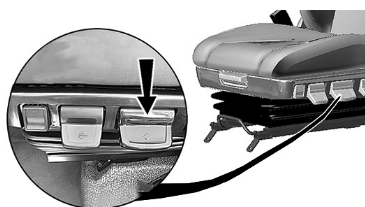
Regolazione della profondità della seduta del sedile del conducente.



Regolazione dell'inclinazione del sedile (conducente/ passeggero).



Regolazione dell'altezza del sedile (conducente/ passeggero).



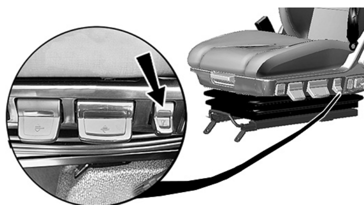
Impostazioni della sospensione verticale

Regolare la flessibilità della sospensione in base alle condizioni della strada e al peso del conducente.

Regolazione della rigidità della sospensione verticale del sedile del conducente.

In alto: sospensione rigida.

In basso: sospensione morbida.



Abbassamento rapido della sospensione (sedile conducente)

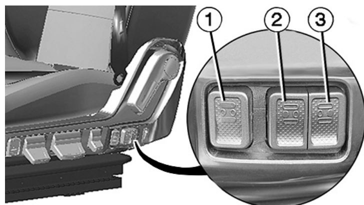


Impostazioni di comfort dello schienale del conducente

Regolazione del supporto laterale dello schienale (1).

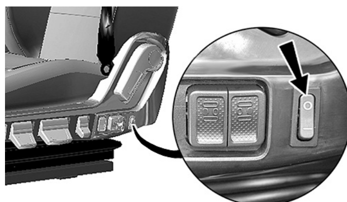
Regolazione del supporto lombare "inferiore" (2).

Regolazione del supporto lombare "superiore" (3).



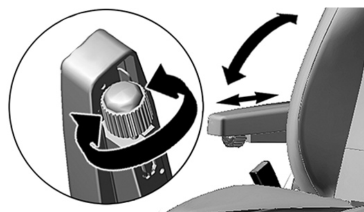
Impostazioni di comfort termico del sedile del conducente

Seduta e schienale riscaldati del sedile del conducente (funzionamento automatico regolato mediante termostato).



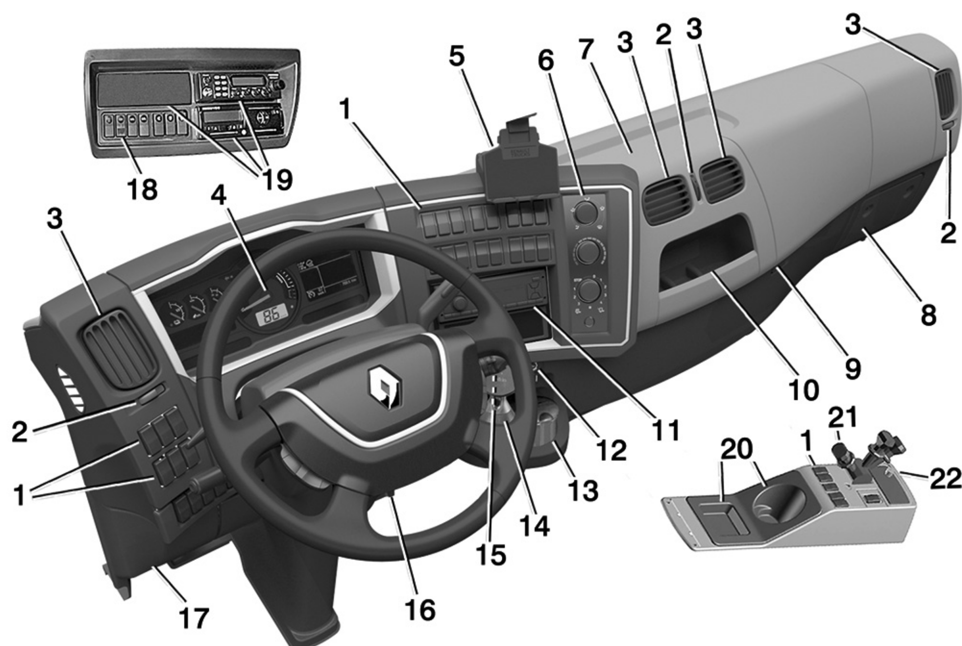
Regolazione dei braccioli

Regolazione dell'inclinazione del bracciolo corrispondente.



Cruscotto

familiarizzatevi con il cruscotto di questo veicolo Renault Trucks. In questo modo, si saprà come ottenere il massimo comfort e come utilizzare le varie funzioni.



A seconda della dotazione del veicolo

1	- Interruttori
2	- Comando bocchetta/e di aerazione
3	- Bocchetta di aerazione
4	- Cruscotto
5	- Supporto tablet
6	- Quadro di comfort termico
7	- Tavolo abbassabile (da utilizzare solo a veicolo fermo)
8	- Fusibili
9	- Presa 24 V (360 W max)

10 - Tasca porta centrale

11 - Spazio modulabile (autoradio)

12 - Presa 12 V (120 W max)

13 - Posacenere asportabile

14 - Supporto telefono

15 - Accendisigari

16 - Comando di regolazione del volante

17 - Presa di diagnosi e per Infomax "OBD"

18 - Interruttori/spazio modulabile

19 - Spazio modulabile (cronotachigrafo)

20 - Portaoggetti

21 - Comando del freno di stazionamento

22 - Presa per erogatore aria

Legenda degli interruttori

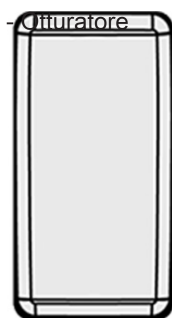
In generale

Gli interruttori che possono essere montati sull'autocarro vengono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli interruttori disponibili su un determinato autocarro dipendono dall'equipaggiamento dell'autocarro e possono pertanto deviare dalla tabella sottostante.

Cruscotto (posizione laterale)

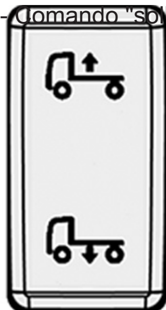
- Otturatore



- Comando di regolazione altezza fascio dei fari



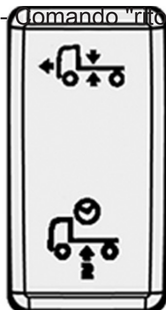
- Comando "sollevamento/abbassamento" della sospensione



- Comando "memorizzazione del livello/richiamo memoria"



- Comando "ritorno al livello strada/standby"



- Comando geolocalizzazione



- Comando di messa in strada di una macchina con equipaggiamento carrozziere



- Comando di illuminazione dell'equipaggiamento carrozziere



- Comando portello dell'equipaggiamento carrozziere

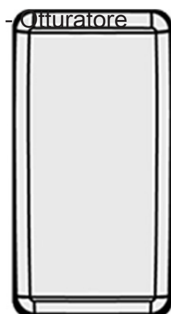


- Comando dotazione allestimento

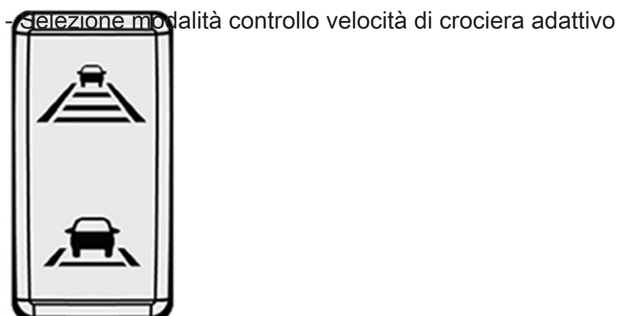


Cruscotto (ubicazione centrale)

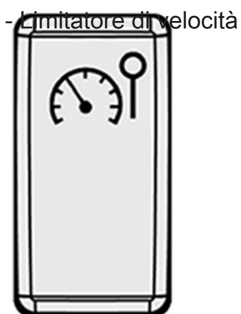
- Otturatore



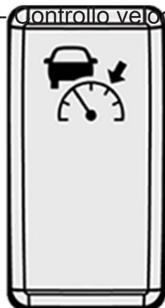
- Selezione modalità controllo velocità di crociera adattivo



- Limitatore di velocità



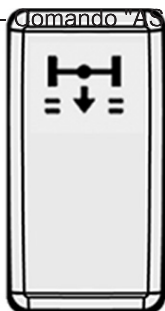
- Controllo velocità di crociera adattivo



- Comando luci di emergenza



- Comando "ASR"



Consolle

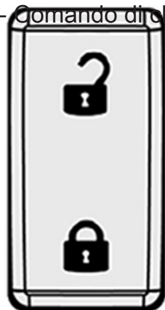
- Comando abbaglianti



- Comando cicalino di retromarcia

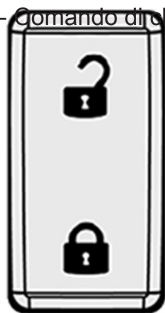


- Comando di chiusura centralizzata porte



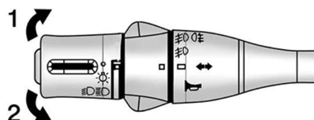
Tirante sul tunnel motore

- Comando di chiusura centralizzata porte



Devioluci e segnalatore

Indicatore di direzione



Manovrare il comando sul piano del volante.

Posizione (1): lampeggiante destro.

Posizione (2): lampeggiante sinistro.

Il comando è a richiamo automatico.



*Le spie associate all'indicatore di direzione forniscono informazioni sullo stato del sistema (consultare il capitolo **Cruscotto**).*

Segnalatore acustico

Premere l'estremità del comando.

Segnalatore luminoso



Esercitare una pressione verso di sé sul comando. La spia (9) si accende.

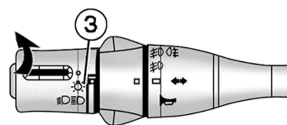
Luci diurne (DRL)

Le luci diurne si accendono automaticamente all'inserimento dell'accensione.

Le luci diurne si spengono automaticamente quando si accendono le luci di posizione.

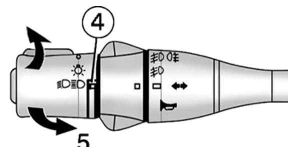
Luci di posizione (luci diurne)

Far ruotare il comando fino alla posizione (3).



Anabbaglianti (antiabbaglianti)

Far ruotare il comando fino alla posizione (4).



Luci di profondità (fari)

Con il comando in posizione (4), spostare il comando (5) verso di sé. La spia (9) si accende.

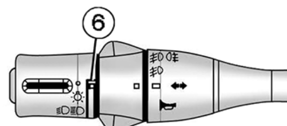
Per tornare alla posizione anabbaglianti, spostare nuovamente il comando (5) verso di sé.

Le luci del cruscotto funzionano in tutte le posizioni **"Luci"**.



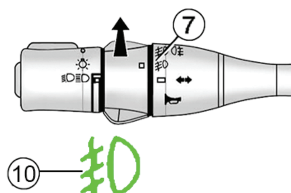
Spegnimento

Il comando deve trovarsi in posizione (6).



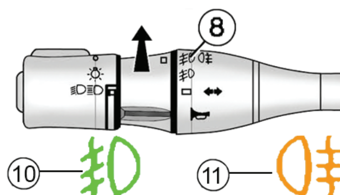
Fendinebbia

Con le luci di posizione o gli anabbaglianti inseriti, far ruotare l'anello fino alla posizione (7). La spia (10) si accende.



Fendinebbia e retronebbia

Con le luci di posizione o gli anabbaglianti inseriti, far ruotare l'anello fino alla posizione (8). Le spie (10 - 11) si accendono.





Quando i fendinebbia sono accesi, non è possibile utilizzare le luci di profondità.

Allarme acustico

All'apertura di una porta anteriore si attiva un allarme acustico per segnalare che le luci sono rimaste accese dopo il disinserimento dell'accensione (scaricamento degli accumulatori).



In caso di mancata accensione della spia degli anabbaglianti, verificare il funzionamento delle luci anabbaglianti; se necessario, sostituire la lampadina difettosa (fare riferimento al capitolo ***Manutenzione****).*

Se il guasto non è collegato alle lampadine, recarsi presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Comando tergicristallo e lavavetri

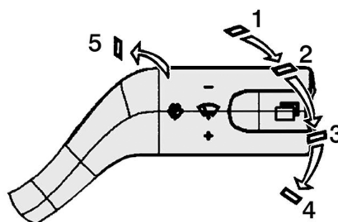
Manovrare il comando sul piano del volante.

Posizione (1): arresto.

Posizione (2): oscillazione intermittente.

Posizione (3): oscillazione lenta.

Posizione (4): oscillazione rapida.



Oscillazione a 2 intermittenze:

Sollevare il comando in posizione (5) e lasciare che torni da solo in posizione; il tergicristallo effettuerà 2 oscillazioni rapide.

Mantenere il comando in posizione e azionare al contempo il tergicristallo e il lavavetri.

Quando si rilascia il comando, il funzionamento del tergicristallo si interrompe dopo alcune oscillazioni.

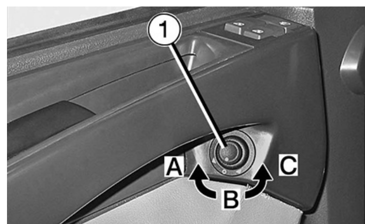
Retrovisori esterni

Per poter guidare in sicurezza, è indispensabile che gli specchietti siano regolati correttamente.

Specchietti retrovisori esterni a controllo elettrico

Con l'interruttore generale inserito, posizionare il comando (1):

- su **A** per regolare il retrovisore sinistro,
- su **C** per regolare il retrovisore destro,
- su **B** per disattivarlo.



Regolazione

Selezionare il retrovisore da regolare e poi azionare il comando (1). Il comando è omnidirezionale.

Retrovisori esterni sbrinanti

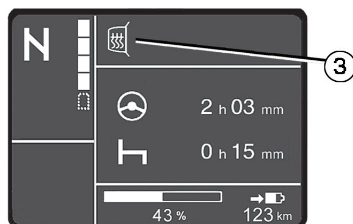
Sbrinamento

Lo sbrinamento è assicurato dall'interruttore (2).

Lo sbrinamento dei retrovisori è permanente.



La spia (3) appare sul display multifunzione durante la funzione di sbrinamento.



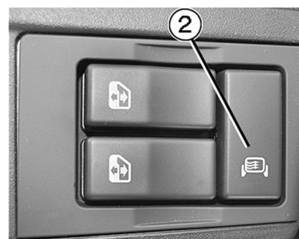
Parabrezza riscaldato

Questa funzione ha lo scopo di accelerare il disappannamento o lo sbrinamento del parabrezza.

Sbrinamento

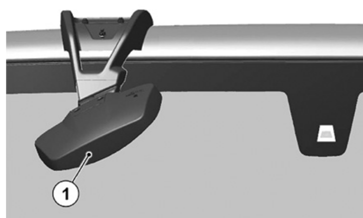
Lo sbrinamento del parabrezza è assicurato insieme ai retrovisori a comando elettrico.

Quando è attivo il comando (2), lo sbrinamento del parabrezza è assicurato per 12 minuti.



Antevisore

L'antevisore (1) è uno specchio che permette di avere una visione panoramica della parte anteriore del veicolo dal posto di guida.



Regolazione dei proiettori

Veicolo a vuoto: la rotella (1) è in posizione 0.

Veicolo carico: spostare la rotella (1) per correggere l'altezza del fascio.



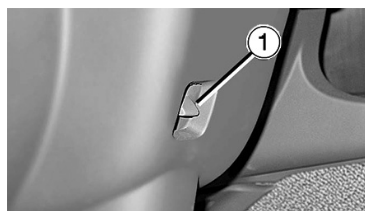
Regolazione del volante

Premere il comando (1).

Questo comando è temporizzato.

Tirare, sollevare, abbassare o spingere il volante a seconda della posizione desiderata.

Sollevare il comando (1) o attendere la fine della temporizzazione.





Il comando (1) funziona quando la pressione dell'aria del circuito è sufficiente.

Pannello strumenti

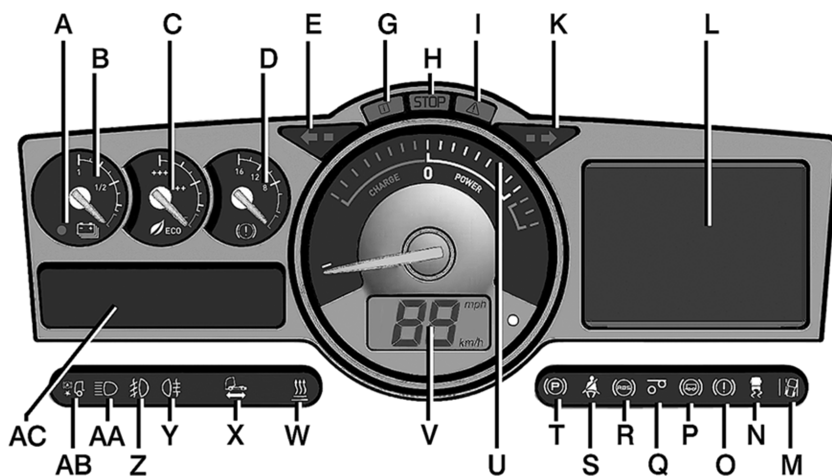
Tutte le informazioni necessarie durante la guida sono mostrate e fornite sul pannello strumenti.

La sezione centrale contiene le luci lampeggianti, le luci di segnalazione, di attenzione e di arresto, l'indicatore di consumo e il tachimetro.

Il display a sinistra include, tra l'altro, gli indicatori del livello di carica delle batterie di propulsione, l'econometro e l'indicatore della pressione dell'aria.

Il display a destra mostra informazioni e messaggi di avvertimento quando necessario; in altri casi, mostra le informazioni scelte dall'utente.

Infine, le spie di stato sono situate nella parte inferiore.



A	- Spia di riserva minima della batteria di trazione
B	- Indicatore stato di carica della batteria di trazione
C	- Indicatore econometrico
D	- Indicatore di pressione dell'aria
E	- Spia degli indicatori di direzione del veicolo, lato sinistro
G	- Spia "INFORMAZIONE" indicante che nel display multifunzione è visualizzato un nuovo messaggio
H	- Spia "STOP" arresto immediato
I	- Spia "ASSISTENZA": recarsi presso il centro assistenza RENAULT TRUCKS più vicino

K - Spia degli indicatori di direzione del veicolo, lato destro

L - Display multifunzione

M - Spia di avvertenza "Allarme" sistema di avviso abbandono corsia
- Spia "Informazione" sistema di avviso abbandono corsia disattivato

N - Spia di funzionamento "ESC", "ASR", "DTC"

O - Spia guasto sistema frenante

P - Spia guasto sistema frenante rimorchio

Q - Spia assale sollevabile

R - Spia di guasto del sistema ABS

S - Spia mancato allacciamento cintura di sicurezza

T - Spia freno di stazionamento

U - Indicatore di consumo

V - Indicatore di velocità

W - Spia di funzionamento del riscaldamento autonomo (non utilizzata)

X - Spia del sistema di propulsione

Y - Spia retronebbia

Z - Spia fendinebbia

AA - Spia de luci di profondità (fari)

AB - Spia di avvertenza "Allarme" rischio di collisione
- Spia "Informazione" sistema AEBS disattivato

AC - Display comfort:
- Orologio
- Indicatore temperatura esterna
- Autoradio

Funzionamento delle spie degli indicatori di direzione

All'attivazione di un comando dell'indicatore di direzione o delle luci di emergenza, la spia (E) o (K) deve lampeggiare e deve attivarsi un segnale acustico. Se la spia (E) o (K) non funziona, significa che una delle luci del veicolo è guasta.



Se il guasto non è collegato alle lampadine, recarsi presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Icone principali

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo

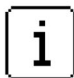
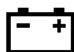
Di seguito vengono riportate le principali icone che il veicolo utilizza per comunicare con il conducente.

Le icone compaiono sul display e di norma sono accompagnate da un testo che spiega la situazione in corso.

In caso di dubbi, rivolgersi alla propria concessionaria Renault Trucks.

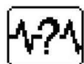


Sopra la spia appare il testo corrispondente, che indica come comportarsi o riporta informazioni.

	- Spia informazione conducente - Spia di preavviso manutenzione
	- Spia "Informazione" anomalie presenti
	- Spia manutenzione non attiva
	- Spia "Avviso" manutenzione
	- Spia manutenzione attiva non inizializzata
	- Spia scadenza manutenzione raggiunta o superata
	- Spia guasto display
	- Spia accumulatori - Spia guasto di carica degli accumulatori
	- Spia di guasto elettronico del veicolo - Spia guasto modulo allestitore



- Spia guasto collegamento bus CAN allestitore



- Spia guasto modulo sconosciuto



- Spia freno di stazionamento



- Spia freno di stazionamento non inserito all'apertura delle porte o al disinserimento della chiave di accensione



- Spia "ABS": "Avviso" guasto del sistema



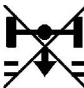
- Spia "Avviso" pressione minima aria
- Spia "EBS": "Avviso" guasto del sistema



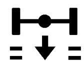
- Spia "ESC": "Avviso" guasto del sistema



- Spia "ESC" disattivato



- Spia "ASR" disattivato



- Spia "ASR" off-road



- Spia test sistema frenante



- Spia di usura delle pastiglie dei freni



- Spia temperatura elevata sui freni



- Spia guasto gestione aria



- Spia di carica delle batterie di trazione



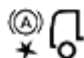
- Spia cavo di carica collegato



- Spia di guasto sul sistema di carica



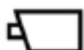
- Spia di guasto del motore elettrico



- Spia guasto del sistema AEBS



- Spia guasto del sistema LDWS



- Spia guasto telecamera sistema AEBS o LDWS



- Spia di livello basso del liquido di raffreddamento delle batterie di propulsione.
- Spia di anomalia del sensore di livello basso del liquido di raffreddamento delle batterie di propulsione.



- Spia "Allarme" temperatura circuito di raffreddamento batterie di propulsione.



Spia guasto antifurto elettronico



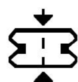
- Spia arresto motore su telaio



- Spia di guasto elettronica
- Spia "Avviso" ventola liquido di raffreddamento



Spia "Informazione" sospensione pneumatica elettronica



- Spia "Avviso" sospensione pneumatica elettronica



- Spia "Informazione" regolare altezza sospensione in posizione strada



- Spia ausilio alla partenza in salita in funzione



- Spia guasto illuminazione



- Spia programmazione sveglia



- Spia di sbrinamento dei retrovisori

Icone "cambio"



- Spia presenza conducente: pressione su pedale del freno



- Spia informativa: portare l'interruttore su (N)



- Spia informativa: mettere la leva su (D)



- Spia di guasto al cambio



- Spia di "avviso" temperatura d’olio del cambio

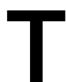


- Spia di avviso rapporto inserito contrario al senso di marcia



- Spia di avviso rapporto inserito contrario al senso di marcia

Icone "cronotachigrafo"



- Spia guasto cronotachigrafo
- Spia informazioni sulla guida



- Spia indicazione tempo di guida in corso



- Spia indicazione tempo di guida accumulato



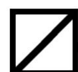
- Spia indicazione tempo di riposo in corso



- Spia indicazione tempo di riposo accumulato



- Spia indicazione tempo di lavoro



- Spia indicazione tempo di disponibilità

Icone di informazione per gli equipaggiamenti "allestitore"

A seconda della dotazione del veicolo



- Spia illuminazione interna cassone



- Spia sistema allestitore sbloccato



- Spia sistema allestitore attivo



- Spia retromarcia vietata

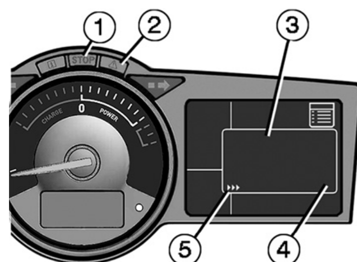


- Spia sistema allestitore in posizione di lavoro

Messaggi di avviso

In caso di guasto, sul display informativo multifunzione compaiono una o più spie. In tal caso si accende la spia "STOP" (1) o "SERVICE" (2) per indicare il livello di gravità delle anomalie.

Quando si verificano varie anomalie, sul display informativo multifunzione appaiono in successione delle frecce (5) e delle spie (dipendenti dal tipo di guasto). Sopra la spia (4) appare un messaggio (3) che indica come comportarsi o che fornisce informazioni sul guasto.



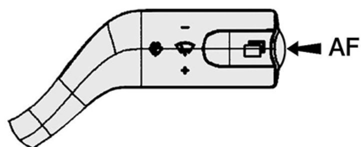
Si può registrare un guasto:

- Premendo il comando (AF)

- Premendo il pulsante "ESCI" (1) del comando a distanza.

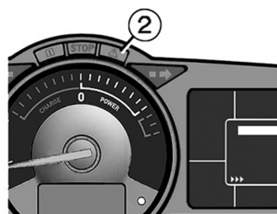


Il messaggio sul display multifunzione segnala la registrazione di uno o più guasti.

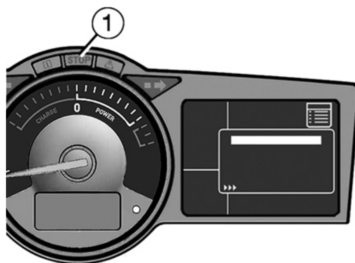


Vi sono due possibilità:

1º caso:
Se si accende la spia "SERVICE" (2): se possibile, individuare e rimediare al problema, oppure recarsi presso il punto di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.



2º caso:
Se si accende la spia "STOP" (1): arrestare immediatamente il veicolo e contattare il punto di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino. Un guasto associato alla spia "STOP" può essere registrato solo temporaneamente.



Uso del cronotachigrafo

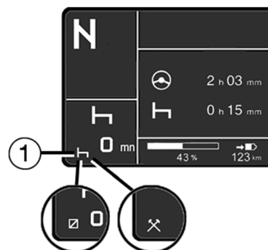
Il cronotachigrafo registra la velocità del veicolo e i tempi di guida e di riposo del conducente. I conducenti, le aziende e le autorità possono verificare il rispetto delle regole utilizzando le informazioni registrate.



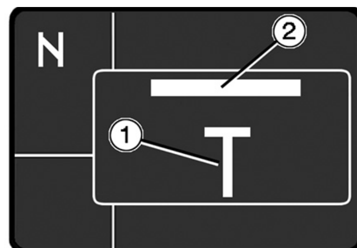
Per evitare il deterioramento del cronotachigrafo, leggere attentamente le note di utilizzo del costruttore che corredano la documentazione di bordo del veicolo.

Il veicolo è dotato di un cronotachigrafo digitale in cui i tempi di guida e di riposo sono registrati digitalmente sulla carta del conducente.

Il display multifunzione (L) indica l'attività del conducente (1) in base all'opzione selezionata sul cronotachigrafo.



Accensione inserita



La spia (1) e il relativo messaggio (2) possono apparire se la scheda conducente non è presente nel lettore o se il cassetto del cronotachigrafo non è chiuso.

Se la spia (1) e il relativo messaggio (2) rimangono visualizzati dopo l'inserimento della scheda conducente o la chiusura del cassetto, recarsi il prima possibile presso il centro assistenza RENAULT TRUCKS più vicino per effettuare la riparazione.

Chiave di accensione disinserita

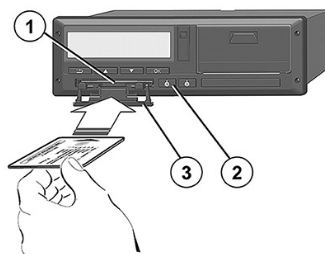
Se il cassetto della stampante del cronotachigrafo rimane aperto quando si disinserisce l'accensione, viene emesso un segnale sonoro e la spia (1) e il relativo messaggio (2) appaiono sul display multifunzione.

Richiudere il cassetto della stampante del cronotachigrafo.



*Per un fermo prolungato (oltre 10 giorni), escludere il circuito tramite il fusibile (**F68 - F98**) per evitare che gli accumulatori si scarichino per via del cronotachigrafo.*





Per l'inserimento della scheda conducente nel lettore (1) del cronotachigrafo, così come per la sua espulsione, il veicolo deve essere fermo con l'accensione inserita. Mantenere premuto il pulsante conducente (2) per 2 secondi circa, aprire la fessura del lettore scheda (3) e inserire o rimuovere la scheda conducente, quindi chiudere la fessura. Estraendo la scheda si azzerano automaticamente i tempi di guida e di riposo indicati sul display multifunzione.

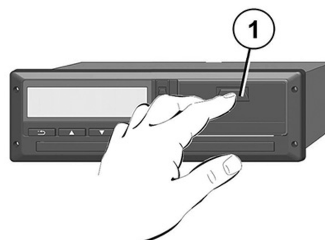
Dopo aver inserito una scheda conducente, le impostazioni del display multifunzione vengono adottate automaticamente dopo qualche secondo.



Durante il caricamento dei dati della scheda conducente nel cronotachigrafo, è possibile selezionare un'attività e circolare.

Inserimento del rotolo di carta



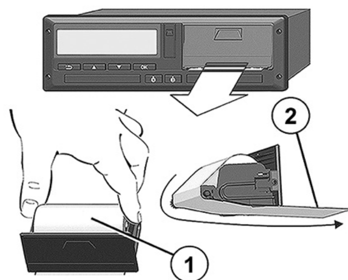


Questa operazione deve essere effettuata a veicolo fermo e con l'accensione inserita.

Premere l'elemento (1) per aprire il cassetto stampante.

A SECONDA DELLA QUANTITÀ DI STAMPE EFFETTUATE, LA TESTINA TERMOSTAMPANTE POTREBBE ESSERE MOLTO CALDA E PROVOCARE USTIONI ALLE DITA.

Aprire il cassetto stampante e rimuovere il vecchio rotolo di carta (1).
Inserire il nuovo rotolo di carta (1) e infilarlo nel rullo.
Accertarsi che l'estremità del rotolo di carta (2) fuoriesca dal fondo del cassetto (vedere immagine).
Spingere in dentro il cassetto stampante ed agganciarlo.
La stampante è pronta all'uso.





Possono essere utilizzati solo rotoli di carta con le seguenti caratteristiche:

- *marchio di omologazione* ***"e1 84"****,*
- *marchio di approvazione* ***"e1 174"****,*
- *riferimento RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*

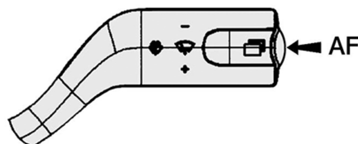


ASSICURARSI CHE IL CASSETTO DELLA STAMPANTE RIMANGA SEMPRE CHIUSO PER EVITARE DI TAGLIARSI CON IL BORDO TAGLIENTE DELLA CARTA.

Descrizione dei comandi del display multifunzione

Il comando (AF) ha una funzione diversa a seconda che vi troviate nelle informazioni complementari alla guida, in uno dei menu o sottomenu.

Informazioni complementari alla guida:



- Ad ogni azionamento del comando (AF) appare la seguente schermata informativa (fare riferimento al Capitolo Informazioni complementari alla guida).
- Quando nell'area di visualizzazione principale appaiono un guasto o un'informazione, premere il comando (AF) per trasferirle nella zona di richiamo delle spie delle funzioni attive o delle anomalie presenti (fare riferimento al Capitolo Display multifunzione).

Menu

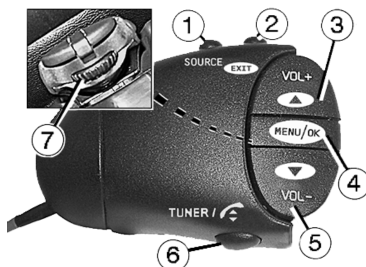
Premendo a lungo sul comando (AF) si torna direttamente (senza conferma) alle informazioni complementari alla guida.



Se dopo circa 30 secondi non è stata eseguita nessuna azione, il display torna direttamente (senza conferma) alle informazioni complementari alla guida.

Comando a distanza schermo radio/ informazioni

Il comando a distanza "autoradio/display" posto sotto il volante consente di regolare l'autoradio senza lasciare il volante. Consente anche di "navigare" nei diversi menu del display multifunzione.





IN MODALITÀ "DISPLAY", PER MOTIVI DI SICUREZZA È CONSIGLIABILE UTILIZZARE IL COMANDO A DISTANZA A VEICOLO FERMO E PARCHEGGIATO CORRETTAMENTE.

Funzioni

1. Selezione fonte radio (FM, AM, USB, AUX), in base ai dispositivi compatibili associati alla radio.
2. Nessuna funzione associata con la radio/uscita menu o ritorno all'impostazione precedente (display informativo multifunzione).
3. Aumento del volume (autoradio)/scorrimento dei menu o regolazione dei valori (display multifunzione).
4. Nessuna funzione associata alla radio / accesso al menu o sottomenu selezionato / conferma
   delle regolazioni (display multifunzione).
5. Riduzione del volume (autoradio)/scorrimento dei menu o regolazione dei valori (display multifunzione).
6. Radio: Modifica modalità sintonizzatore (PRESET, AUTO, MANU) con pressione rapida / risposta e fine chiamata telefonica.
   Supporto: Selezione cartella successiva.
   Telefono Bluetooth®: Pressione rapida per rispondere o terminare chiamata. Solo durante chiamata, tenere premuto per trasferire la chiamata senza passare alla modalità vivavoce.
7. Radio: Scorrimento predefiniti in modalità PRESET, stazioni in modalità ELENCO, brani su Bluetooth® o USB, o ricerca frequenze in modalità AUTO o MANU (radio) / scorrimento menu (display informativo multifunzione).
   Supporto: Scorrimento brani precedenti o successivi su USB o Bluetooth®.

La pressione combinata dei pulsanti 3 e 5 attiva la funzione SILENZIAMENTO in modalità radio, e la funzione SILENZIAMENTO/PAUSA in modalità multimediale.

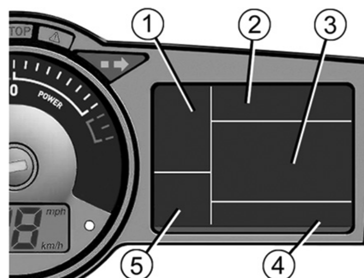
Display informativo multifunzione

Descrizione:

Il display multifunzione è diviso in 5 zone distinte.

Zona (1)

Informazioni relative all'uso del cambio e del rallentatore.



Zona (2)

Zona di richiamo delle spie delle funzioni attive o delle anomalie presenti.

Quando attivate una nuova funzione o appare un guasto sul veicolo, la spia assegnata alla funzione o al guasto appare nell'area (3).

Azionando il pulsante (2) del comando a distanza, questo appare direttamente nell'area (2).

Alcune funzioni appariranno direttamente nell'area (2),
senza passare per l'area (3)



Le spie delle funzioni appaiono da sinistra a destra; la spia informativa sulle anomalie presenti appare a destra.

Fare riferimento al capitolo Visualizzazione anomalie.

Zona (3)

È l'area di visualizzazione principale; qui vengono visualizzati i vari menu, le informazioni complementari alla guida, l'indicatore di pressione dell'aria nel circuito del sistema frenante, le spie di avviso e informative.

Ad accensione inserita:

- le spie relative all'autotest appaiono per alcuni secondi.
- se il motore non viene avviato immediatamente appare il livello dell'olio.

Durante la guida:

Quando appaiono un guasto o un'informazione, in quest'area vengono visualizzati una spia e un messaggio corrispondente.

Premendo il pulsante (AF) del comando del tergicristallo, spia e messaggio si mascherano temporaneamente. Se si tratta di un guasto associato alla spia "STOP", questo riapparirà automaticamente dopo 5 secondi.

Premendo il pulsante (2) del comando a distanza, la spia appare direttamente nell'area (2).



Quando l'area (2) è completa appaiono solo le spie prioritarie.

Fare riferimento al capitolo Guida.

Zona (4)

Indicatore del livello di carica delle batterie di trazione e indicatore di autonomia prevista in base alla carica rimanente.

Zona (5)

Ad accensione inserita:

- informazioni relative al cronotachigrafo.

Informazioni complementari alla guida:

Attraverso il comando (AF) (consultare il capitolo **Descrizione**), è possibile visualizzare successivamente diverse informazioni.

La visualizzazione di queste informazioni è temporizzata quando si inserisce la chiave di accensione, il motore è in funzione o fermo e il veicolo non è in marcia.

Quando il veicolo è in marcia, se si seleziona un'informazione questa rimane sempre visualizzata.

(1) - Data e contachilometri

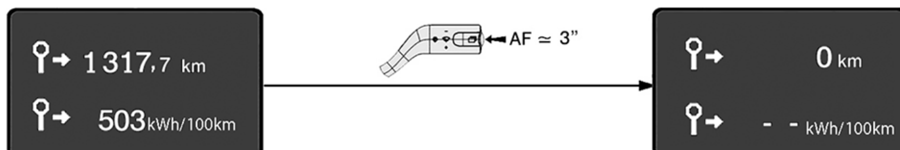
- Aggiornamento data (vedere menu **Programmation**).
- Chilometraggio totale del veicolo.



(2) - Chilometraggio parziale e consumo medio in KWh per 100 km (veicolo in movimento)

- Distanza percorsa a partire dall'ultima partenza.

- Consumo medio in KWh a 100 km.
  - L'azzeramento di tali informazioni avviene per mezzo del comando (AF) tenuto premuto per più di 3 secondi.



(3) - Tempi di guida e di riposo accumulati

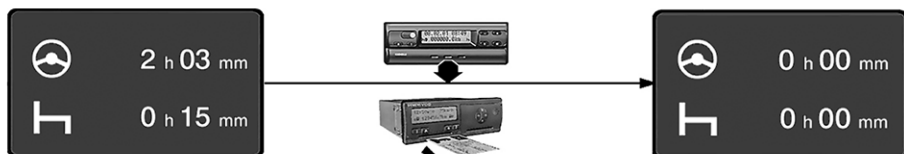
Tempo di guida accumulato:

- Il tempo di guida accumulato visualizzato sul cruscotto corrisponde al tempo di marcia effettivo del veicolo (velocità diversa da 0 km/h).
- Le brevi soste dovute al traffico sono escluse automaticamente dal conteggio.

- Il tempo di riposo accumulato aumenta a partire da un periodo di 15 minuti di riposo o di disponibilità consecutivi.
- L'azzeramento di queste informazioni avviene:
  - quando si estrae la scheda conducente,
  - quando si riprende a guidare o a lavorare dopo 46 minuti di riposo accumulati.

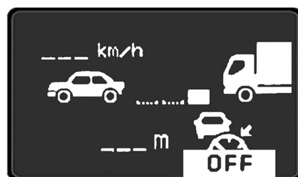


I tempi visualizzati sono forniti a titolo indicativo. Solo le informazioni registrate sulla scheda del conducente hanno valore legale.

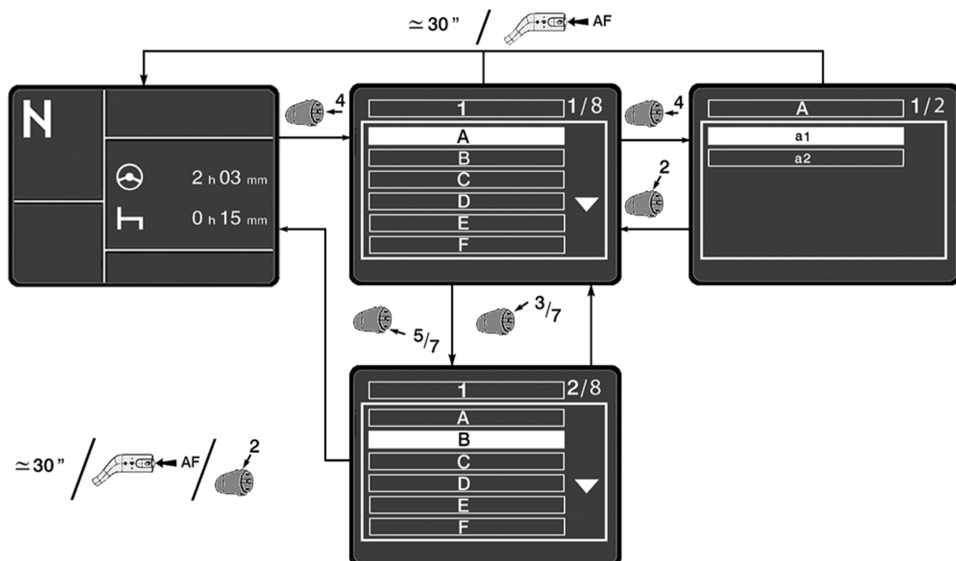


(4) - ACC (Adaptive Cruise Control)

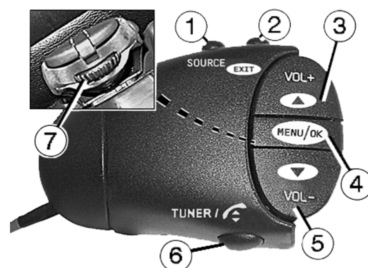
- Informazioni relative alla modalità ACC (Adaptive Cruise Control) selezionata:
  - velocità rispetto al veicolo di fronte,
  - modalità ACC (Adaptive Cruise Control) selezionata,
  - distanza tra il proprio veicolo e quello di fronte,
  - Attivazione/disattivazione funzione



Menu e sottomenu



I pulsanti 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7 di riferiscono al comando a distanza autoradio/display collocato sotto il volante e AF fa riferimento al pulsante collocato in cima al comando del tergicristallo. Vedere la descrizione dei comandi all'inizio del capitolo.



Menu principale

- Programmazione. Questo menu contiene i seguenti sottomenu:
  - 1: Programmazione sveglia
  - 2: Impostazione dell'ora
- Display ridotto
- Lingue selezionate (il display mostrerà questo menu in base alla lingua attualmente selezionata). Sono disponibili tre lingue diverse.
- Luminosità.

- Regolazione volume audio. Questo menu contiene i seguenti sottomenu:
  - 1: Volume audio
  - 2: Informazioni
- Richiamo informazioni.
- Messaggio dotazione.
- Esperti. Questo menu contiene i seguenti sottomenu:
  - 1: Autotest
  - 2: Manutenzione
  - 3: Diagnostiche
  - 4: Km/h-Mph
  - 5: Banco a rulli
  - 6: Informazioni aggiuntive

Per l'uso dei diversi menu, consultare la/e pagina/e seguente/i.



Durante la guida, sono accessibili solo i menu "visualizzazione ridotta", "luminosità" e "volume sonoro".

Programmazione riscaldamento cabina

La programmazione del riscaldamento della cabina avviene attraverso il display.

Per evitare di consumare energia dalle batterie di trazione riscaldando una cabina fredda al mattino, ricordarsi di programmare il riscaldamento della cabina quando il veicolo è collegato alla rete elettrica.



La funzione può essere attivata solo se il veicolo è collegato a un punto di ricarica.

a1 - Programmazione riscaldamento

- Per attivare la funzione, selezionare "Programmazione riscaldamento della cabina" attraverso il comando a distanza posto sotto il volante.

Selezione della linea ON o OFF con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Conferma della selezione con il pulsante (4).

- Selezione del giorno.

Activer : OFF
Jour : MARDI
Début :
Durée : 00 : 10

Selezione della linea con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Conferma della selezione con il pulsante (4).

Ritorno al menu con il pulsante (2).

- Selezione dell'ora di inizio.

Regolazione dell'ora con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Conferma con il pulsante (4).

Regolazione dei minuti con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Conferma con il pulsante (4).

Ritorno al menu con il pulsante (2).

- Durata del riscaldamento.

Selezione della linea con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Conferma della selezione con il pulsante (4).

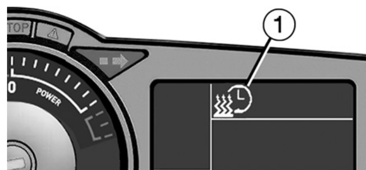
Regolazione dei minuti con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Conferma con il pulsante (4).



Regolazione per intervalli di 10 minuti con una durata massima di 2 ore.

A programmazione eseguita, la spia (1) appare sul display.



Programmazione sveglia

La programmazione della sveglia avviene attraverso il display.

- Per attivare la funzione, selezionare "Programmazione sveglia" attraverso il comando a distanza posto sotto il volante.

Selezione della linea ON o OFF con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Conferma della selezione con il pulsante (4).

Ritorno al menu con il pulsante (2).



- Disattivazione della programmazione:

Selezione della linea ON o OFF con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Conferma della selezione con il pulsante (4).

Ritorno al menu con il pulsante (2).

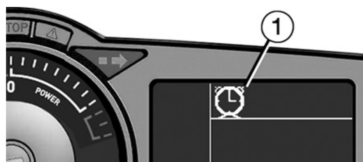
- Selezione dell'ora di inizio.

Per regolare l'ora consultare il paragrafo seguente.

Quando la sveglia è programmata, la spia (1) si accende sul display multifunzione.

Per arrestare l'allarme, premere sul comando (AF) o sui pulsanti (4)-(2) del comando a distanza.

Questa operazione disattiva la funzione sveglia.





La sveglia va riattivata dopo ogni arresto dell'allarme.

Ora

La programmazione dell'ora avviene attraverso il display. Assicurarsi che l'ora indicata sia corretta, in quanto da essa dipendono alcune funzioni del veicolo (registrazione del codice di guasto, funzione della sveglia, ecc.).

Impostazione dell'ora



Questa funzione si usa per regolare l'ora del pannello strumenti e del tachigrafo digitale.

Regolare l'ora con i pulsanti (3)-(5) del comando a distanza, confermare con il pulsante (4).

Regolare i minuti (ad intervalli di 30 minuti) con i pulsanti (3)-(5) del comando a distanza e confermare con il pulsante (4).



Sui veicoli dotati di cronotachigrafo numerico, l'ora ***"UTC"*** *(ora universale) può essere regolata di ± 1 minuto/i a settimana (consultare il manuale d'uso del cronotachigrafo).*

L'estrazione della scheda conducente comporta l'azzeramento automatico della visualizzazione dei tempi di guida e di riposo accumulati.

Una volta inserita la scheda conducente, nell'arco di alcuni minuti appaiono sul display multifunzione le informazioni di aiuto alla guida precedentemente salvate sulla scheda.

Display ridotto

Questa funzione permette di diminuire la luminosità del display multifunzione per il comfort visivo del conducente.



In caso di visualizzazione di un messaggio o di un avviso, la luminosità del display ritorna automaticamente alla regolazione iniziale.

Premendo il pulsante (4) del comando a distanza si attiva o disattiva l'illuminazione del display multifunzione.

Premendo il pulsante (AF) del comando del tergicristallo (fare riferimento al capitolo **Descrizione**) si torna direttamente alle informazioni complementari alla guida.

Lingue selezionate

Questo menu viene visualizzato sotto il nome della lingua correntemente selezionata.

Selezione della lingua con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

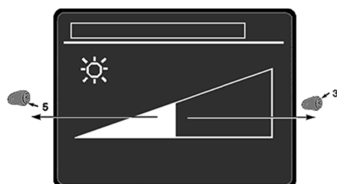
Conferma della selezione con il pulsante (4).

Per impostazione predefinita sono proposte 3 lingue. La selezione delle lingue può essere modificata presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Regolazione della luminosità

Questa funzione consente di modificare la luminosità del pannello strumenti.

- Pulsante (3) del comando a distanza = aumento
- Pulsante (5) = diminuzione
- Pulsante (4) = conferma





Questa regolazione può essere effettuata solo a luci accese.



Quando le luci sono accese, l'intensità di illuminazione del cruscotto varia in funzione della luce rilevata in cabina dalla cellula (1).

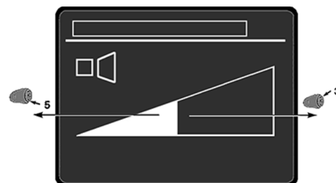


Regolazione volume audio

Questo menu si scompone in 2 sottomenu.

F - Regolazione volume audio

1 - Volume audio



Questa funzione permette di regolare il volume.

Regolazione: consultare il capitolo Regolazione della luminosità.

2 - Informazioni

Questa funzione attiva o disattiva il segnale acustico alla ricezione delle informazioni.

Selezione della linea Bip ON o Bip OFF con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Conferma della selezione con il pulsante (4).

Display informativo

Richiamo informazioni

Questa funzione permette di visualizzare le funzioni attive e le anomalie presenti quando si consulta il menu, visualizzando le spie corrispondenti.

Messaggio dotazione

Questa funzione permette di visualizzare le funzioni allestitore inizializzate.

Esperto

Questo menu si scompone in 6 sottomenu.

1 - Autotest

Questa prova verifica il corretto funzionamento della pannello strumenti.

2 - Manutenzione

- 2-1 - Essiccatore (APM)
- h2-2 - Liquido di raffreddamento
- h2-3 - Olio del cambio
- h2-4 - Guarnizioni freni
- h2-5 - Controllo periodico
- h2-6 - Olio motore
- h2-7 - Olio ponte

- h2-8 - Verifica del cronotachigrafo

Selezionare la funzione con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Confermare con il pulsante (4).



*Per maggiori informazioni sull'interpretazione della visualizzazione, consultare il capitolo **Guida**.*

Azzeramento manutenzione olio motore

Selezionare la funzione con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Confermare con il pulsante (4).

Per azzerare la scadenza si preme per 10 secondi la parte superiore del pulsante (4).

Questo intervallo richiede la selezione dell'olio. Tale selezione genera un nuovo intervallo che sarà calcolato e modificato in base all'uso del motore. Il nuovo intervallo viene visualizzato dopo un centinaio di ore circa di utilizzo del motore.

2-6-1 - Qualità dell'olio

2-6-1-1 - RLD-3

2-6-1-2 - RLD-3 MIN

Azzeramento di una manutenzione diversa da quella dell'olio motore

Selezionare la funzione con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Confermare con il pulsante (4).

L'intervallo si resetta mantenendo premuto il pulsante (4) per almeno 10 secondi.

3 - Diagnostiche

Questo menu si suddivide in cinque sotto-menu.

- 3-1 - Trasponder:
  Scegliere il valore con i pulsanti (3) - (5) o la rotella (7) del comando a distanza.
  Confermare con il pulsante (4).
  - (1): "Codice corretto": si può avviare il veicolo.
  - (2): "Codice errato": disinserire l'accensione e ricominciare.
  - (3): "Antiscanning"; sono stati fatti 3 errori di codice consecutivi, il sistema verrà bloccato per 15 minuti, disinserire la chiave di accensione e riprovare dopo questo intervallo di tempo.
- 3-2 - Guasti presenti
- 3-3 - Codici a lampeggio
- 3-4 - Riferimenti pezzi
- 3-5 - Guasti memorizzati

4 - km/h - mph

Selezionare l'unità di misura con i pulsanti (3) - (5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Confermare con il pulsante (4).

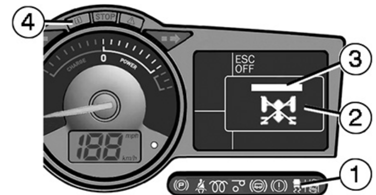
5 - Modalità con banco a rulli

Scegliere la funzione **Attivato o disattivato** con i pulsanti (3) - (5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Confermare con il pulsante (4).

Dopo la disattivazione della funzione:

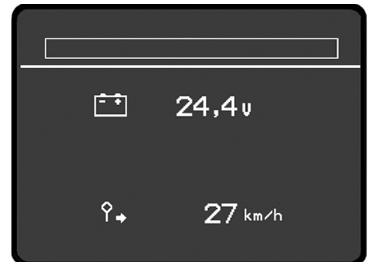
- la spia (1) e la spia **"Informazioni"** (4) si accendono,
- sul display multifunzione appaiono la spia (2) e un messaggio (3) attinente, che vi informano che è attiva la modalità banco a rulli.



6 - Informazioni aggiuntive

Questa funzione si usa per controllare:

- la tensione degli accumulatori,
- velocità media.





Alcuni di questi sottomenu si scompongono a loro volta in sottomenu che in genere rappresentano ognuno dei moduli o delle centraline che equipaggiano il veicolo.



Vita a bordo

Vita a bordo

Questo veicolo offre altri dispositivi per migliorare il comfort del conducente. Per garantire la propria sicurezza e la lunga durata del veicolo, fare attenzione a rispettare l'uso per il quale questi dispositivi sono stati progettati (potenza delle prese, ecc.).

Posacenere asportabile:



Il posacenere asportabile (1) deve essere sempre sistemato in uno degli alloggiamenti predisposti, richiudendo il coperchio dopo l'uso.

Verificare che questa prescrizione di sicurezza sia applicata quando il veicolo è in marcia o si effettua il ribaltamento della cabina.

Prese comfort 12 V/24 V





Rispettare la potenza massima consentita dalle prese in cabina:

- *12 V/10 A = 120 W*
- *24 V/15 A = 360 W*



Non collegare adattatori all'accendisigari.



È rigorosamente vietato conservare prodotti infiammabili in cabina.

Posa degli accessori

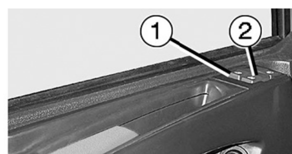
La superficie piana dell'alloggiamento (1) permette di installare il supporto di un dispositivo.

Assicurarsi che le viti nel cruscotto non penetrino di più di 10 millimetri.



Comandi alzacristalli

Per salvaguardare la propria salute, assicurarsi che l'interno della cabina sia ventilato frequentemente.



(1) - Comando cristallo laterale sinistro, lato conducente.

(2) - Comando cristallo laterale destro, lato conducente.

(3) - Comando cristallo laterale destro, lato passeggero.

Utilizzo dei comandi



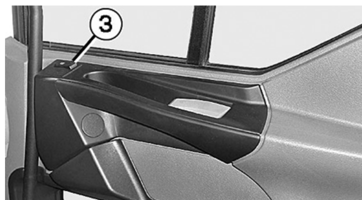
Discesa

Premere la parte posteriore del comando.

Sollevamento

Premere la parte anteriore del comando.

Vetri scorrevoli



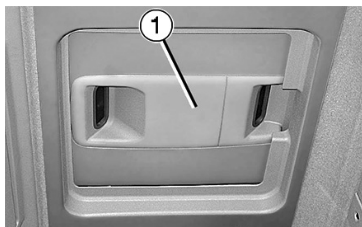
Utilizzo dei comandi:
Apertura
Premere la parte posteriore del comando (3).

Chiusura

Premere la parte anteriore del comando (3).

Botola di aerazione

Per salvaguardare la propria salute, assicurarsi che l'interno della cabina sia ventilato frequentemente.



Apertura

Esercitare una pressione sulla botola (1) fino a ottenere l'apertura desiderata.

Chiusura

Riportare la botola nella sua posizione iniziale.

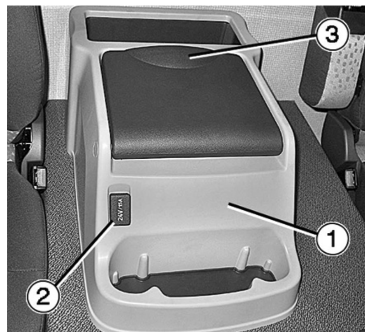
Vani portaoggetti interni

Questo veicolo Renault Trucks è dotato di pratici e spaziosi vani portaoggetti all'interno della cabina.

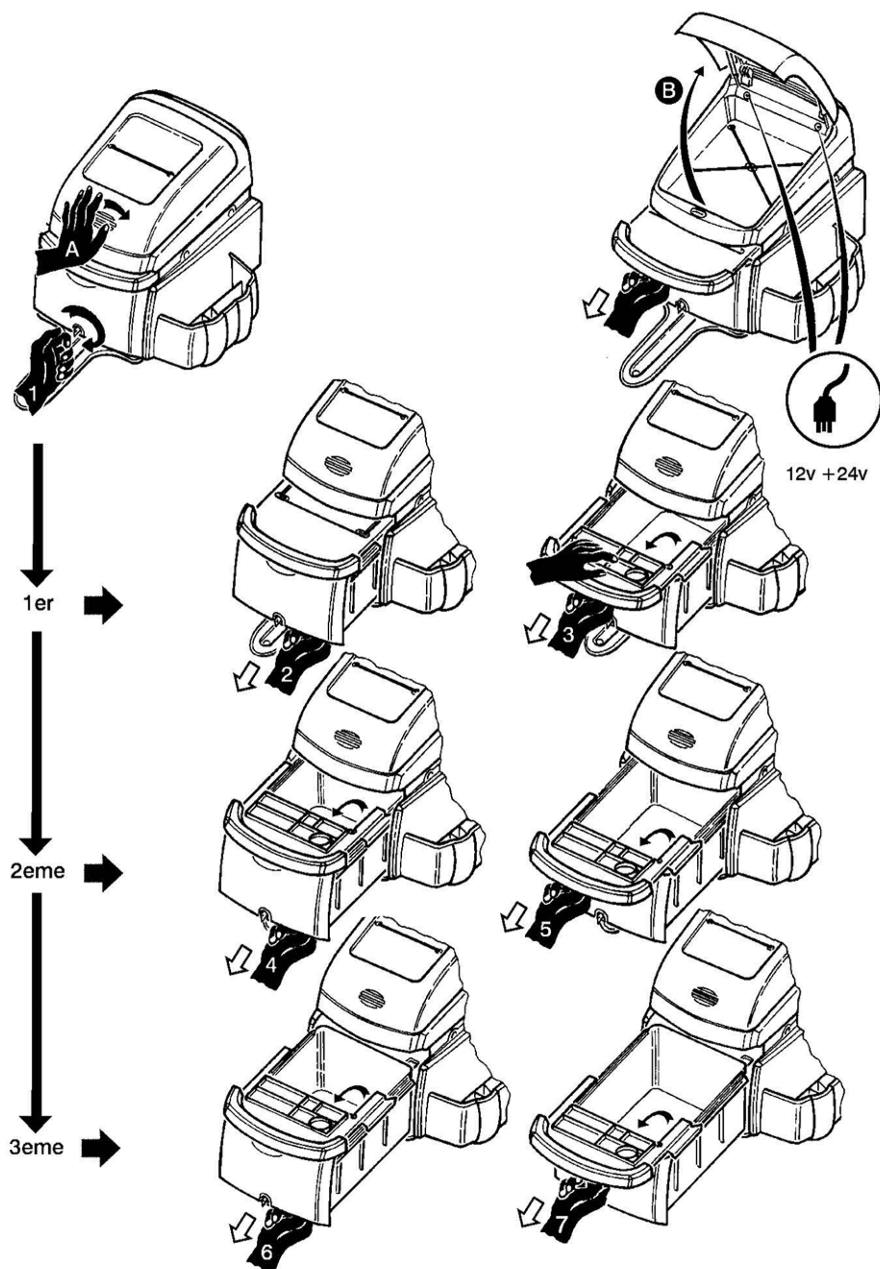
Vano/i portaoggetti

Portaoggetti centrali

A seconda del montaggio, il vano portaoggetti (1) è provvisto di una presa 24 V/15 A (2). Per aprire il vano portaoggetti, utilizzare l'impugnatura (3) del coperchio. Una volta aperto, il coperchio del vano portaoggetti può essere usato come ripiano (4).





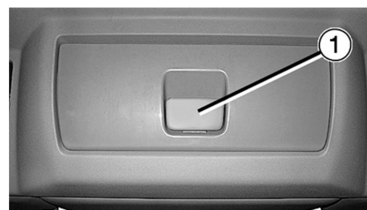


A
1
B
12v +24v
1er
2
3
2eme
4
5
3eme
6
7

Montaggio equipaggiato delle porte.

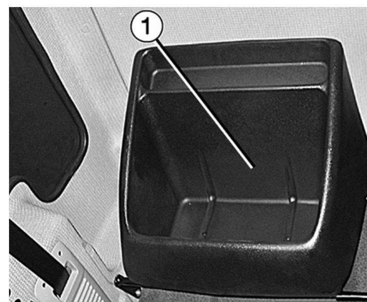
Per aprire, tirare l'impugnatura (1) dello sportello.

Per chiudere, spingere lo sportello fino al suo aggancio automatico.

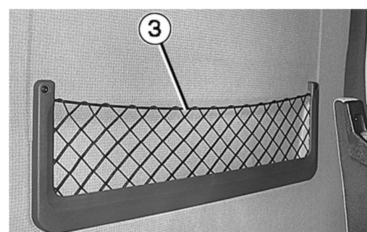


Vani portaoggetti sul retro della cabina

1. Vassoi portaoggetti.



3. Svuotatasche con rete portaoggetti.



Plafoniere cabina

La cabina è dotata di plafoniere per garantire un'illuminazione interna ottimale, anche di notte.

Illuminazione in cabina

Quando si sostituisce la lampada di una plafoniera, sostituirla con una lampada della stessa potenza, prestando attenzione a riposizionare il piatto coperchio trasparente.

Supporto tablet

Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso di applicazioni relative alle professioni di trasporto disponibili sul tablet.

Il supporto del tablet (1) permette di installare un tablet da 7, 8 o 10 pollici del peso massimo di 715 g.

A seconda delle dimensioni del tablet, è possibile installarlo con orientamento orizzontale o verticale.





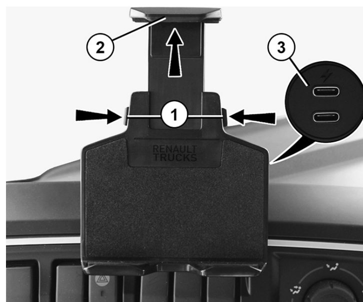
Durante la guida, questo equipaggiamento non deve mai essere utilizzato per la visione di film, video o altre applicazioni simili che potrebbero risultare pericolose distraendovi dalla guida.

Per installare il tablet sul supporto:

- premere contemporaneamente i pulsanti (1),
- estendere completamente il braccio (2),
- collocare il tablet sul supporto,
- premere il braccio (2) per regolare e fissare il tablet sul supporto.

Per rimuovere il tablet dal supporto:

- premere contemporaneamente i pulsanti (1) per sbloccare il braccio (2),
- rimuovere il tablet.



Sul retro del supporto del tablet sono disponibili prese USB (3) per collegare il tablet all'alimentazione.

Il supporto del tablet (1) è rimovibile. Per rimuoverlo facilmente ruotarlo.
Una volta rimosso, è possibile utilizzare la tasca portaoggetti centrale del cruscotto come supporto.





Il supporto del tablet contiene una calamita. A brevissima distanza, potrebbe interagire con alcuni dispositivi elettrici o supporti magnetici, come carte di credito, chiavette USB, pacemaker, ecc.



RENAULT TRUCKS non potrà essere ritenuta responsabile di un cattivo uso o di un uso inappropriato di questo equipaggiamento.

RENAULT TRUCKS non potrà essere ritenuta responsabile di danni all'utente o a terzi in caso di danni materiali e/o fisici collegati a o causati dall'uso di questo dispositivo.

Uso sicure della radio

Durante la guida, concentrarsi sulla strada di fronte. Anche se durante la guida la radio è accesa, ci si deve comunque concentrare sulla strada.

Per tale ragione, si raccomanda vivamente quanto segue:

- Evitare l'uso di telefoni cellulari o dispositivi analoghi durante la guida.
- Regolare il volume dell'impianto audio in modo da poter udire i rumori esterni al veicolo.

Introduzione

Queste istruzioni facilitano la comprensione e l'uso delle funzioni principali della radio di bordo.

Le funzioni principali dell'impianto audio sono:

- Radio
- USB
- Riproduzione tramite Bluetooth®*
- Ingresso audio ausiliario*
- Vivavoce (con telefoni Bluetooth®)

* a seconda della dotazione.

Guida di riferimento della radio



A - pulsante 1

Radio: premere rapidamente il pulsante per selezionare una stazione.
Radio: mantenere il pulsante premuto per salvare una stazione.

B - pulsante 2

Radio: premere rapidamente il pulsante per selezionare una stazione.
Radio: mantenere il pulsante premuto per salvare una stazione.

Supporto: premere rapidamente il pulsante per avviare la riproduzione casuale. La riproduzione è casuale su tutto il supporto o la cartella in uso a seconda della modalità di riproduzione selezionata con il pulsante E (ripetizione cartella o ripetizione disattivata).

C - pulsante 3

Radio: premere rapidamente il pulsante per selezionare una stazione.
Radio: mantenere il pulsante premuto per salvare una stazione.
Supporto: premere rapidamente il pulsante per riprodurre un brano.

D - pulsante 4

Radio: premere rapidamente il pulsante per selezionare una stazione.
Radio: mantenere il pulsante premuto per salvare una stazione.
Supporto: premere rapidamente il pulsante per mettere in pausa il brano riprodotto.

E - pulsante 5

Radio: premere rapidamente il pulsante per selezionare una stazione.
Radio: mantenere il pulsante premuto per salvare una stazione.
Supporto: premere rapidamente per ripetere la riproduzione di un brano o cartella.

F - pulsante 6

Radio: premere rapidamente il pulsante per selezionare una stazione.
Radio: mantenere il pulsante premuto per salvare una stazione.

G - pulsante Esci

Radio: ricerca automatica.
Supporto: premere rapidamente per selezionare il brano precedente. Tenere premuto per arretrare rapidamente.
Telefono Bluetooth®: rifiuto di una chiamata in arrivo o termine conversazione.
Menu: Indietro.

H - pulsante OK

Radio: ricerca automatica.
Supporto: premere rapidamente per selezionare il brano successivo. Tenere premuto per avanzare rapidamente.
Telefono Bluetooth® : risposta a una chiamata in arrivo.
Durante una chiamata: tenere premuto per trasferire la chiamata al telefono in modalità vivavoce.
Menu: conferma operazione in corso o "impostazione seguente".

I - pulsante di ricerca in giù

Radio: sintonizzazione manuale in giù.
Supporto: cartella precedente.
Menu: riga precedente del menu.

J - pulsante di ricerca in su

Radio: sintonizzazione manuale in su.
Supporto: cartella successiva
Menu: riga successiva del menu.

K - pulsante "MENU"

Radio: premere rapidamente per aprire o chiudere il menu.

L - pulsante "AUDIO"

Apre/chiude le impostazioni audio.

M - TA: notizie sul traffico

Radio: abilita o disabilita gli annunci relativi al traffico, elimina i messaggi visualizzati.

N - pulsante "123"

Radio: premere rapidamente il pulsante per passare da un gruppo di stazioni predefinite a un altro. La radio dispone di tre gruppi di stazioni predefinite per ogni banda AM, FM e DAB (a seconda delle opzioni); (AM1, AM2, AM3 e FM1, FM2 e FM3, DAB1, DAB2 e DAB3)

O - pulsante "RADIO"

Radio: per selezionare la modalità FM o AM.
Supporto: per passare dalla modalità multimediale a quella radio e poi tornare all'ultima stazione selezionata (banda, serie e memoria)

P - pulsante "MEDIA"

Radio: passa dalla modalità radio a quella multimediale, seleziona l'ultimo supporto utilizzato (USB, streaming BT, AUX)
Supporto: alterna i vari supporti disponibili (USB, streaming BT, AUX)

Q - rotella/pulsante di accensione "PWR"

Tenere premuto il pulsante per accendere o spegnere l'impianto.
Quando la radio è accesa, una pressione rapida attiva la funzione di silenziamento (disattiva l'audio senza interrompere la riproduzione del supporto).
Ruotare la rotella per regolare il volume.

R - display

Le informazioni della radio vengono visualizzate in due modi diversi:

- sullo schermo della radio;
- sullo schermo del pannello strumenti.



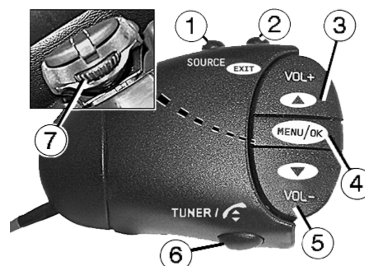
Tutte le informazioni vengono visualizzate sulla radio, ma solo informazioni sulla fonte in uso vengono visualizzate sul pannello strumenti. I menu e le impostazioni audio vengono visualizzate solo sulla radio.



DURANTE LA GUIDA, NON CERCARE DI MODIFICARE O VERIFICARE LE INFORMAZIONI VISUALIZZATE. CONCENTRARSI SULLA STRADA E SUGLI ALTRI UTENTI DELLA STRADA CIRCOSTANTI. SE CI SI DISTRAE DURANTE LA GUIDA SI POTREBBERO CAUSARE GRAVI INCIDENTI CHE POSSONO COMPORTARE GRAVI DANNI MATERIALI, LESIONI O FATALITÀ. IL CONDUCENTE È PIENAMENTE RESPONSABILE DI QUALSIASI INCIDENTE O INFORTUNIO CAUSATI DALLA SCARSA CONCENTRAZIONE. PER USARE LA RADIO O ESAMINARE LE INFORMAZIONI, ARRESTARE IL VEICOLO.

Telecomando schermo radio/informazioni

Il comando a distanza "autoradio/display" posto sotto il volante consente di regolare l'autoradio senza lasciare il volante. Consente anche di "navigare" nei diversi menu del display multifunzione.





IN MODALITÀ "DISPLAY", PER MOTIVI DI SICUREZZA È CONSIGLIABILE UTILIZZARE IL COMANDO A DISTANZA A VEICOLO FERMO E PARCHEGGIATO CORRETTAMENTE.

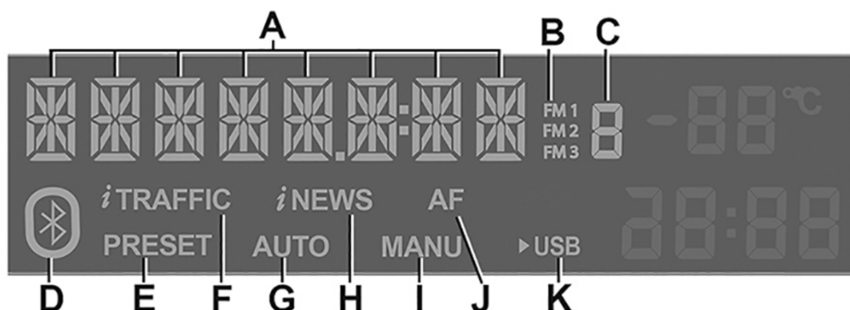
Funzioni

1. Selezione fonte radio (FM, DAB, AM, USB, BTstr, AUX), in base ai dispositivi compatibili connessi alla radio.
2. Nessuna funzione connessa alla radio.
3. Aumento del volume (autoradio)/scorrimento dei menu o regolazione dei valori (display multifunzione).
4. Nessuna funzione connessa alla radio.

5. Riduzione del volume (autoradio)/scorrimento dei menu o regolazione dei valori (display multifunzione).
6. **Radio:** Modifica modalità sintonizzatore (ELENCO, PRESET, AUTO, MANU).
   Supporto: Selezione cartella successiva.
   Telefono Bluetooth®: Durante chiamata, premere rapidamente per rispondere o agganciare.
   Solo durante chiamata, tenere premuto per trasferire la chiamata senza passare alla modalità vivavoce.
7. **Radio:** Scorrimento predefiniti in modalità PRESET, stazioni in modalità ELENCO, brani su Bluetooth® o USB, o ricerca frequenze in modalità AUTO o MANU (radio) / scorrimento menu (display informativo multifunzione).

La pressione combinata dei pulsanti 3 e 5 attiva la funzione SILENZIAMENTO in modalità radio, e la funzione SILENZIAMENTO/PAUSA in modalità multimediale.

Display



A - 8 caratteri alfanumerici

Radio: Visualizza la stazione ascoltata (nome o frequenza).
USB: Visualizza il brano, il tempo trascorso, i dati ID3 (titolo, artista, ecc., e/o il nome del file MP3.
Bluetooth® : Visualizza il tempo trascorso e il titolo del brano quando vengono trasmessi dal dispositivo connesso (dipende dal dispositivo). Visualizza BTSTREAM se non vengono trasmesse informazioni.
AUX: Visualizza AUX.

B - FM1, FM2 e FM3

Radio: Visualizza la serie di memorie o la memoria FM in uso.

C - numero memoria

Radio: Visualizza il numero della memoria (da 1 a 6).

D - Bluetooth®

Modalità Bluetooth attivata. Quando il simbolo è in un circolo, significa che un telefono è connesso.

E - Preset

Radio: Visualizzato se la radio è in modalità Memorie.

F - I-Traffic

Visualizzato quando la funzione è attiva, lampeggia quando viene trasmesso un annuncio.

G - Auto

Radio: Visualizzato se la radio è in modalità Auto.

H - I-News

Visualizzato quando la funzione è attiva, lampeggia quando viene trasmesso un annuncio.

I - Manu

Radio: Visualizzato se la radio è in modalità manuale.

J - AF

Appare se è attiva la funzione di frequenza alternativa (RDS)

K - USB

Visualizzato quando viene rilevato un dispositivo USB

Inizio

Menu

Numerose impostazioni si modificano dal menu della radio. Il menu si raggiunge premendo il pulsante "MENU".

Lingua

Se si seleziona AUTO, la radio utilizza la stessa lingua in uso per il pannello strumenti. Per modificare la lingua, selezionare:

1 - Premere il pulsante "MENU".

2 - Premere il pulsante in alto o in basso per evidenziare la lingua in uso.

3 - Premere "OK" per scorrere le varie lingue. Selezionare "AUTO" per allineare la lingua della radio con quella del pannello strumenti.

4 - Quindi premere ESCI, la modifica avverrà immediatamente.



Se la lingua del pannello strumenti non è disponibile per la radio, in AUTO la lingua predefinita sarà l'Inglese

Accensione, spegnimento e silenziamento

Premere rapidamente il pulsante ACCENSIONE per accendere la radio. Tenere premuto (1 sec. circa) per spegnere la radio.

Premere rapidamente per SILENZIARE la radio (disattiva l'audio della radio). Premere rapidamente per regolare l'audio sullo stesso livello di prima.



La radio è dotata di sensore di temperatura.

In caso di surriscaldamento (temperatura superiore a 70°C), le prestazioni potrebbero peggiorare marcatamente (toni bassi meno marcati, display più lento, ecc.).

Se si oltrepassa il limite di 85°C, la radio viene spenta per proteggerla da possibili danni.

Quando la temperatura scende, la radio può essere riaccesa e le impostazioni originali vengono ripristinate.

Uso della radio

La radio consente di ascoltare le stazioni AM/FM e di memorizzarne le frequenze nella memoria del veicolo per un facile recupero.

Selezione modalità (AM/FM)

Modalità radio

Selezione banda radio AM/FM

Dopo aver spento la radio, premere il pulsante "RADIO" per selezionare la fonte.
La radio si accende automaticamente sull'ultima fonte utilizzata (FM, AM, o supporto). Se il supporto non è disponibile (ad esempio, dispositivo USB rimosso), verrà attivata la fonte precedente.

Usare il pulsante "RADIO" per commutare FM e AM.

Memorizzazione di una stazione radio

Si possono memorizzare fino a 18 stazioni per le bande FM e AM, in altre parole una stazione radio per ciascun pulsante da 1 a 6 in tre serie di memorie differenti: n. 1, n. 2 e n. 3. Modificare la serie di memorie premendo il pulsante "123".

Seguire queste istruzioni per memorizzare una stazione radio su uno dei pulsanti con i numeri da 1 a 6:

• Quando la radio è sintonizzata sulla stazione desiderata, scegliere la serie di predefiniti richiesti con il pulsante 123 (ad esempio FM1) quindi tenere premuto uno dei pulsanti da 1 a 6.

• Un segnale acustico conferma che la stazione è stata memorizzata.

• Selezionare una stazione radio memorizzata premendo rapidamente il pulsante numerico.



Dopo aver memorizzato una stazione, attendere 20 secondi tra il disinserimento dell'accensione e l'apertura dell'interruttore generale ADR in modo da non perderla.

Ricerca stazione

Ricerca di una stazione radio in AUTO

A prescindere dalla modalità della radio (ELENCO, PREDEFINITI, AUTO, MANU), premere rapidamente uno dei pulsanti di ricerca automatica (freccia a destra o sinistra). Quando viene trovata una stazione, la ricerca si arresta automaticamente. Ripetere l'operazione per trovare la stazione richiesta.
È anche possibile eseguire una ricerca AUTOMATICA usando i comandi al volante.
Il sintonizzatore deve essere in modalità AUTO (selezionare questa modalità usando il pulsante "RADIO"); Spostare la rotella in su o in giù per avviare la ricerca. Quando viene trovata una stazione, la ricerca si arresta automaticamente. Ripetere l'operazione per trovare la stazione richiesta.

In modalità Elenco, le frecce sinistra e destra si usano per far scorrere le stazioni radio nell'elenco in ordine alfabetico o in ordine alfabetico invertito.

In modalità Preset, le frecce sinistra e destra si usano per far scorrere le serie di stazioni predefinite 1, 2 e 3.

In modalità Auto, le frecce sinistra e destra si usano per ricercare in automatico la stazione precedente/successiva.

Sintonizzazione manuale

A prescindere dalla modalità della radio (ELENCO, PREDEFINITI, AUTO, MANU), tenere premuto il pulsante con freccia in su o in giù per trovare la frequenza richiesta.
È anche possibile eseguire una ricerca manuale usando i comandi al volante.

La radio deve essere in modalità MANU (selezionarla con il pulsante "SINTONIZZATORE"); muovere la rotella in su o in giù per scorrere le frequenze in incrementi di 0,1 MHz su FM, e 3 kHz su AM.

Ricerca automatica (modalità ELENCO)

Il sintonizzatore deve essere in modalità ELENCO per far scorrere le stazioni; ruotare il comando sul piantone di sterzo fino a raggiungere la stazione richiesta o usare i tasti con le frecce a sinistra e destra sulla radio. La modalità ELENCO permette di trovare tutte le stazioni radio disponibili, elencate in ordine alfanumerico.

RDS

Radio Data System (RDS)

Numerose stazioni in tutta Europa utilizzano il sistema RDS. Tale sistema include funzioni come cambio di frequenza automatico (AF) e segnali che attivano gli annunci sul traffico (TA) e i notiziari.

Frequenza alternativa (AF)

La gamma di frequenze delle stazioni FM è piuttosto limitata. Per tale motivo, molte stazioni radio trasmettono su frequenze alternative in settori differenti.
La funzione AF dispone di due modalità, regionale e normale.
- modalità regionale, per seguire il programma regionale di una rete di trasmissione; quando la qualità del segnale peggiora, la radio cambia trasmettitore in base al movimento del veicolo, mentre continua a trasmettere il programma regionale
- modalità normale: quando la qualità del segnale peggiora, la radio cambia il trasmettitore in base ai movimenti del veicolo durante la ricerca del segnale migliore di una rete di trasmissione
- modalità disattivata: quando la qualità del segnale peggiora, la radio non cambia il trasmettitore

Premere "MENU" e selezionare "AF". Il pulsante "OK" permette di attivare o disattivare la funzione in modalità regionale (REG) o in modalità normale (ON), o di disattivare la funzione (OFF). Una volta visualizzata la modalità richiesta, premere ESCI.

Quando la funzione AF è attiva in modalità regionale o normale, il display visualizza il simbolo AF.

Annunci sul traffico (TA)

Questa funzione interrompe la fonte in ascolto per trasmettere annunci con informazioni sul traffico.
Nota bene: su FM, non tutte le stazioni permettono l'interruzione dei programmi da parte degli annunci TA.

Quando gli annunci sul traffico vengono trasmessi, possono essere interrotti premendo il pulsante "TA". Questa funzione rimane attiva. Quando non vengono trasmessi annunci sul traffico, si può attivare o disattivare la funzione premendo il pulsante "TA".

Il messaggio "TRAFFICO" viene visualizzati quando viene attivata l'opzione "TA".

Notizie

Questa funzione interrompe la fonte in ascolto per trasmettere i notiziari.

Quando vengono trasmesse le informazioni, le si possono interrompere premendo il pulsante "TA". Questa funzione di può attivare o disattivare nel menu "Advanced" (avanzato), quindi "News" (notizie).

Il messaggio "NOTIZIE" viene visualizzato quando viene attivata questa opzione.



Quando la funzione "TA / notizie" viene attivata, anche la funzione "AF" viene attivata automaticamente.

Annunci pubblici importanti

Gli annunci pubblici importanti possono essere trasmessi sulla radio in caso di eventi gravi. Quando viene trasmesso un annuncio importante viene visualizzato"ALLARME".

Questa funzione non si può disattivare.

Tipo di programma (PTY)

Alcune stazioni radio trasmettono in parallelo ai loro programmi un segnale identificativo che definisce il contenuto del programma come sportivo, dramma radio, informazioni finanziarie o genere musicale. È possibile eseguire una ricerca delle stazioni in base al tipo di programma. In tal caso, solo le stazioni che trasmettono i tipi di programma definiti vengono selezionati dalla radio.

Il messaggio "PTY" viene visualizzato durante la ricerca quando questa opzione è attiva.

Si può attivare la funzione e selezionare una o più aree di interesse nel menu usando le opzioni "Avanzato" e poi "PTY". Selezionare "Cancella tutto" per disattivare del tutto questa funzione.
Nota bene: la funzione PTY non è disponibile sulle reti di trasmissione francesi.

Telefono e altri dispositivi Bluetooth®

La radio può essere associata a telefoni cellulari e altri dispositivi Bluetooth®. Per collegare un dispositivo alla radio tramite Bluetooth®, procedere come segue:

Dispositivi Bluetooth®

Attivazione funzioni Bluetooth®

1 - Attivare la funzione Bluetooth® sulla radio e sul dispositivo.
2 - Aggiungere il dispositivo.

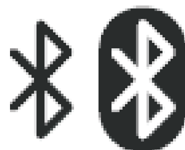
Attivare il Bluetooth®

Per farlo, premere il pulsante "MENU". Selezionare "Impostazioni BT" e "Attivazione BT". Quando la funzione Bluetooth® è attiva, viene visualizzato il simbolo Bluetooth®.

Aggiunta di un telefono cellulare o di altri dispositivi Bluetooth®

Aggiungere un telefono cellulare o altri dispositivi Bluetooth®.
Si possono associare fino a dieci dispositivi differenti. Premere il pulsante "MENU", selezionare "Impostazioni BT" e "Associazione".

Quando la radio sta cercando i dispositivi Bluetooth®, il simbolo Bluetooth® lampeggia.
A seconda del tipo di dispositivo, un codice a 4 cifre viene visualizzato sulla radio e deve essere immesso sul dispositivo (dispositivi vecchi) o un codice a 6 cifre appare su entrambi e si deve confermare che sono identici (dispositivi moderni)
Nota bene: la funzione Bluetooth® del dispositivo deve essere attivata e il dispositivo deve essere riconoscibile e/o ricercabile. Quando la radio e il dispositivo sono associati e connessi, il simbolo Bluetooth® appare in un circolo (sul pannello strumenti) o un secondo simbolo Bluetooth® appare sulla radio.



Alla radio si possono collegare simultaneamente svariati dispositivi. Se viene collegato più di un telefono cellulare, se ne può usare uno solo per la funzione "vivavoce"; l'altro si può usare come fonte di musica in streaming.
Per cambiare il dispositivo da usare con la funzione vivavoce, andare a "Menu", "Impostazioni BT", quindi selezionare la riga "Selezione telefono" e scegliere il telefono richiesto.
Per cambiare il dispositivo in uso come fonte musicale, andare a "Menu", "Impostazioni BT" quindi selezionare la riga "Dispositivo audio" e scegliere il dispositivo richiesto.
Nota bene: lo stesso telefono si può usare sia per la funzione vivavoce che come fonte musicale.

Le periferiche collegate alla radio in precedenza si riconnettono automaticamente (se il dispositivo lo permette).
Quando la radio viene spenta, la funzione Bluetooth® si disattiva ed il collegamento si interrompe. Quando la radio viene riaccesa, i dispositivi si riconnettono automaticamente.



Se vi sono già dieci dispositivi associati, il messaggio "ELENCO TELEFONI COMPLETO" comparirà la prossima volta che si tenta di aggiungere un dispositivo. In tal caso si deve anzitutto cancellare un telefono.

Cancellazione di uno o più dispositivi

Si possono cancellare uno o tutti i dispositivi associati. Per farlo, premere "MENU", selezionare "Impostazioni BT" quindi "Rimozione". Cancellare uno o tutti i dispositivi sull'elenco

Chiamate tramite il sistema vivavoce Bluetooth®

Ricezione, rifiuto e fine chiamata

• Per ricevere una chiamata, premere il pulsante "OK" o usare il pulsante sui comandi al volante.
• Per terminare una chiamata, premere il pulsante "ESCI" o usare il pulsante sui comandi al volante.
• Per rifiutare una chiamata in arrivo, premere il pulsante "ESCI".

Per ripristinare le comunicazioni sul telefono durante una chiamata in vivavoce, tenere premuto "OK" o il pulsante sui comandi al volante.

Chiamata in uscita

Si possono eseguire chiamate in modalità vivavoce dalla cronologia chiamate o dalla rubrica.
Per farlo, andare a "MENU", "Contatti" o "Cronologia chiamate" e scorrere l'elenco.
Comporre i numeri direttamente sul cellulare.



DURANTE LA GUIDA, CONCENTRARSI SULLA STRADA DI FRONTE. ANCHE SE DURANTE LA GUIDA LA RADIO È ACCESA, CI SI DEVE COMUNQUE CONCENTRARE SULLA STRADA. PRIMA DI RICEVERE O ESEGUIRE CHIAMATE TELEFONICHE, PARCHEGGIARE IL VEICOLO IN MODO SICURO FUORI DAL FLUSSO DI TRAFFICO E SU SUPERFICI COMPATTE.

Modalità segreta

In questa modalità si può disattivare il microfono durante una chiamata per evitare che l'interlocutore ascolti quanto viene detto nell'abitacolo; per farlo, usare la funzione di "silenziamento" della radio sui comandi al volante (volume + e - simultaneamente).
Ripetere l'azione per riprendere la conversazione.



Bluetooth® ha una portata di qualche metro, quindi se si esce dal veicolo e si rimane nelle vicinanze, le chiamate in arrivo verranno inviate agli altoparlanti del veicolo tramite la modalità vivavoce; per evitare che ciò succeda e ricevere la chiamata sul telefono, spegnere la radio.

Impostazioni audio

È possibile modificare impostazioni come volume, equalizzatore, bilanciamento, ecc.

Regolazione del volume

Il volume si può aumentare o ridurre girando la rotella.

La radio si accende automaticamente sullo stesso volume in uso prima di essere spenta. Tuttavia, il volume rimane entro i limiti minimo e massimo predefiniti.

Per accedere alle impostazioni audio, premere il pulsante "AUDIO".
Quindi scorrere le varie impostazioni usando le frecce su e giù e regolare il valore usando le frecce destra e sinistra.
Per uscire dalle impostazioni audio, premere di nuovo "AUDIO" o attendere 10 sec. circa.

Funzioni disponibili:
- Equalizzatore (musica classica, jazz, rock)
- bassi
- medi
- acuti
- Bilanciamento (sinistra - destra)
- Dissolvenza (anteriore - posteriore, disponibile se l'impianto utilizza quattro altoparlanti)

Volume rapportato alla velocità

La funzione "ASC" (Gestione audio attivo) regola il volume dell'impianto audio in base alla velocità del veicolo, per compensare il rumore del motore o della strada. Questa funzione si può impostare su tre livelli di sensibilità: basso, medio e alto. Si può anche disattivare (OFF).

Al momento della consegna la funzione "ASC" è disattivata.
Per attivarla e selezionare il livello di sensibilità della funzione nel menu, andare a "MENU" poi "ASC" e confermare premendo "OK" fino a quando si raggiunga il livello richiesto (OFF, MIN, MED, MAX).

Ausiliario, Bluetooth® e USB

Ingressi audio differenti

Esistono tre ingressi audio differenti:
- un ingresso wireless Bluetooth®
- due ingressi fisici, USB e AUX.
È possibile collegare e rendere rilevabili svariati dispositivi simultaneamente ma lo stesso dispositivo non può essere collegato allo stesso tempo via Bluetooth e USB.

USB

Modalità USB

La radio è compatibile con dispositivi USB con dimensioni fino a 16 GB. In alcuni casi, anche altri modelli potrebbero funzionare.



Inserire un dispositivo USB per attivare la modalità USB sulla radio. Se la radio non riesce a leggere il dispositivo USB, scollegarlo e ricollegarlo.

Non si richiedono operazioni specifiche per disconnettere un dispositivo USB. Quando si disconnette un dispositivo USB, la radio passa automaticamente alla fonte precedente.

Un dispositivo USB deve essere collegato e riconosciuto perché la modalità USB compaia nell'elenco delle fonti disponibili.
In questo caso, il simbolo "USB" viene visualizzato sul pannello strumenti.



Con i dispositivi USB contenenti molti dati, l'operazione di caricamento potrebbe richiedere vari minuti.

Telefoni e altri dispositivi

I telefoni e i dispositivi simili si possono collegare a una porta USB per ricaricarli.

Cambio brano, cartella e avanzamento o arretramento rapido

• Premere rapidamente il pulsante "OK >" o "< ESCI" per riprodurre rispettivamente il brano successivo o precedente.
Si può anche utilizzare la rotella sui comandi al volante (giù per brano successivo, su per quello precedente)

• Tenere premuti il pulsante "OK>" o "<ESCI" rispettivamente per l'avanzamento o l'arretramento rapido.

• Se il dispositivo USB contiene cartelle, premere rapidamente il pulsante su o giù per cambiare cartella.
Per accedere alla cartella successiva, si può usare anche il pulsante 6 sui comandi al volante.
La riproduzione si può sospendere premendo il pulsante "4 pausa" o tramite i comandi sul piantone di sterzo (silenziamento/pausa premendo simultaneamente vol+ e vol-). Per riprendere la riproduzione, premere il pulsante "3 riproduzione" o usare i comandi al volante.

Funzioni "Riproduzione casuale" e "Ripetizione"



• Esistono tre impostazioni differenti per la ripetizione.
"Ripeti tutto" per ripetere tutte le canzoni (modalità predefinita)
"Ripeti cartella" per ripetere la cartella
"Ripeti canzone" per ripetere la canzone in riproduzione.
Se non vi sono cartelle sul supporto USB, "Ripeti cartella" e "ripeti tutto" daranno lo stesso risultato.
Per scegliere la modalità di ripetizione, usare il pulsante "5". (RPT 1, RPT cartella, RPT tutto)

• Esistono quattro impostazioni differenti di ripetizione per un dispositivo USB; la riproduzione casuale è associata alla ripetizione:
- Se "Ripeti tutto" è attivo, la funzione sarà "Riproduzione casuale tutto" (riproduzione casuale di tutte le canzoni)
- Se "Ripeti cartella" è attivo, la funzione sarà "Cartella a caso" (riproduzione casuale di tutte le canzoni nella cartella in uso)
- Se "Ripeti canzone" viene attivato, non si verifica alcuna riproduzione casuale.
Per attivare o disattivare la funzione di riproduzione casuale, usare il pulsante "2".

I simboli di "Riproduzione a caso" (riproduzione casuale) e "Riproduzione ripetuta" (ripetizione) vengono visualizzati quando le funzioni vengono attivate.

La riproduzione riprende automaticamente in modalità casuale quando tutti i brani sono stati riprodotti.

Modalità ausiliaria

Uso in modalità ausiliaria

Modalità ausiliaria

Collegare il dispositivo alla presa spinotto (cavo non in dotazione).
Premere il pulsante "MEDIA" fino a visualizzare "AUX" sul frontalino.

Portare al massimo il volume sul dispositivo ausiliario.

Il volume si può regolare tramite la rotella sulla radio o i comandi Vol+ e Vol- sul piantone di sterzo. Si può attivare anche la funzione "SILENZIAMENTO".

Nota bene: per cambiare brano, e avanzare e retrocedere rapidamente, usare i comandi sul dispositivo AUX. Il volume di ingresso della fonte "AUX" si può regolare dal menu della radio: "MENU", "Avanzato", quindi "Livello ingresso AUX"

Bluetooth®

Riproduzione in streaming su Bluetooth®

Quando uno o più dispositivi Bluetooth® sono connessi, possono essere selezionati per ascoltare musica. L'elenco di dispositivi associati appare nel menu sotto "Impostazioni BT" e "Dispositivo audio". Il dispositivo connesso è indicato nell'elenco da un " * " prima e dopo il nome. Si può cambiare il dispositivo selezionandone un altro dall'elenco (se si trova nelle vicinanze).
Si può collegare solo un dispositivo per volta per ascoltare musica. Non appena viene collegato, apparirà nell'elenco di fonti disponibili (accessibile tramite il pulsante "Media" o quello di selezione fonte sui comandi al volante).

Sono disponibili le seguenti funzioni:

• Premere rapidamente il pulsante "OK >" o "< ESCI" per riprodurre rispettivamente il brano successivo o precedente.
Si può anche usare la rotella sui comandi al volante per farlo (in giù per brano successivo, in su per quello precedente)

• Tenere premuti il pulsante "OK>" o "<ESCI" per l'avanzamento o l'arretramento rapido.

• Per interrompere la riproduzione, premere rapidamente il pulsante " 4 [simbolo di pausa] " o attivare la funzione SILENZIAMENTO/PAUSA con i comandi al volante
• Per riprendere la riproduzione, premere rapidamente il pulsante " 3 [simbolo di riproduzione] " o disattivare la funzione SILENZIAMENTO/PAUSA con i comandi al volante
Nota bene: in riproduzione supporto, la funzione di SILENZIAMENTO disattiva l'audio senza interrompere la riproduzione (pressione rapida del pulsante ACCENSIONE).

Bluetooth® fuori portata

Quando ci si allontana dall'autocarro con la radio in unzione, il collegamento viene interrotto. Il collegamento viene ripristinato automaticamente al ritorno se l'interruzione dura meno di 10 minuti. Trascorso questo tempo, per ricollegarsi, spegnere e riaccendere la radio. La riproduzione musicale riprende dallo stesso punto quando il collegamento viene ripristinato (potrebbero essere necessari fino a 20 sec. a seconda del dispositivo).

Posizione periferiche della radio

Diverse interfacce fisiche completano l'autoradio.

A seconda della dotazione del veicolo

Consolle

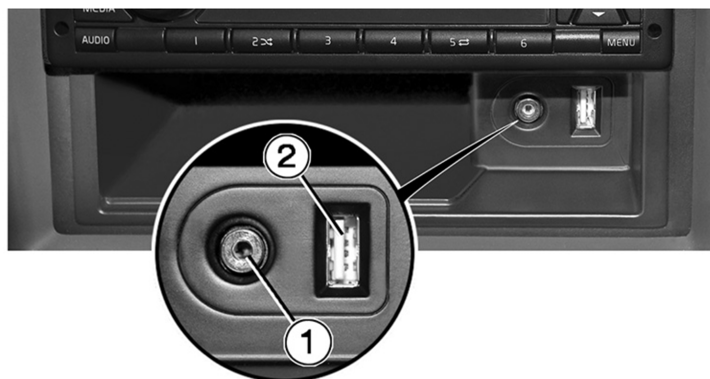


- (1) - Microfono

Il microfono è utilizzato in modalità telefono vivavoce con la funzionalità Bluetooth.

Consultare il manuale dell'autoradio contenuto nella dotazione di bordo.

Cruscotto (ubicazione centrale)



- (1) - Presa ausiliaria
- (2) - Presa USB

Le prese ausiliaria e USB si usano per collegare una fonte esterna compatibile con la radio o per ricaricare i dispositivi.

Consultare il manuale dell'autoradio contenuto nella dotazione di bordo.

Supporto telefono

Il supporto del telefono (1) è rimovibile, per spostarlo utilizzare la ghiera (2):

- ruotare la ghiera in senso orario per allentarla,
- ruotare la ghiera in senso antiorario per stringerla.



Aerazione della cabina

Il sistema di ventilazione e di climatizzazione dell'aria permette di riscaldare o raffreddare l'interno della cabina a seconda delle necessità. Il sistema di climatizzazione consente inoltre di deumidificare l'aria all'interno della cabina, permettendo inoltre un rapido sbrinamento del parabrezza.

È assolutamente normale vedere acqua di condensa gocciolare sotto il veicolo quando si usa il climatizzatore.



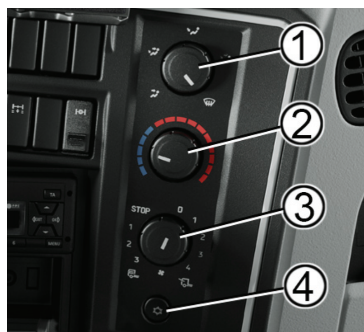
Per riscaldare o raffreddare la cabina il sistema utilizza l'energia prelevata dalle batterie di propulsione. Si osservi inoltre che una differenza di oltre 10 °C rispetto alla temperatura esterna espone a shock termici che possono causare gravi danni all'organismo.

Impostare sempre il riscaldamento o la climatizzazione a livelli moderati.

STOP

L'EVOLUZIONE DEL COMFORT TERMICO E ACUSTICO SI TRADUCE IN UN ALTO LIVELLO DI ISOLAMENTO DELLE CABINE. IN CASO SOGGIORNO PROLUNGATO IN CABINA, SARÀ DUNQUE NECESSARIO ASSICURARE UNA CERTA VENTILAZIONE (VETRI SOCCHIUSI, BOTOLA DI AERAZIONE) PER EVITARE IL RISTAGNO DELL'ARIA.

Riscaldamento, climatizzazione e ventilazione



1. Comando di ripartizione dell'aria nella cabina.
2. Variatore di temperatura.
3. Comando di ventilazione.
4. Comando del condizionatore d'aria.



Per limitare i rischi di perdite in seguito a un arresto prolungato, consigliamo di mettere in funzione il climatizzatore almeno una volta alla settimana per alcuni minuti.

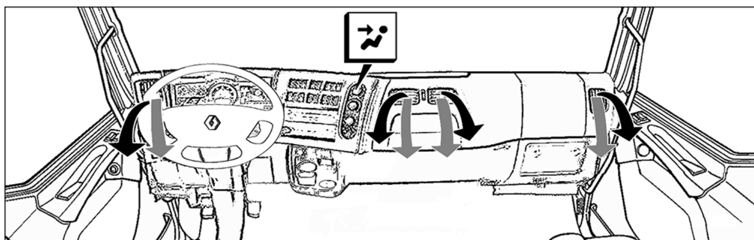
Comando di ripartizione dell'aria

Il comando, a seconda della posizione selezionata, ripartisce l'aria tra i vari orifizi di uscita.

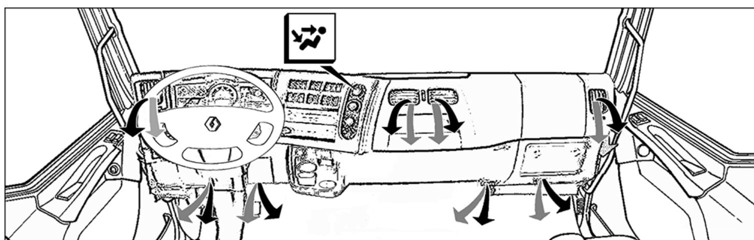
Abbinato al variatore di temperatura e al comando di ventilazione, assicura una temperatura ottimizzata in funzione del posizionamento di queste uscite.



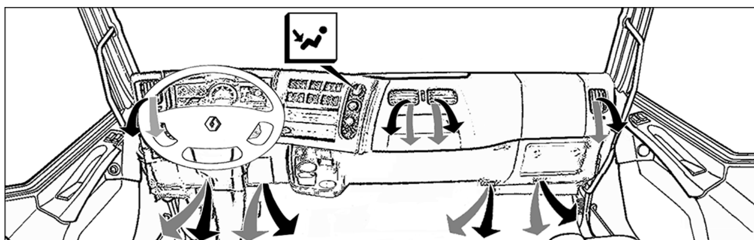
Posizione 1:aria diretta verso l'alto (bocchette di aerazione sul cruscotto).



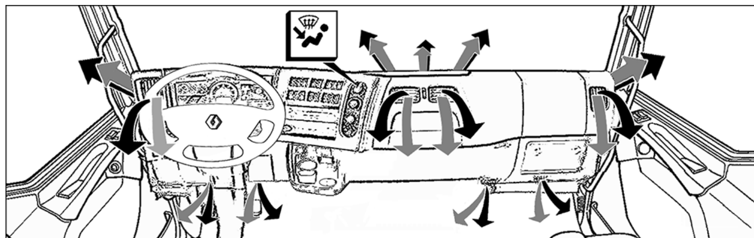
Posizione 2: aria diretta verso l'alto (bocchette di aerazione sul cruscotto) e verso le bocchette di aerazione inferiori (sui piedi).



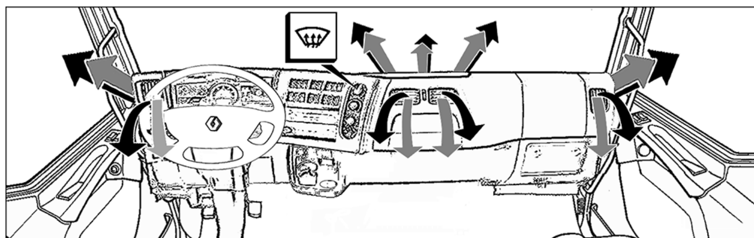
Posizione 3: aria diretta verso le bocchette di aerazione inferiori (sui piedi) e leggero flusso verso l'alto (bocchette di aerazione sul cruscotto).



Posizione 4: aria diretta verso le bocchette di aerazione inferiori (sui piedi) e verso l'alto (parabrezza e vetri laterali) e sul cruscotto.



Posizione 5: aria diretta verso l'alto (parabrezza e vetri laterali) e sulle bocchette di aerazione sul cruscotto.





Quando le bocchette di aerazione laterali e centrali sono aperte, il flusso d'aria viene ripartito tra i vari orifizi selezionati per ciascuna posizione di comando.

Comando di ventilazione



Questo comando ha due funzioni:

Funzione di ventilazione aria esterna

Ruotare il comando verso destra.

- Posizione STOP: arresto (chiusura dell'ingresso aria).
- Posizione 0: arresto (leggera apertura dell'ingresso aria).
- Posizione da 1 a 4: controllo della ventola (dalla 1ª alla 4ª velocità).

Funzione di ventilazione aria interna (riciclaggio)

Ruotare il comando verso sinistra.

- Posizione STOP: arresto (chiusura dell'ingresso aria).
- Posizione da 1 a 3: controllo della ventola (dalla 1ª alla 3ª velocità).

Il riciclaggio permette:

di evitare di respirare aria esterna inquinata (tunnel stradali, area inquinata, ecc.) o di ottenere la massima potenza di raffreddamento o riscaldamento.





La funzione di riciclaggio non deve essere utilizzata in modo temporaneo.

Comando del condizionatore d'aria (6)

A motore in funzione, posizionare il comando di ventilazione su 1 al minimo, e premere il comando del condizionatore d'aria per mettere in funzione la climatizzazione.

Una spia incorporata si accende quando è attivata la funzione di climatizzazione.

Regolare il variatore di temperatura sulla temperatura desiderata.





Dopo l'arresto del veicolo per un tempo superiore a una settimana, attivare il climatizzatore con il motore in funzione e al minimo.

Variatore di temperatura



Posizionare il variatore di temperatura sulla temperatura desiderata.

- zona blu: freddo.
- zona blu/rossa: temperatura intermedia.
- zona rossa: caldo.

Dopo aver effettuato la regolazione desiderata, attendere alcuni istanti per valutarne il risultato prima di modificarla leggermente, se necessario.

La zona di riscaldamento è suddivisa in tre aree.

- L'area (1) prevede l'utilizzo di un singolo elemento riscaldante.
- L'area due (2) prevede l'utilizzo di due elementi riscaldanti.
- L'area (3) prevede l'utilizzo di tre elementi riscaldanti.



Maggiore è la resistenza di riscaldamento utilizzata, maggiore sarà il consumo di elettricità. E ciò avrà un impatto sull'autonomia del veicolo.

Utilizzo in climi freddi

Sbrinamento/disappannamento

- Chiudere le bocchette di aerazione laterali e centrali.
- Posizionare il comando di ventilazione su "0" (lato aria esterno).
- Posizionare il comando di ripartizione dell'aria su "sbrinamento/disappannamento".
- Posizionare il variatore di temperatura su "caldo".

Quando la temperatura aumenta:

- Posizionare il comando di ventilazione su "1".
- Premere sul comando del condizionatore d'aria.
- Aumentare il flusso d'aria mano mano che la temperatura del motore aumenta.

Una volta terminata l'operazione di "sbrinamento/disappannamento", posizionare il variatore di temperatura sulla zona desiderata. Il tempo di reazione varia a seconda della posizione selezionata. Mantenere un flusso d'aria minimo per una migliore efficacia.

Utilizzo in climi caldi

Se la temperatura interna della cabina è superiore alla temperatura esterna:

- Arieggiare la cabina guidando per alcuni minuti con i vetri abbassati.
- Posizionare il variatore di temperatura su "freddo max" e il comando di ventilazione su "4" per ottenere il massimo flusso d'aria.

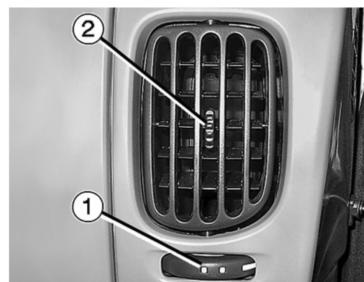
- Premere sul comando del condizionatore d'aria.

Dopo aver ottenuto il livello di comfort desiderato:

- Riportare il variatore di temperatura su una posizione intermedia.
- Selezionare la posizione del comando di ripartizione dell'aria.
- Ridurre la ventilazione. Mantenere un flusso d'aria minimo per una migliore efficacia (almeno su "1").

Se si desidera aumentare la potenza di riscaldamento o raffreddamento, usare la funzione di riciclaggio dell'aria della cabina con il condizionatore d'aria attivato. Questa funzione di riciclaggio deve essere utilizzata solo in modo temporaneo.

Bocchette di aerazione



Apertura portata

Ruotare la rotella (1) verso sinistra.

Chiusura portata

Ruotare la rotella (1) verso destra.

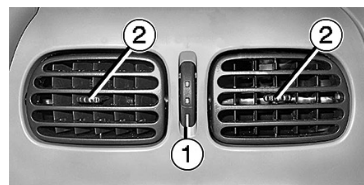
Orientamento orizzontale

Inclinare la bocchetta di aerazione.

Orientamento verticale

Utilizzare il comando (2).

Bocchette di aerazione centrali



Si trovano nella parte centrale del cruscotto.

Apertura portata

Ruotare la rotella (1) verso l'alto.

Chiusura portata

Ruotare la rotella (1) verso il basso.

Orientamento orizzontale

Utilizzare il comando (2).

Orientamento verticale

Inclinare la bocchetta di aerazione.



Sicurezza

Sicurezza elettrica

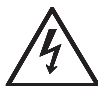
Le seguenti informazioni sulla sicurezza si riferiscono alle batterie di propulsione. Le batterie di propulsione possono essere maneggiate solo da personale adeguatamente esperto e formato.

STOP

RISCHIO DI ELETTROCUZIONE. NON TENTARE DI RIPARARE, SMONTARE, RIMUOVERE O SOSTITUIRE EVENTUALI COMPONENTI, CAVI O CONTATTORI DELL'IMPIANTO DELLA TENSIONE DI PROPULSIONE. EVENTUALI INTERVENTI SULL'IMPIANTO DELLA TENSIONE DI PROPULSIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI ESCLUSIVAMENTE DA UN' OFFICINA RENAULT TRUCKS AUTORIZZATA .

Decalcomanie presenti sulle batterie di propulsione

Di seguito sono riportati alcuni esempi di decalcomanie o segnali che possono essere affissi alle batterie di propulsione.



Tensione pericolosa



Materiali esplosivi



Sostanze corrosive



Divieto di scintille o fiamme libere



Non calpestare



Non svitare



Tenere fuori dalla portata dei bambini



Indossare una protezione per gli occhi



Leggere le informazioni riportate nella Guida del conducente



Non gettare come rifiuto indifferenziato



Riciclare come batteria agli ioni di litio

Informazioni generali sui pericoli

Una batteria di propulsione non danneggiata o non difettosa rappresenta un rischio minimo per le persone o l'ambiente. Tuttavia, è importante rispettare tutte le istruzioni e le avvertenze pertinenti.

Se la batteria di propulsione è danneggiata, difettosa o in fiamme, sia la batteria di propulsione che l'area circostante devono essere trattate come un pericolo.

Evacuare immediatamente la zona di pericolo.

Non inalare i gas che fuoriescono dalla batteria di propulsione. Inoltre, non entrare a contatto con liquidi o altri componenti della batteria di propulsione.

Equipaggiamento di protezione personale e attrezzi

L'equipaggiamento di protezione personale protegge dai pericoli che potrebbero insorgere quando si utilizzano le batterie di propulsione o si interviene sulle stesse.

Per tutti gli interventi sulle batterie di propulsione devono essere utilizzati i seguenti equipaggiamenti di protezione personale:

- Indumenti protettivi adeguati
- Scarpe antinfortunistiche

Per determinati interventi devono essere utilizzati i seguenti equipaggiamenti di protezione personale:

- Protezione degli occhi o del viso
- Guanti resistenti agli agenti chimici e/o isolanti

- Protezione delle vie respiratorie

Attrezzi

Quando si interviene sulle batterie di propulsione, è necessario utilizzare attrezzi isolati e idonei. Gli attrezzi isolati devono soddisfare i requisiti della norma IEC 60900 (Lavori sotto tensione - Attrezzi manuali per l'uso fino a 1000 V CA e 1500 V CC).

Misure di primo soccorso

Se una batteria di propulsione è rotta, perde o presenta qualsiasi altro danno, possono fuoriuscire delle sostanze nocive. Se una persona entra a contatto con tali sostanze, eseguire immediatamente le seguenti misure di primo soccorso.

- Contatto con gli occhi: Sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti.
- Inalazione: Spostarsi immediatamente all'aria aperta.
- Contatto con la pelle: Sciacquare immediatamente la pelle con abbondante acqua per almeno 15 minuti.
- Ingestione: Non indurre il vomito. Se la persona che ha ingerito la sostanza è cosciente, sciacquare immediatamente la bocca con abbondante acqua.

In tutti i casi indicati sopra, rivolgersi a un medico il prima possibile.

I soccorritori non hanno bisogno di indossare particolari dispositivi di protezione.

Misure antincendio

La lotta agli incendi deve essere eseguita solo da personale di emergenza qualificato.

La batteria di propulsione in quanto tale non è infiammabile, ma se una cella della batteria viene bruciata, alcuni materiali organici interni saranno soggetti a combustione.

Le seguenti informazioni sono valide per gli incendi delle batterie di propulsione in generale.

Mezzi estinguenti

Utilizzare acqua o schiuma come mezzo estinguente.

Per la lotta agli incendi, utilizzare la ventilazione tattica. L'acqua o la schiuma può causare cortocircuiti interni nella batteria di propulsione, che a loro volta porteranno al degassamento delle celle della batteria e a una generazione di fumo intenso. Il fumo è molto tossico. Inoltre, l'acqua o la schiuma reagisce chimicamente con le sostanze delle celle della batteria con possibile formazione di gas idrogeno.

Se si verifica un incendio nei pressi di una batteria di propulsione integra, utilizzare uno spruzzo d'acqua per raffreddare la batteria di propulsione e l'area circostante. In questo modo è possibile evitare il diffondersi dell'incendio e lo sfiato delle celle della batteria a causa del calore eccessivo. Se possibile, spostare la batteria di propulsione in un luogo sicuro.

Pericoli specifici derivanti da sostanze o miscele

La sostanza o la miscela della batteria di propulsione non presenta in sé nessun pericolo specifico di incendio o di esplosione.

Durante un incendio possono formarsi prodotti di combustione pericolosi. Le celle della batteria possono degassarsi, rompersi o perdere elettrolita infiammabile. Inoltre, il materiale in fiamme nelle celle della batteria produrrà gas tossici o asfissianti. Possono formarsi gas tossici, corrosivi o infiammabili quando la temperatura della batteria di propulsione è al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito dalle specifiche tecniche. Esempi di gas che possono formarsi sono il fluoruro di fosforo (POF_3), il pentafluoruro di fosforo (PF_5) e il fluoruro di idrogeno (HF). Se il fluoruro di idrogeno entra a contatto con l'acqua, si forma un acido fluoridrico corrosivo e tossico.

Consigli per i vigili del fuoco

Evacuare prontamente e mettere in sicurezza l'area circostante all'incendio.

Combattere l'incendio da una distanza di sicurezza.

Per la lotta agli incendi, il personale di soccorso deve indossare un autorespiratore con maschera completa azionata in modalità a pressione positiva ed equipaggiamenti di protezione personale adeguati. L'abbigliamento per i vigili del fuoco (compresi casco, scarpe antinfortunistiche e guanti) conforme alla norma europea EN 469 fornirà un livello base di protezione contro gli incidenti chimici.

Adottare misure precauzionali contro le scariche elettrostatiche.

Misure di protezione ambientale

Se le batterie di propulsione sono danneggiate, potrebbero fuoriuscire sostanze. Evitare che le sostanze fuoriuscite contaminino il suolo ed entrino nelle fognature o nei corsi d'acqua.

In caso di fuoriuscita, limitare l'accesso all'area interessata fino a quando sarà stata adeguatamente pulita. La pulizia delle fuoriuscite può essere effettuata solo da personale addestrato che utilizza equipaggiamenti di protezione personale adeguati.

Eventuali fuoriuscite e sostanze dalle batterie di propulsione devono essere smaltite in modo sicuro, in conformità alle normative applicabili e ai regolamenti locali.

Manipolazione

Utilizzare la batteria di propulsione solo per lo scopo previsto.

Solo il personale elettrico qualificato è autorizzato a intervenire sulla batteria di propulsione, poiché è a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza associate alle applicazioni ad alta tensione. Questa raccomandazione è particolarmente valida per gli interventi di manutenzione.

Prima di installare, eseguire la manutenzione o caricare la batteria di propulsione, rispettare le procedure per la disattivazione e la messa in servizio.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla batteria di propulsione, verificare l'integrità dell'isolamento elettrico.

Non cortocircuitare i terminali più (+) e meno (-) con un oggetto elettricamente conduttivo.

Se i collegamenti di una batteria di propulsione vengono staccati, proteggere i connettori aperti da polvere, sporcizia e umidità utilizzando, ad esempio, cappucci di protezione. I cappucci di protezione riducono anche il rischio di pericoli elettrici durante la manipolazione della batteria di propulsione.

Non far cadere o danneggiare meccanicamente la batteria di propulsione.

Non manipolare componenti come connettori o interfacce della batteria.

Immagazzinamento

Assicurarsi che le batterie di propulsione siano conservate in modo tale che oggetti metallici o pesanti non possano cadervi sopra o urtarle. Se le batterie di propulsione sono danneggiate, possono verificarsi perdite dell'elettrolita, surriscaldamento, sviluppo di fumo, esplosione e/o incendio.

Conservare le batterie di propulsione in modo che non siano esposte a calore, fiamme libere, umidità, liquidi o sostanze corrosive.

Proteggere tutti i connettori aperti da polvere, sporcizia e umidità utilizzando, ad esempio, cappucci di protezione.

Durante l'immagazzinamento a lungo termine delle batterie di propulsione, la temperatura ambiente deve essere compresa tra -40 °C e +70 °C, ma è fortemente consigliabile che sia inferiore a +45 °C.

Il tempo di immagazzinamento consentito dipende dalla temperatura ambiente, vedere la tabella seguente.

Temperatura ambiente	Tempo massimo di immagazzinamento
da -40 °C a +25° C	Un anno
da +25 °C a +35° C	Tre mesi
da +35 °C a +45 °C	Una settimana

Presentazione dell'impianto elettrico

Sistema di tensione di propulsione

Il sistema di tensione di propulsione, ovvero l'impianto elettrico utilizzato per la propulsione del veicolo, è sottoposto a una tensione pericolosa. Osservare le precauzioni di sicurezza per evitare il rischio di scosse elettriche o ustioni.

- Le batterie di trazione si trovano su entrambi i lati del telaio del veicolo, dietro le carenature laterali.
- La trasmissione elettrica, che comprende il motore elettrico e il cambio, è situata tra i componenti del telaio sul retro della cabina.

In queste due aree, e anche sotto la cabina, sono presenti numerosi componenti, cavi e connettori di tensione di propulsione.

STOP

RISCHIO DI FOLGORAZIONE. NON TOCCARE O AVVICINARSI A COMPONENTI DI TENSIONE DI PROPULSIONE, CAVI O CONNETTORI DANNEGGIATI.

STOP

RISCHIO DI FOLGORAZIONE. NON RIPARARE, SMONTARE, RIMUOVERE O SOSTITUIRE COMPONENTI, CAVI O CONNETTORI DEL SISTEMA DI TENSIONE DI PROPULSIONE. GLI INTERVENTI SUL SISTEMA DI TENSIONE DI PROPULSIONE POSSONO ESSERE ESEGUITI SOLO PRESSO UN PUNTO DI ASSISTENZA RENAULT TRUCKS.



Rischio di lesioni gravi. Le ventole per il raffreddamento delle batterie di propulsione e di altri componenti del sistema di tensione di propulsione possono essere alimentate automaticamente e senza preavviso, anche quando la chiave viene tolta dal contatto e il veicolo è parcheggiato.

Le aree che contengono componenti del sistema di tensione di propulsione sono contrassegnate con un adesivo di avvertimento. Inoltre, tutti i cavi di tensione di propulsione sono di colore arancione.



STOP

RISCHIO DI FOLGORAZIONE. NON RIMUOVERE COPERTURE, BOTOLE O ALTRI ELEMENTI CONTRASSEGNATI CON UN ADESIVO DI AVVERTIMENTO.

Impianto da 24 V

Oltre alla sostituzione delle lampade e dei fusibili nell'unità fusibili del pannello strumenti, non sono consentiti interventi sull'impianto a 24 V.

Se sono necessari interventi diversi dalla sostituzione di fusibili nell'unità fusibili del pannello strumenti, contattare un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Un intervento di questo tipo potrebbe essere ad esempio uno dei seguenti:

• Manutenzione o sostituzione delle batterie da 24 V.

• Sostituzione dei fusibili a lamella o a filo situati sotto la cabina.

• Collegamento di accessori elettrici diversi da quelli che possono essere collegati alla presa elettrica a 12 V della cabina.

Contattate un punto di assistenza autorizzato RENAULT TRUCKS per maggiori informazioni sul collegamento di diversi tipi di prese elettriche.

Parametri relativi a prestazioni e durata

Sul mercato sono disponibili batterie di propulsione di due generazioni diverse: la generazione 2 e la generazione 3.

Le seguenti informazioni sono conformi all' Articolo 10 del regolamento UE 2023/1542. I valori dichiarati sono soggetti a condizioni di riferimento specifiche e dipendono dall'utilizzo effettivo.

Generazione 2

Parametro	Valore	Unità
Capacità nominale	97,4	Ah
Riduzione della capacità, circa	30	%
Potenza all'80% dello stato di carica e 25 °C	93,5	kW
Riduzione della potenza, circa	3,57	%
Resistenza interna	168	mOhm
Aumento della resistenza interna	50	%
Durata prevista*, circa	8	anni
	2000	cicli

Generazione 3

Parametro	Valore	Unità
Capacità nominale	139,9	Ah
Riduzione della capacità, circa	30	%
Potenza all'80% dello stato di carica e 25 °C	99,2	kW
Riduzione della potenza	4,1	%
Resistenza interna	239	mOhm
Aumento della resistenza interna	75	%
Durata prevista*, circa	8	anni
	4000	cicli

* In base all'evento che si verifica per primo

Sicurezza antincendio

In caso di incendio del veicolo, è importante adottare corrette misure.
Le misure da adottare dipendono dal punto del veicolo in cui si è verificato l'incendio.
Seguire le istruzioni riportate di seguito.

Incendio sopra o vicino alle batterie di trazione

Se in prossimità delle batterie di trazione scoppia un incendio o se esce fumo dalle batterie di trazione, procedere come segue:

- Scendere immediatamente dal veicolo e allontanarsi rapidamente.
- Avvertire tutti coloro che si trovano in prossimità del veicolo e mettere in sicurezza l'area intorno al veicolo.
- Contattare il servizio di soccorso locale e informarlo che si tratta di un veicolo elettrico.

Non cercare di spegnere l'incendio da soli.



Non respirare il fumo perché è molto tossico.

Incendio su un'altra parte del veicolo

Se scoppia un incendio su qualsiasi parte del veicolo che non sia sopra o vicino alle batterie di trazione, procedere come segue:

- Scendere immediatamente dal veicolo.
- Contattare il servizio di soccorso locale e informarlo che si tratta di un veicolo elettrico.
- Se si ritiene di poter intervenire senza correre rischi, utilizzare l'estintore presente in cabina.

Se è appena scoppiato un incendio sul veicolo, utilizzare l'estintore (1) situato vicino alla postazione di guida. La sua ubicazione varia in funzione della sua capacità.

Questo apparecchio è oggetto di una regolamentazione. Deve essere controllato regolarmente da un organismo autorizzato.



STOP

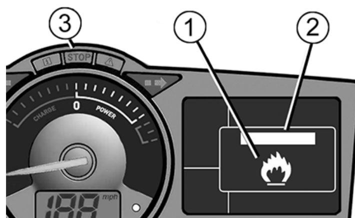
SE SCOPPIA UN INCENDIO SU O VICINO A UNA DELLE BATTERIE DI TRAZIONE, NON CERCARE DI SPEGNERLO DA SOLI CON L'ESTINTORE.

Instabilità termica nelle batterie di trazione

L'instabilità termica delle batterie di trazione rappresenta un guasto grave che potrebbe innescare una reazione a catena inarrestabile provocando un incendio nelle batterie stesse.

Se il sistema rileva un'instabilità termica delle batterie di trazione:

- la spia (1) e il testo corrispondente (2) vengono visualizzati sul display multifunzione;
- la spia **"STOP"** (3) si accende;
- Si avverte un segnale acustico.





Al rilevamento di una condizione di instabilità termica, la velocità del veicolo viene limitata a 8 km/h.

Cosa fare in caso d'instabilità termica delle batterie di trazione

1. Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro. Se possibile, parcheggiare il veicolo ad almeno 15 metri da altri veicoli, fabbricati ecc.
2. Spegnere il sistema di propulsione e togliere la chiave dal contatto di avviamento.
3. Portare in posizione aperta l'interruttore sul telaio accanto al supporto di ricarica.
4. Allontanarsi dal veicolo, avvertire tutti coloro che si trovano in prossimità del veicolo e mettere in sicurezza l'area intorno al veicolo.
5. Contattate il servizio di soccorso locale e informarlo che si tratta di un veicolo elettrico.



Pericolo di morte o di lesioni gravi. Seguire le istruzioni relative all'instabilità termica delle batterie di trazione anche qualora non si rilevino ancora segni di surriscaldamento o di incendio.

Cinture di sicurezza

In caso di incidente, la cintura di sicurezza può salvare la propria vita e quella dei passeggeri.
È indispensabile allacciarla prima di mettere in movimento il veicolo.

Il codice della strada impone di indossare sempre la cintura di sicurezza in un veicolo a motore, indipendentemente dalla posizione del viaggiatore all'interno del veicolo. Indossare sempre la cintura di sicurezza durante la guida! La visualizzazione di un'apposita icona sul pannello strumenti ricorda al viaggiatore di allacciarla la cintura di sicurezza.

Sedili conducente e passeggero

Cinture con avvolgitore automatico

Srotolare lentamente la cinghia fino a riuscire a impegnare la linguetta (1) nel dispositivo di blocco (2). Se la corsa della cintura di blocca, riavvolgerla leggermente e poi srotolarla di nuovo.





La spia (S) del cruscotto avvisa che la cintura di sicurezza non è allacciata.



Sbloccaggio

Premere il pulsante (3) dell'alloggiamento (4), la cintura viene richiamata dall'avvolgitore. Accompagnare la linguetta (1) per facilitare questa operazione.





Per la propria sicurezza, allacciare sempre la cintura durante gli spostamenti.

***Prima dell'avviamento**: procedere prima alla regolazione della posizione di guida, poi aggiustare correttamente la cintura di sicurezza.*

STOP

NON FAR MAI PASSARE LA CINGHIA DIAGONALE SOTTO IL BRACCIO NÉ DIETRO LA SCHIENA.

Sicurezza bambini

L'utilizzo dei dispositivi di ritenuta per neonati e bambini è disciplinato dalla legge.

In Europa i bambini di età inferiore a 12 anni, statura inferiore a 1,50 metri e peso inferiore a 36 chili devono essere assicurati al sedile con un dispositivo omologato adatto al peso e all'altezza del bambino.

Il conducente è responsabile del corretto utilizzo di tale dispositivo.

Si consiglia di scegliere un dispositivo omologato conforme al regolamento europeo ECE 44.



Rispettare obbligatoriamente le leggi in vigore nel paese in cui ci si trova. Le disposizioni potrebbero differire da quanto qui indicato.



NEONATI E BAMBINI NON DEVONO IN NESSUN CASO ESSERE TRASPORTATI SULLE GINOCCHIA DEGLI OCCUPANTI DEL VEICOLO.

NON UTILIZZARE MAI UNA SOLA CINTURA PER ASSICURARE DUE PERSONE.

Operazioni preliminari al montaggio di un seggiolino auto sul sedile anteriore (se l'installazione è autorizzata)

Quando il sedile passeggero ne è equipaggiato, effettuare le seguenti regolazioni:

- portare il sedile passeggero il più possibile indietro;
- raddrizzare lo schienale portandolo nella posizione più verticale possibile;
- abbassare il più possibile la seduta;
- alzare il più possibile il poggiatesta;
- posizionare in basso il comando di altezza della cintura.

Dispositivi per il rilevamento di altri utenti

Per aumentare la sicurezza, il veicolo è dotato di una telecamera intelligente e di un radar che controlla costantemente lo stato della strada e del traffico davanti al veicolo.

Anche se molto sofisticati, questi sistemi hanno alcune limitazioni che potrebbero trarre in inganno se non si presta la dovuta attenzione.
Il sistema potrebbe avere problemi a riconoscere e affrontare determinate situazioni.

Guidare sempre con prudenza.

Prestare attenzione alle condizioni del traffico ed essere sempre pronti a frenare.



Dopo una collisione o un impatto minore nella zona del radar, recatevi presso un punto servizi RENAULT TRUCKS per sincerarvi che il funzionamento e la regolazione del radar siano corretti.

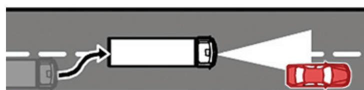
- Il sistema ha limitate capacità di rilevamento di:
  - Motociclette e altri utenti della strada di piccole dimensioni
  - Veicoli di forma inusuale, come rimorchi ber barche

- Veicoli in condizioni di cattiva visibilità, con forte luce incidente o proveniente dai veicoli in avvicinamento o riflessi dalla strada bagnata
- Veicoli in cattive condizioni atmosferiche, come nebbia, pioggia intensa o nuvole di neve sollevate da altri veicoli

Il sistema non può rilevare ostacoli o veicoli fermi davanti al veicolo di fronte all'autocarro. Il veicolo potrebbe frenare o accelerare inaspettatamente o visualizzare avvisi inutili.



Durante i sorpassi, il sistema potrebbe improvvisamente generare un allarme o frenare il veicolo se ci si avvicina troppo al veicolo da sorpassare e si percorre la stessa traiettoria.



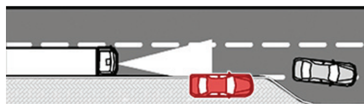
La capacità di rilevamento del sistema dei veicoli di fronte al proprio che stanno uscendo dalla strada o che marciano in un'altra direzione è limitata. Il veicolo potrebbe frenare inaspettatamente o visualizzare avvisi inutili.



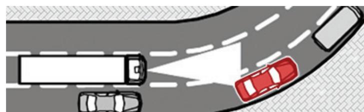
La capacità di rilevamento del sistema dei veicoli che decelerano nelle vicinanze dell'autocarro e si avvicinano troppo per essere rilevati è limitata. Frenare per aumentare la distanza tra il proprio mezzo e il veicolo di fronte.



La capacità di rilevamento del sistema dei veicoli fermi o la cui traiettoria è leggermente differente è limitata. Il veicolo potrebbe frenare o accelerare inaspettatamente o visualizzare avvisi inutili.



La capacità di rilevamento del sistema dei veicoli dietro una curva è limitata. Il veicolo potrebbe frenare o accelerare inaspettatamente o visualizzare avvisi inutili.





Il sistema tiene in conto i veicoli fermi, oltre ai veicoli che marciano nella stessa direzione, nella stessa corsia. Non tiene in conto i veicoli che attraversano la corsia o che provengono dal senso opposto. Inoltre, il sistema non tiene in conto animali, pedoni o biciclette.



L'elenco qui fornito serve a solo scopo informativo e non descrive tutte le situazioni che potrebbero avere un impatto sul sistema. Il conducente deve mantenere sempre sotto controllo la velocità e adeguarla in funzione del profilo e delle condizioni del manto stradale, dei problemi di circolazione, degli ostacoli prevedibili e dei limiti di velocità in vigore. Se si fa troppo affidamento sull'AEBS, si potrebbero creare situazioni pericolose che possono causare seri danni materiali, gravi lesioni o fatalità.

Area di fronte al radar dove non si devono montare accessori



Non verniciare, applicare nastro adesivo montare accessori (ad es. proiettori supplementari, targa, staffa placchetta di ingombro, accessori allestimento, ecc.) di fronte al radar. Ciò potrebbe causare avarie del sensore, impedendo il corretto funzionamento del sistema.

Il fascio radar non deve essere bloccato. Equipaggiamenti di qualsiasi tipo (attrezzi, lame spazzaneve, accessori, ecc.) installati in quest'area causerebbero un malfunzionamento del radar FLS e delle funzioni associate.

In caso di dubbio, contattare la propria concessionaria Renault Trucks.

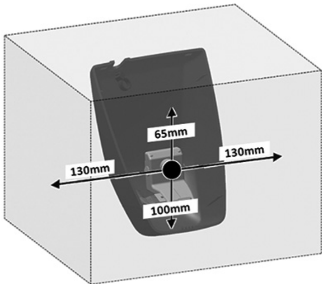




Area di fronte alla telecamera dove non si devono montare dispositivi di alcun tipo

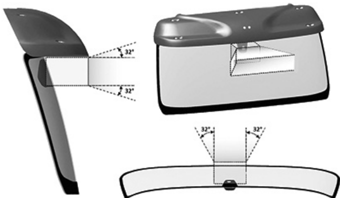
I veicoli dotati di telecamera LPOS devono osservare delle restrizioni relative alla parte superiore del parabrezza.

Non si devono installare dispositivi davanti, o che si possono spostare davanti al radar, o a un'area che copre 130 mm su ciascun lato, 65 mm sopra e 100 mm sotto la telecamera LPOS.



Campo visivo della telecamera dove non si devono installare dispositivi

Neanche il campo visivo della telecamera deve essere coperto. Ogni dispositivo situato in quest'area potrebbe interferire con la telecamera e le funzioni associate.
- *Non è permesso modificare la posizione della telecamera*
- *Non coprire, verniciare o applicare adesivi di fronte alla telecamera o nel suo campo visivo*



Dichiarazione di conformità per l'Unione Europea del radar

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con il presente documento, APTIV, 42367 Wuppertal dichiara che il dispositivo VMRR2 soddisfa i requisiti essenziali e altre provvisioni di rilievo della direttiva 2014/53/EU (RED). La dichiarazione di conformità originale è disponibile su www.aptiv.com/automotive-homologation.
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 76–77 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 25 dBm (316 mW)



Consigli di guida

Autonomia del veicolo

L'autonomia e la durata di vita del veicolo elettrico dipendono dallo stile di guida adottato e dalle condizioni di utilizzo. Per ottimizzare il risparmio energetico del veicolo, seguire le raccomandazioni riportate di seguito.



Utilizzare con moderazione componenti che consumano energia (ad es. il climatizzatore e il riscaldamento dei sedili). Qualsiasi consumo di energia influisce sul funzionamento del veicolo.

Adattare la propria velocità

La velocità è un fattore chiave, guidare più lentamente consente di risparmiare energia.

Quando si guida su strada, adattare il proprio stile di guida per evitare un eccessivo consumo di energia.
Quando si guida in un'area urbana, anticipare sufficientemente gli imprevisti del traffico togliendo il piede dall'acceleratore per risparmiare energia.

Una guida veloce e aggressiva è dannosa per la propria sicurezza e quella degli altri, oltre che per il veicolo nel suo complesso.

A velocità di crociera più elevate, utilizzare il sistema ACC (Adaptive Cruise Control).

Aumentare la velocità

Quando si desidera aumentare la velocità, premere delicatamente il pedale dell'acceleratore.
Evitare di entrare nella zona di alto consumo, verso l'estremità destra dell'indicatore di consumo (1) in modo da risparmiare l'energia delle batterie di propulsione.

Il modo più efficace per aumentare la velocità è quello di sfruttare al massimo le discese. Per quanto possibile, evitare di aumentare la velocità in salita.



Adattare la propria frenata

Anticipare le situazioni in modo da poter frenare progressivamente su una lunga distanza invece di frenare improvvisamente e bruscamente.

Durante una fase frenata volta a rallentare il veicolo, mantenere il rallentatore in modalità automatica e premere delicatamente il pedale del freno.
Durante una fase di frenata volta a immobilizzare il veicolo, mantenere il rallentatore in modalità automatica e premere più vigorosamente il pedale del freno.

Durante queste fasi di frenata viene utilizzato il rallentatore e l'energia di frenata viene recuperata. In caso di frenata improvvisa, vengono utilizzati i freni di servizio e l'energia di frenata viene sprecata.

Parcheggio del veicolo

Quando si parcheggia il veicolo per più di qualche ora, collegare il cavo di ricarica e lasciare caricare le batterie.

Quando è parcheggiato, il veicolo monitora e mantiene continuamente lo stato delle batterie di trazione e di altri componenti importanti. Ad esempio, se la temperatura delle batterie di trazione diventa troppo bassa, il veicolo lo rileva e avvia il sistema di riscaldamento delle batterie di trazione.

Quando si lascia il veicolo con il cavo di ricarica collegato, il veicolo può utilizzare l'alimentazione di rete per il sistema di condizionamento. Il veicolo sarà pronto a ripartire al proprio ritorno o dopo il fine settimana.

Sosta del veicolo: raccomandazioni

In caso di sosta, è importante tenere conto dei seguenti aspetti:

- durata del periodo di sosta,
- temperatura ambiente durante il periodo di sosta,
- attuale stato di carica delle batterie di propulsione.

Queste raccomandazioni sono fornite per normali condizioni d'uso e con tempi di fermo macchina predefiniti. Rivolgetevi al vostro punto di assistenza RENAULT TRUCKS per definire l'utilizzo specifico adattato alle vostre esigenze.

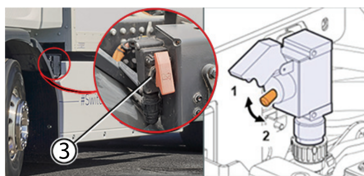


Ad alte o basse temperature, il sistema di tensione di trazione raffredda o riscalda anche le batterie di trazione. Questo fenomeno comporta una perdita di carica delle batterie di trazione e deve essere tenuto presente se, durante la sosta, le batterie non sono collegate alla ricarica.



In caso di soste superiori alla settimana, evitare di ricaricare le batterie di trazione, al fine di scongiurare effetti negativi sulle prestazioni e sulla durata delle batterie.

Parcheggio fino a una settimana



Si raccomanda di collegare il veicolo alla rete elettrica durante il parcheggio.

Se ciò non è possibile, verificare regolarmente il livello di carica delle batterie di propulsione.
Se il livello di carica scende eccessivamente (sotto il 20% di capacità), si rischia di sottoporre le batterie a un ciclo di scarica profonda che le danneggerebbe irreparabilmente. In caso di temperature molto basse (-10 °C), si raccomanda di aumentare la frequenza dei controlli.

- In ogni caso, l'interruttore sul telaio deve rimanere in posizione (2), circuito elettrico chiuso, sistema in funzione.



Durante questo parcheggio, viene prelevata energia dalle batterie di trazione per mantenerle ad una temperatura adeguata.



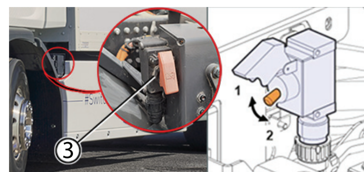
Verificare regolarmente il livello di carica delle batterie di propulsione. Se il livello di carica scende eccessivamente (sotto il 20% di capacità), si rischia di sottoporre le batterie a un ciclo di scarica profonda che le danneggerebbe irreparabilmente.

In caso di temperature molto basse (-10 °C), si raccomanda di aumentare la frequenza dei controlli.

Durata della sosta	Stato di carica	Azione consigliata prima del parcheggio	Procedura di riavvio dopo il parcheggio
Quotidiano (< 8 ore)	Minimo 50%	Se la carica è < 50%, ricaricare le batterie di trazione.	Se necessario, ricaricare le batterie di trazione per l'uso successivo
Un weekend (da 1 a 2 giorni)	Minimo 75%	Se la carica è < 75%, ricaricare le batterie di trazione.	
con una T° esterna > -10°C	100%	Se la carica è < 100%, ricaricare le batterie di trazione.	
con una T° esterna < -10°C	100%	Controllare lo stato di carica ogni 2 giorni. Ricaricare le batterie di trazione se la carica è < 50%.	

* esempio: montaggio della carrozzeria o stoccaggio del veicolo

Parcheggio per più di una settimana



Per i parcheggi a lungo termine, più di una settimana, seguire queste istruzioni:

- Verificare che lo stato di carica delle batterie di propulsione sia compreso tra il 20% e il 50% della carica. Non ricaricare le batterie al 100% per evitare rischi di stress alle batterie che ne comprometterebbero la durata!

- Portare l'interruttore generale sul telaio nella posizione (1), circuito elettrico aperto, sistema senza tensione.
- Scollegare gli accumulatori dall'impianto a 24 V.

Se possibile, parcheggiare il veicolo al riparo dal sole e dalle intemperie.



In seguito a questa operazione, le batterie di trazione non consumano energia, ad eccezione di una perdita di carica spontanea molto limitata.

Uno stato di carica di circa il 20% è appropriato per garantire che le batterie di trazione conservino tutte le loro prestazioni mentre il veicolo è parcheggiato.

Durante le soste prolungate, si consiglia comunque di controllare una volta al mese il livello di carica delle batterie di propulsione e delle batterie a 24 V onde evitare il rischio di danni da scarica profonda dovuti alla naturale perdita di carica.

Procedura di riavvio

Quando si riavvia il veicolo dopo un parcheggio a lungo termine, seguire queste istruzioni:

Ricollegare gli accumulatori all'impianto a 24 V.

Posizionare l'interruttore del telaio in posizione ON (2).

Ricaricare le batterie di trazione per l'uso successivo.



Se il veicolo è parcheggiato a temperature fredde inferiori a -10°C, eseguire la procedura di riavvio almeno 12 ore prima dell'uso previsto.

Guida eco

L'ecoguida è un comportamento di guida responsabile che permette di ridurre il consumo di carburante, l'usura del veicolo, il livello di stress e affaticamento del conducente e il rischio di incidente.

Tenere sempre presente che l'efficienza energetica non deve mai avere la precedenza sulla sicurezza stradale.

Alcuni consigli per limitare il consumo di carburante e l'usura del veicolo:

- Preparare il viaggio e verificare la pressione e lo stato degli pneumatici. Tenere sempre presente che una cattiva pressione degli pneumatici o una forte usura degli stessi significano maggiore consumo di carburante, scarsa tenuta di strada, maggiore usura degli pneumatici, rischio di scoppio dello pneumatico o di distacco del battistrada.
- Verificare che il veicolo sia in buone condizioni. Una manutenzione inadeguata del veicolo può causare un consumo eccessivo di carburante.
- Adottare una guida morbida. Partire in modo fluido e passare subito alla marcia superiore in modo da evitare il fuorigiri, che è causa di un consumo eccessivo di carburante. Anticipare i rallentamenti: utilizzare il freno motore invece del pedale freno. Se si frena, significa che la velocità raggiunta poco prima era troppo alta. E

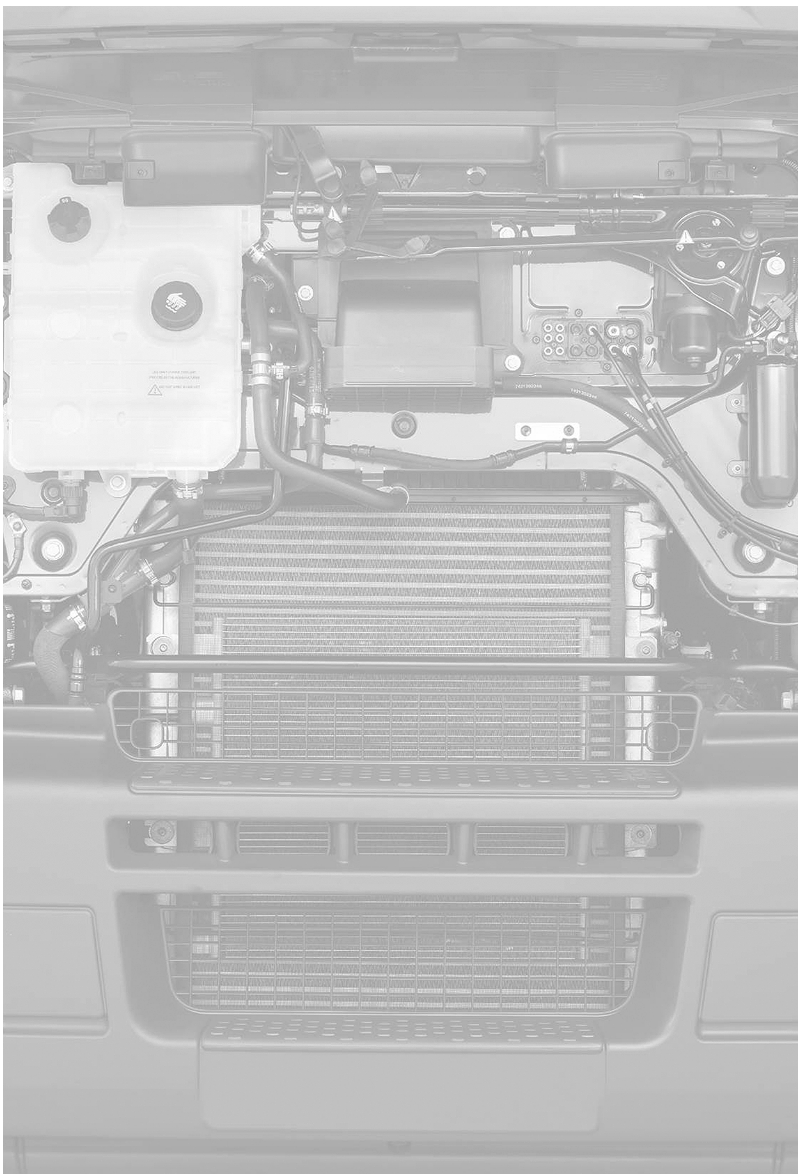
che, quindi, per raggiungere quella velocità si è consumato del carburante inutilmente. I freni generano calore, quindi energia. La fonte di energia del veicolo è il carburante. La frenata comporta un consumo di carburante.

- Adottare una velocità costante per evitare di utilizzare i freni e di sprecare carburante inutilmente. Ridurre ulteriormente la velocità. Riducendo la velocità di 10 km/h in autostrada si perde in tutto una manciata di minuti, ma si risparmiano litri di carburante.
- In città, i tracciati GPS dimostrano che la guida aggressiva (forti accelerazioni e frenate, passaggio con semaforo giallo o rosso ecc.) non fa risparmiare tempo. Mentre lo stress provocato al conducente, l'usura del veicolo, il pericolo per gli altri utenti della strada e il consumo di carburante aumentano notevolmente.
- Spegnere il motore in caso di arresto prolungato. Arrestando e riavviando in seguito il veicolo, si consuma meno carburante di quanto se ne utilizzerebbe lasciando il motore al minimo per più di 20 secondi.
- Utilizzare gli accessori del veicolo in modo oculato. Senza energia, non vi sono fonti di alimentazione. L'unica energia a bordo di un veicolo è il carburante. Quindi, più si utilizzano gli accessori (climatizzatore, radio ecc.) più si consuma energia. L'uso di alcuni di questi accessori, come i fari, è prescritto dal codice della strada per motivi di sicurezza. L'uso del climatizzatore, invece, può essere ridotto senza alcun disturbo per il conducente e gli occupanti.

Per ottenere prestazioni ottimali dal cambio e in particolare un consumo di carburante ridotto, rispettare le seguenti raccomandazioni di guida:

- scegliere sempre la zona di demoltiplicazione, che permette di utilizzare il motore al regime migliore. In questa zona si trova la coppia massima che permette il consumo più basso,
- quando si seleziona manualmente un rapporto, assicurarsi di scegliere il rapporto giusto per il profilo stradale,
- ricordare che qualunque cambio marcia contribuisce ad aumentare il consumo di carburante.

Anticipare il più possibile le decelerazioni ed evitare bruschi cambiamenti di velocità del veicolo.



Controlli giornalieri

Controlli giornalieri

Per evitare il rischio di doversi fermare lungo il percorso o di provocare danni al veicolo che potrebbero portare a seri guasti, si consiglia di effettuare sistematicamente i seguenti controlli.

Prima di salire a bordo del veicolo



Prima di effettuare qualsiasi controllo e allo scopo di evitare indicazioni di livello errate, assicurarsi che il veicolo sia posizionato su un terreno piatto.

Verificare in particolare:

- Che non vi siano tracce di olio o di liquido refrigerante sotto il veicolo.
- Il livello dell'olio del servosterzo.
- Il livello del liquido di raffreddamento.
- Il livello del serbatoio lavavetri.
- Il livello del serbatoio lavafari.
- Lo stato e la pressione dei pneumatici.
- Lo stato del vetro degli specchietti retrovisori.
- Lo stato delle luci.
- Il bloccaggio della cabina.
- La tenuta degli organi. In caso di perdite, pulire lo sfiato. Uno sfiato ostruito provoca una pressione nel carter e dà luogo a perdite.

Pneumatici

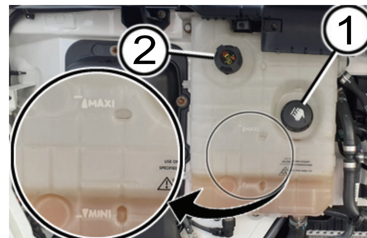
Pressione degli pneumatici.

Fare riferimento al capitolo Manutenzione.

Livello del liquido di raffreddamento

Controllare il livello del liquido di raffreddamento attraverso il serbatoio di espansione.

A freddo il livello deve essere compreso tra i contrassegni "Min"e "Max"; rabboccare se necessario.



STOP

IL TAPPO DI "PRESSIONE/DEPRESSIONE" (2) È UN TAPPO TARATO PER MANTENERE UNA PRESSIONE SICURA NEL CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO. NON DEVE ESSERE ALTERATO.

PER RABBOCCARE IL LIVELLO, RIMUOVERE IL TAPPO DI RIEMPIMENTO (1). ATTENZIONE: NON APRIRE MAI QUESTO TAPPO QUANDO IL MOTORE È CALDO, IN QUANTO IL LIQUIDO POTREBBE FUORIUSCIRE E CAUSARE GRAVI USTIONI.

USARE SOLO IL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO RACCOMANDATO DA RENAULT TRUCKS.

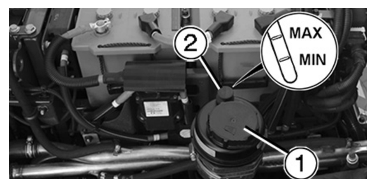
Livello dell'olio dello sterzo

Ribaltare la cabina.

Fare riferimento al capitolo Ribaltamento cabina.

Verificare il livello dell'olio dello sterzo (2).

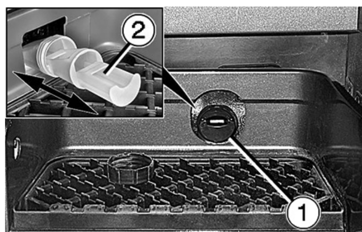
Se necessario, rabboccare il livello dal tappo di rifornimento (1).



Livello lavavetri

Verificare regolarmente il livello nel serbatoio (1). Rabboccare se necessario. Per evitare la formazione di tartaro e l'otturazione delle canalizzazioni, si consiglia di aggiungere un additivo lavavetri (prodotto RENAULT TRUCKS). Questo prodotto funge anche da antigelo. Può essere lasciato tutto l'anno.

Per rabboccare il livello, svolgere il tubo di riempimento (2).





Accertarsi sempre che i serbatoi del lavavetri sia pieni prima di iniziare un viaggio. La mancanza di completa visibilità può essere molto pericolosa nel traffico.

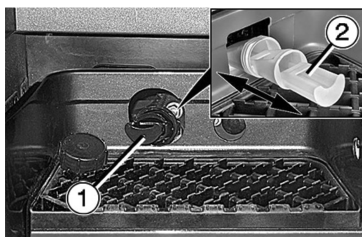
Capacità lavavetri

9 Litri.

Serbatoio lavafari

Verificare regolarmente il livello nel serbatoio (1). Rabboccare se necessario. Per evitare la formazione di tartaro e l'otturazione delle canalizzazioni, si consiglia di aggiungere un additivo lavavetri (prodotto RENAULT TRUCKS). Questo prodotto funge anche da antigelo. Può essere lasciato tutto l'anno.

Per rabboccare il livello, svolgere il tubo di riempimento (2).



Capacità lavafari

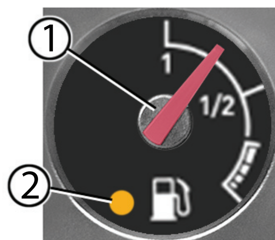
9 Litri.

Indicatore dello stato di carica della batteria di trazione

L'indicatore dello stato di carica (1) mostra quanta energia è immagazzinata nelle batterie di trazione.

Quando l'energia immagazzinata rappresenta il 20% (questo valore può variare a seconda della variante del veicolo) della capacità delle batterie di propulsione:

- si ode un allarme acustico e rimane accesa la spia luminosa (2) accanto all'indicatore.
- si accende l'indicatore "Informazioni" e sul display multifunzione appare un apposito messaggio per informare che le batterie di trazione devono essere caricate subito.



Caricare le batterie di trazione il più rapidamente possibile.

Quando non resta che il 10% (questo valore può variare a seconda della variante del veicolo) della capacità delle batterie di trazione:

- si ode un forte allarme acustico e lampeggia la spia (2) accanto all'indicatore;
- si accende l'indicatore "Service" e sul display multifunzione appare un apposito messaggio per informare che la carica delle batterie di trazione è in uno stato critico.

Caricare immediatamente le batterie di trazione.

La soglia alla quale la spia (2) si accende può essere modificata in base alle proprie esigenze. Contattare un centro di assistenza RENAULT TRUCKS.

Se non è stato possibile ricaricare prima le batterie di propulsione, quando il livello di carica raggiunge il 5% della capacità delle batterie di propulsione (soglia che può variare a seconda della variante del veicolo):

- si ode un forte allarme acustico e lampeggia la spia luminosa (2) accanto all'indicatore.
- si accende l'indicatore "Service" e sul display multifunzione appare un apposito messaggio per informare che la carica delle batterie di propulsione è in uno stato critico.
- il veicolo entra in modalità di emergenza.

In questo caso si corre il rischio di danneggiare irrimediabilmente le batterie di propulsione.

Contattare il punto di assistenza Renault Trucks più vicino.

Indicatore econometrico

L'indicatore econometrico (1) consente di valutare le prestazioni "guida eco".

Sono previste 3 zone:

- zona "**+++**": guida eco perfetta
- zona "**++**": guida eco corretta
- zona "**-**": guida eco da migliorare anticipando la frenata



Quando l'ago si trova nella zona "**+++**", significa che durante il tragitto è stato recuperato il massimo di energia per le batterie di trazione e che è stata migliorata l'autonomia del veicolo.

Indicatore di consumo

L'indicatore di consumo (1) permette di conoscere in tempo reale il recupero o il consumo di energia del veicolo.

Sono previste 3 zone:

- Zona blu: recupero di energia.
  Durante la guida, quando si solleva il piede dal pedale dell'acceleratore o si preme il pedale del freno, durante la decelerazione, il motore genera corrente elettrica che viene utilizzata per frenare il veicolo e ricaricare la batteria di propulsione.



L'indicatore di consumo (1) permette di conoscere in tempo reale il livello di recupero o di consumo energetico del veicolo.

Sono previste 2 zone:

- Zona blu: recupero energetico.
  Durante la guida, quando si solleva il piede dal pedale dell'acceleratore o si preme il pedale del freno, durante la decelerazione, il motore genera corrente elettrica che viene utilizzata per frenare il veicolo e ricaricare la batteria di propulsione.

- Zona bianca: consumo energetico.

Il sistema di propulsione consuma energia dalle batterie di propulsione. Quanto più la lancetta si avvicina all'estremità destra, tanto maggiore è il consumo energetico. Evitare accelerate brusche o prolungate (soprattutto sulle salite ripide): si risparmia energia e si migliora l'autonomia del veicolo.

- Zona bianca: consumo di energia.

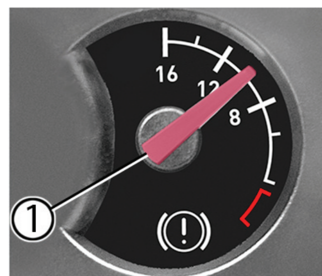
Il sistema di propulsione consuma energia dalle batterie di trazione.

- Zona rossa: alto consumo di energia.

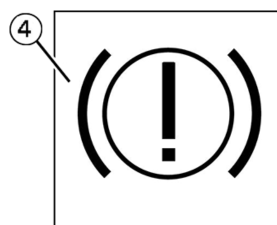
Indica un elevato consumo di energia. Evitare di usare la zona rossa per risparmiare energia e migliorare l'autonomia del veicolo.

Indicatore di pressione aria nel circuito del sistema frenante

L'indicatore (1) visualizza la pressione dell'aria nel circuito del sistema frenante.



Durante la guida, se la spia di pressione aria (4) appare sul display multifunzione e la spia STOP si accende, arrestare immediatamente il veicolo e contattare il centro assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.



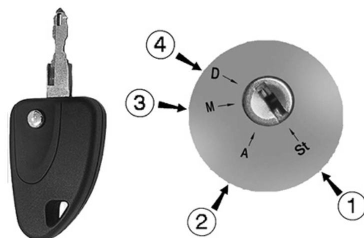
Dopo un arresto prolungato, è possibile che la pressione dell'aria scenda al di sotto di un limite che non permette di ripartire. Avviare il veicolo in modo da mettere il circuito dell'aria sotto pressione e da far spegnere la spia (4).

Anti-avviamento

Commutatore di accensione con antifurto elettronico

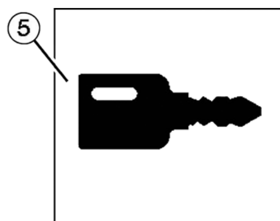
Il veicolo viene consegnato con chiavi codificate associate all'antifurto elettronico.

Dopo aver attivato l'Interruttore generale, inserire la chiave e ruotarla fino alla posizione "contatto" (3).



La spia (5) si accende per alcuni secondi e poi si spegne.

Il sistema ha riconosciuto il codice della chiave e autorizza l'avviamento del motore (chiave in posizione "avviamento" (4)).



Avviamento tramite codice PIN

In caso di malfunzionamento del trasponder, è possibile avviare il veicolo.

Inserire la chiave di accensione, con la chiave del contattore in posizione (3).

Il messaggio "Impossibile avviare" appare sul display multifunzione.

Nel menu "Diagnosi" del display multifunzione, selezionare il sottomenu "Trasponder" e inserire il codice a 6 cifre rilasciato dalla Techline.

Consultare il capitolo Display multifunzione.

Confermare.

Possono apparire i seguenti messaggi:

- "Codice corretto": è possibile avviare il veicolo.
- "Codice rifiutato": disinserire la chiave di accensione e ricominciare.
- "Antiscanning": avete fatto 3 errori di codice consecutivi; il sistema è bloccato per 15 minuti. Lasciare la chiave di accensione inserita e riprovare dopo 15 minuti.

Dopo aver inserito il codice corretto, disinserire la chiave di accensione, reinserirla e avviare il veicolo.

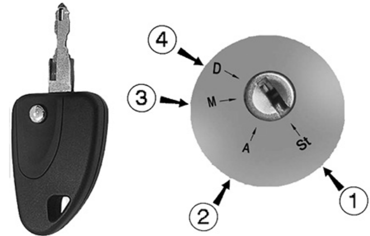
STOP

OGNI INTERVENTO DI CARATTERE FRAUDOLENTO SUL SISTEMA ANTIFURTO ELETTRONICO COMPORTA DEI MALFUNZIONAMENTI E PONE UN PERICOLO DURANTE L'USO DEL VEICOLO.

Commutatore di accensione

Contattore antifurto:

- Posizione "arresto motore e antifurto" (1): estrarre la chiave e ruotare il volante finché non scatta il blocco dello sterzo.
- Posizione "alimentazione accessori comfort" (2): motore spento, sterzo libero.
- Posizione "contatto" (3).
- Posizione "avviamento" (4).





Per arrestare il motore, passare dalla posizione (3) alla posizione (1).

Se la chiave rimane bloccata, non forzare; rivolgersi al punto di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.

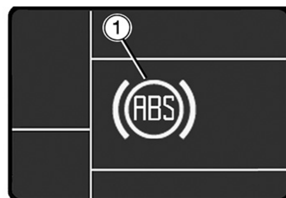
Test visualizzazione

All'inserimento dell'accensione si avvia un autotest della durata di 3 → 4 secondi. Questo test permette di controllare il corretto funzionamento di tutti gli indicatori del cruscotto.

Display test regolamentare

Dopo il test di visualizzazione viene attivata la modalità "test regolamentare".

La spia della funzione da controllare (1) (veicolo con sistema di frenata "ABS") viene visualizzata per 3 secondi circa.



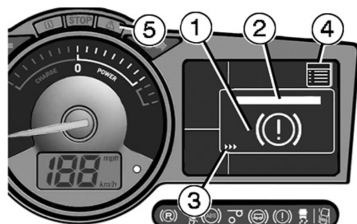
Visualizzazione guasto/i

In caso di guasto/i, il display multifunzione visualizza una o più spie. Simultaneamente, si accende la spia **"Service"** o **"STOP"** per indicare il livello di importanza del/dei guasto/i.

Quando sono presenti più anomalie, sul display multifunzione appaiono delle frecce (3) seguite dalle spie (che dipendono dal tipo di guasto)

Sopra la spia (1) appare il testo corrispondente (2), che indica come comportarsi o riporta informazioni sul guasto.

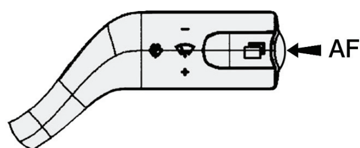
Vi sono due casi possibili:



- Se si accende la spia **"Service"** (5): identificare e risolvere il problema, se possibile, oppure recarsi presso il punto di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.

Si può registrare un guasto:

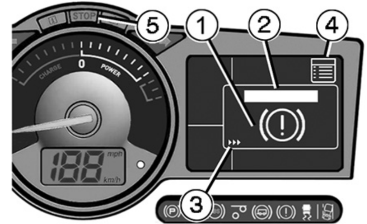
- premendo il comando (AF),
- premendo il tasto "EXIT" (2) del comando a distanza.





La spia (4) ricorda al conducente la registrazione di uno o più guasti.

- Se si accende la spia **"STOP"** (5): arrestare tassativamente il veicolo e contattare il punto di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.



Un guasto associato alla spia **"STOP"** può essere registrato solo temporaneamente.

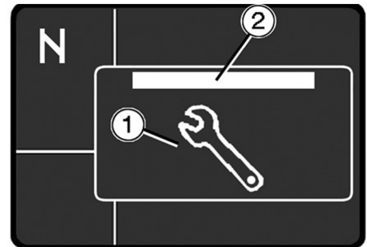


*Se sono presenti varie anomalie (**"Service"** e **"STOP"**), si accende solo la spia **"STOP"**.*

Visualizzazione manutenzione

La spia manutenzione (1) può essere visualizzata in 2 casi:

- in modalità di preavviso, appare la spia (1) e la spia **"Informazione"** si accende fino all'avvio del motore,
- in modalità di avviso, appare la spia (1) e si accende la spia **"Service"**. Consultare il menu di manutenzione (fare riferimento al capitolo **Display multifunzione**) e recarsi presso il punto di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino per effettuare la manutenzione.

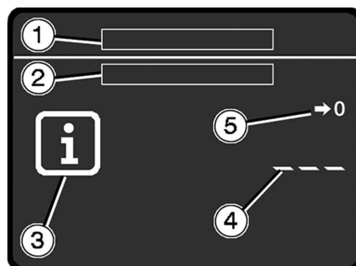


Un testo (2) precisa il livello di manutenzione interessato.

Legenda delle schermate relative alla manutenzione

Dopo un avviso, vedere lo stato dell'organo interessato nel menu manutenzione del display multifunzione.

Stato di preavviso



(1) Menu manutenzione

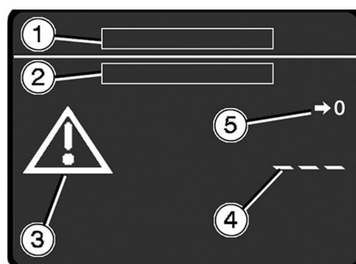
(2) Organo interessato

(3) Spia di preavviso

(4) Scadenza espressa in km, ore o data, entro la quale deve essere eseguita la manutenzione.

(5) Possibilità di azzerare dal display multifunzione (consultare il capitolo **Display multifunzione**).

Stato di avviso



(1) Menu manutenzione

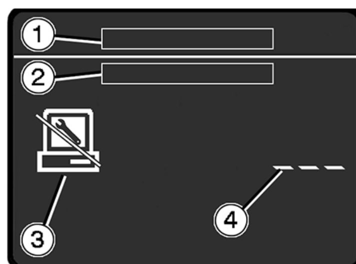
(2) Organo interessato

(3) Spia di avviso che indica che è stata raggiunta o superata la scadenza.

(4) Scadenza espressa in km, ore o data, entro la quale deve essere eseguita la manutenzione.

(5) Possibilità di azzerare dal display multifunzione (consultare il capitolo **Display multifunzione**).

Guasto di manutenzione di un organo



(1) Menu manutenzione

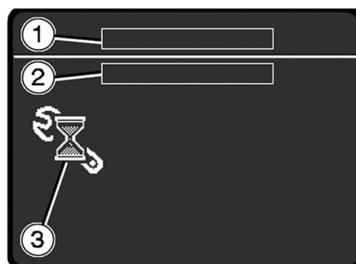
(2) Organo interessato

(3) Spia indicante che la manutenzione non è consultabile.

(4) Scadenza in km, ore o data non determinata.

Rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Manutenzione non inizializzata



(1) Menu manutenzione

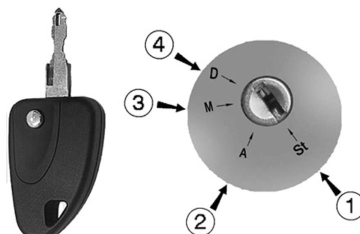
(2) Organo interessato

(3) Spia indicante che la manutenzione non è inizializzata.

Per inizializzare la manutenzione, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Avvio del sistema di propulsione

Quando si avvia il veicolo, è importante seguire la procedura descritta di seguito:



Prima di avviare il veicolo, assicurarsi che:

- il cavo di carica sia scollegato;
- il freno di stazionamento sia inserito;
- il selettore del cambio sia in posizione "N" (folle).

La chiave si inserisce nella posizione 1, che corrisponde

Ruotare la chiave per:

- mettere il veicolo in modalità Accessori (posizione 2);
- mettere il veicolo in modalità Contatto (posizione 3), le spie si accendono e si attivano gli strumenti sul cruscotto;

Prima di avviare, attendere che le spie e gli strumenti sul cruscotto si spengano;

- procedere all'avviamento del veicolo (posizione 4). Quest'ultima posizione va mantenuta solo fino all'avviamento del motore.



Attendere che la lancetta dell'indicatore di potenza passi a "0" e che la spia (1) si accenda segnalando che il sistema di propulsione è attivo.

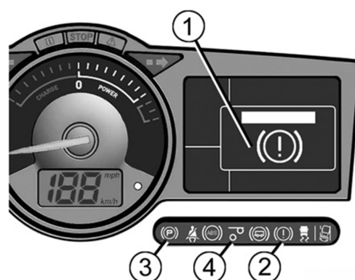
A questo punto si può iniziare a guidare.
Vedere il capitolo Cambio automatico.



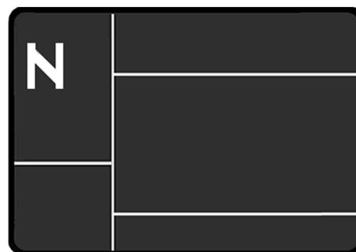
Non appena la velocità del veicolo supera i 5 km/h, la spia (1) si spegne.

Non partire prima che:

- Che le spie (1 e 2) di pressione dell'aria dei freni si spengano e che sia assicurato il funzionamento dei sistemi di frenatura,
- Azionando il freno di stazionamento in posizione strada, la spia (3) si spegne.



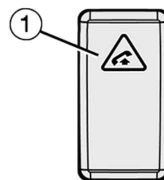
Verificare che sul display multifunzione non sia visualizzata una spia di malfunzionamento.
Il simbolo "N" indica che il cambio è in folle.



Geolocalizzazione

In caso di guasto, questo sistema permette di individuare la posizione geografica del veicolo tramite un servizio di assistenza 24/7.

Funzionamento



In caso di immobilizzazione del veicolo, contattare il servizio assistenza 24/7.**Tel.: 00 800 1234 24 24.**

Dopo le formalità di rito verrà chiesto all'utente di premere l'interruttore (1).

L'interruttore (1) diventa arancione per 1-3 minuti durante la ricerca della posizione geografica del veicolo.

Una volta localizzato il veicolo, l'interruttore (1) si spegne; l'operatore conferma la posizione geografica.

Il servizio assistenza 24/7 contatta il centro assistenza RENAULT TRUCKS più vicino, affinché possa intervenire.

Servosterzo idraulico



All'arresto del motore, il servosterzo idraulico non funziona più e lo sforzo sul volante è molto accentuato.

Se lo sterzo diventa duro durante la marcia, fermare il veicolo e risalire alla causa.

Se si rileva un qualsiasi inconveniente, arrestare il veicolo e risalire alla causa.

- *Verificare il livello dell'olio nel serbatoio.*
- *Verificare l'eventuale presenza di perdite in corrispondenza dei raccordi flessibili o nelle tubazioni; in caso affermativo, se possibile, riparare le perdite (riserraggio dei raccordi o sostituzione dei flessibili).*

Rifare il pieno con olio pulito della qualità raccomandata. Riavviare il motore e assicurarsi che la pompa funzioni normalmente, eseguire alcune manovre a basso regime e a velocità limitata.

Se lo sterzo rimane duro o in caso di dubbi sul funzionamento normale della pompa, far esaminare il gruppo presso un centro assistenza RENAULT TRUCKS.

È assolutamente vietato smontare gli organi idraulici e modificarne la regolazione iniziale. Questi lavori devono essere affidati a un centro assistenza RENAULT TRUCKS.

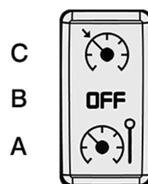
Un circuito idraulico può funzionare correttamente solo se perfettamente pulito. Le operazioni appena descritte devono essere eseguite ponendo la massima attenzione alla pulizia.

Limitatore di velocità

Sopra a 30 km/h, questa funzione impedisce al veicolo di superare la velocità definita anche se si mantiene premuto il pedale dell'acceleratore.

Attivazione modalità limitatore di velocità

- Portare l'interruttore in posizione "A" per scegliere la modalità limitatore di velocità.



- Premere il tasto "+" o "-" sul volante per attivare la modalità limitatore di velocità e impostare la velocità.

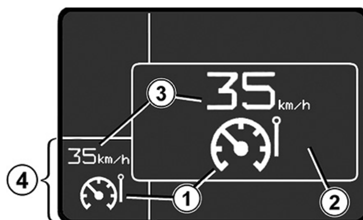




Se la velocità del veicolo è inferiore a 30 km/h quando il limitatore di velocità viene attivato, la velocità impostata sarà 30 km/h.



Quando si attiva il limitatore di velocità o si regola la velocità impostata, le informazioni sono visualizzate nella zona principale (2) e nella zona (4) del display multifunzione, e dopo qualche secondo, solo nella zona (4).



Vengono visualizzati la spia (1) e la velocità in memoria (3).

Quando la velocità impostata (3) è in memoria, se si rimane sotto a tale velocità la guida non cambia da prima di attivare il limitatore di velocità.

Quando si raggiunge la velocità impostata, si può azionare in qualsiasi modo il pedale dell'acceleratore, ma la velocità impostata non sarà superata, tranne in caso di vera necessità.

Fare riferimento alla parte **"Superamento del limite di velocità impostato"**

Regolazione della velocità di crociera impostata

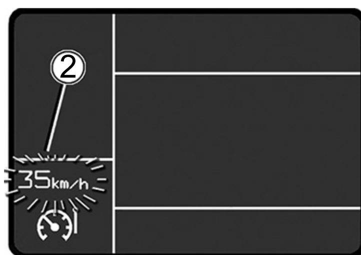
Per regolare il limite di velocità:



- Una pressione rapida sul tasto "**+**" aumenta la velocità impostata di 1 km/h. Una pressione prolungata sul tasto "**+**" aumenta la velocità preimpostata di 5 km/h.
- Una pressione rapida sul tasto "**-**" riduce la velocità impostata di 1 km/h. Una pressione prolungata sul tasto "**-**" riduce la velocità preimpostata di 5 km/h.

Superamento del limite di velocità impostato

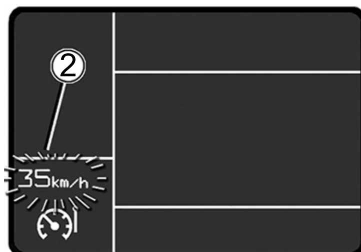
La velocità impostata si può superare temporaneamente (2). Per l'impostazione, premere a fondo l'acceleratore (funzione "kick down").



Durante il tempo di superamento, la velocità impostata (2) lampeggia sul display delle informazioni di velocità.

Quando si rilascia il pedale dell'acceleratore, la modalità limitatore di velocità si ripristina automaticamente non appena la velocità scende sotto la velocità impostata in memoria (2).

Se i rallentatori non riescono a mantenere la velocità impostata (2), questa lampeggia sul display delle informazioni di velocità; l'uso dei freni è necessario.

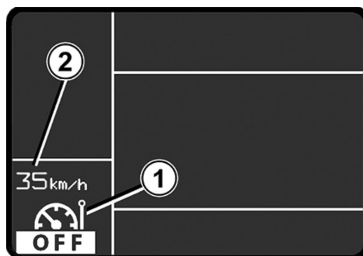




In questo caso è consigliabile memorizzare una velocità inferiore e/o scalare di marcia.

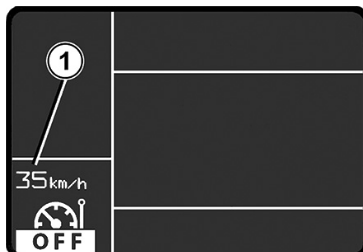
Messa in stand-by della funzione limitatore di velocità

La funzione viene sospesa, la spia "OFF" compare sul pannello strumenti (1) e la velocità impostata in memoria (2) rimane visualizzata se si preme il tasto "O" sul volante.



Richiamo del limite di velocità impostato

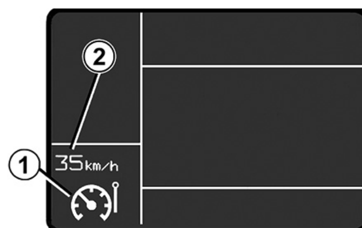
Se un'impostazione di velocità (1) viene memorizzata sul display delle informazioni di velocità, è possibile richiamarla.



Premere il tasto **"RES"** sul volante.

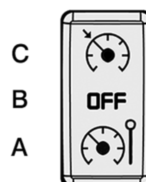


la spia "OFF" sul pannello strumenti (1) scompare e la velocità impostata (2) viene ripristinata automaticamente.

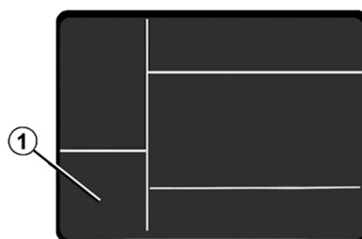


Disattivazione della modalità limitatore di velocità

Per disattivare il limitatore di velocità, portare l'interruttore in posizione "B".

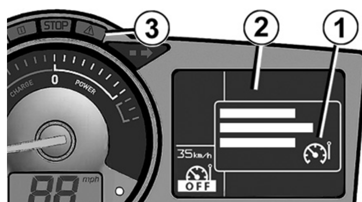


La spia e l'impostazione del limite di velocità memorizzata scompaiono dal display delle informazioni di velocità (1).



Malfunzionamento della modalità limitatore di velocità

In caso di guasto della modalità di limitazione della velocità, la spia "Service" (3) si accende e la spia (1) e un messaggio associato (2) appaiono sul display multifunzione.
Rivolgersi a un centro di assistenza RENAULT TRUCKS.



Controllo di velocità adattativo

STOP

IL CONTROLLO VELOCITÀ DI CROCIERA ADATTIVO VA UTILIZZATO SU AUTOSTRADE E SUPERSTRADE IN BUONE CONDIZIONI.

IL CONTROLLO VELOCITÀ DI CROCIERA ADATTIVO È UN SISTEMA DI AUSILIO ALLA GUIDA, IN NESSUNA CIRCOSTANZA PUÒ ESONERARE IL CONDUCENTE DALLE PROPRIE RESPONSABILITÀ O DAL RISPETTO DEI LIMITI DI VELOCITÀ.

Sopra a 30 km/h, questa funzione consente di circolare a velocità costante e aiuta automaticamente il conducente a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo di fronte. Se di fronte non vi sono veicoli, la modalità controllo velocità di crociera adattivo "ACC" funziona come il controllo velocità di crociera normale.

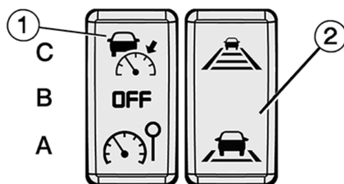
È possibile scegliere fra 3 modalità "ACC", ciascuna con una impostazione di distanza predefinita. Queste impostazioni di distanza vanno a incrementare partendo dalla modalità "ACC1".



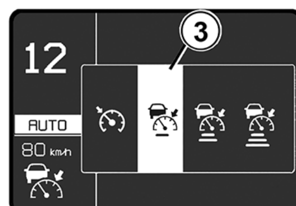
Se si attende meno di 9 secondi prima di reinserire l'accensione dopo averla disinserita, il sistema visualizza messaggi di errore e rischia di non funzionare.

Attivazione modalità controllo di velocità adattativo

- Far raggiungere al veicolo la velocità desiderata con l'ausilio del pedale dell'acceleratore, del comando rallentatore o del freno di servizio.
- Portare l'interruttore (1) in posizione "C" per scegliere la modalità controllo velocità di crociera adattivo.



- Premere l'interruttore (2) mentre è in posizione "C" per attivare e scegliere la modalità "ACC" (3) dalla schermata del display multifunzione. Si possono scegliere 3 distanze.



Per modificare la distanza, premere l'interruttore (2) mentre è in posizione "C" per aumentare la distanza o in posizione "A" per ridurla.

Una volta scelta la modalità ACC, compariranno la spia "ACC" (1) e la velocità impostata (2).





Nella sezione "Informazioni di guida supplementari", si trovano tutte le informazioni relative al controllo velocità di crociera adattivo:

- *(3) - Velocità del veicolo di fronte*
- *(4) - Modalità ACC (Adaptive Cruise Control) selezionata*
- *(5) - Distanza tra il proprio veicolo e quello di fronte*

Regolazione della di velocità nominale impostata

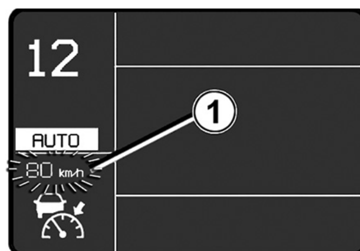
Per regolare la velocità di crociera:



- Una pressione rapida sul tasto "**+**" aumenta la velocità impostata di 1 km/h. Una pressione prolungata sul tasto "**+**" aumenta la velocità preimpostata secondo incrementi di 5 km/h.
- Una pressione rapida sul tasto "**-**" riduce la velocità impostata di 1 km/h. Una pressione prolungata sul tasto "**-**" diminuisce la velocità preimpostata secondo decrementi di 5 km/h.

Superamento della di velocità di regolazione impostata

La velocità impostata si può superare temporaneamente (1).



Durante il tempo di superamento, la velocità impostata (1) lampeggia sul display delle informazioni di velocità.

Quando si rilascia il pedale dell'acceleratore, il controllo velocità di crociera adattivo si ripristina automaticamente non appena la velocità scende sotto la velocità impostata in memoria (1).

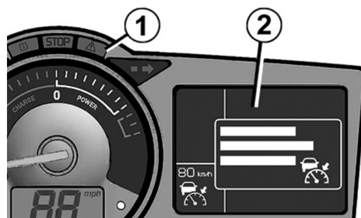
Rilevamento di un veicolo con la funzione regolatore di velocità adattativo

Quando la funzione "ACC" rileva un veicolo più lento di fronte al proprio, la funzione farà rallentare il veicolo mentre si avvicina per mantenere la distanza impostata tra i due veicoli.



A seconda dell'evolversi delle condizioni del traffico, è possibile modificare i livelli della modalità "ACC" con il comando di selezione, mantenendo invariata l'impostazione di velocità stabilita all'attivazione della modalità "ACC".

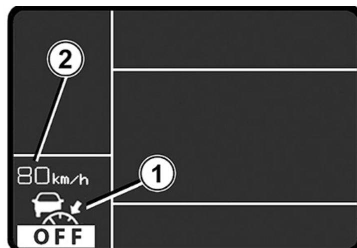
Se viene rilevato che la distanza tra il proprio veicolo e quello di fronte è insufficiente, si sente un segnale acustico e compaiono la spia (1) e il messaggio relazionato (2) sul display multifunzione, per segnalare al conducente che la distanza impostata non viene più mantenuta e che si devono utilizzare i freni per evitare una potenziale collisione.



Messa in stand-by della funzione di controllo di velocità adattativo

La funzione viene sospesa, compare la spia "OFF" (1), mentre la velocità impostata in memoria (2) rimane visualizzata se:

- si preme il comando "O" sul volante;
- la velocità del veicolo è inferiore a 15 km/h;
- si aziona il pedale del freno o il comando del rallentatore.

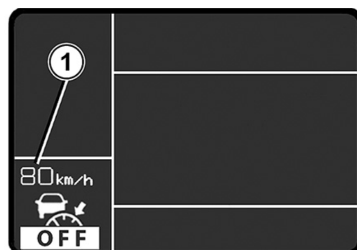




Il controllo velocità di crociera adattivo viene sospeso se si attivano "ABS", "ASR" o "ESC".

Richiamo della velocità di regolazione impostata

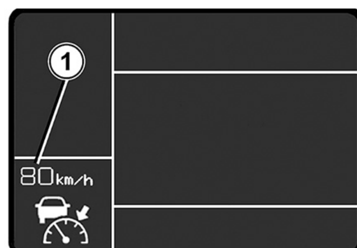
Se un'impostazione di velocità (1) viene memorizzata sul display delle informazioni di velocità, è possibile richiamarla.



Premere il tasto **"RES"** sul volante.

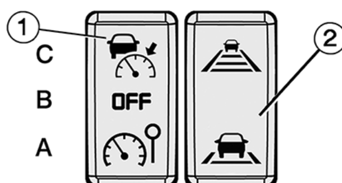


la spia "OFF" sul pannello strumenti (1) scompare e la velocità impostata (2) viene ripristinata automaticamente.

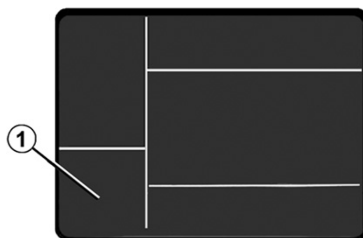


Disattivazione della modalità di controllo di velocità adattativo

Per disattivare il controllo velocità di crociera adattivo, portare l'interruttore (1) in posizione "B".



La spia e la velocità di crociera impostata in memoria scompaiono dal display del tachimetro (1).



Situazioni di guida anomale

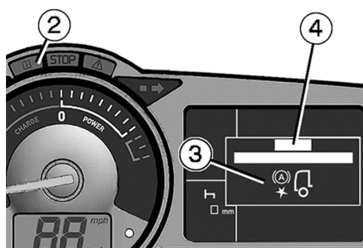


Il sistema potrebbe avere problemi a riconoscere e affrontare determinate condizioni di traffico. Rimane sempre responsabilità del conducente mantenere la distanza di sicurezza da altri veicoli e controllare e velocità.

Per sapere come riconoscere ed evitare situazioni in cui il sistema potrebbe non essere efficiente, consultare la sezione "<STRONG>Dispositivi per il rilevamento di altri utenti</STRONG>" al capitolo <STRONG>Sicurezza</STRONG>.

Rilevamento di un guasto dei sensori

Quando il sistema ACC rileva un guasto dei sensori, la spia "Informazioni" (2) si accende e l'avviso (3) e il relativo messaggio "PULIRE IL RADAR, AEBS DISATTIVATO" (4) appaiono sul display multifunzione; pulire la zona davanti ai sensori indicata nell'immagine (in caso di neve, ghiaccio, polvere ecc.).



Una volta ripulito il sensore, la funzione viene reinizializzata dopo qualche minuto di guida, o quando si riavvia il veicolo.

Se il guasto persiste dopo la pulizia, recatevi presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

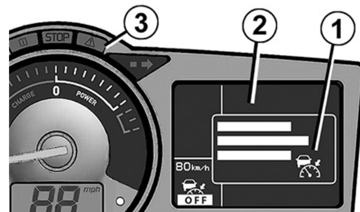


Se l'area di fronte al sensore viene modificata, Renault Trucks non può garantire che il sistema funzioni come previsto.



Problema con la modalità controllo velocità di crociera adattivo

In caso di guasto della modalità di controllo della velocità adattativo, la spia "Service" (3) si accende e la spia (1) e un messaggio associato (2) appaiono sul display multifunzione.
Rivolgersi a un centro di assistenza RENAULT TRUCKS.



Limitatore elettronico di velocità

La limitazione della velocità è gestita dal sistema elettronico di iniezione. In caso di anomalie di funzionamento sono abilitati a intervenire solo i centri assistenza RENAULT TRUCKS.

Pedale dell'acceleratore

La tecnologia utilizzata per la guida di questo veicolo Renault Trucks richiede una grande precisione. Inoltre, il pedale dell'acceleratore potrebbe richiedere una taratura.

In questo caso, sul display appaiono messaggi con istruzioni su come procedere. Seguire attentamente le istruzioni e, in caso di dubbio, contattare il centro di assistenza Renault Trucks più vicino.

Avviso di deviazione dalla corsia (LDWS)

Descrizione

Questa funzione utilizza la segnaletica orizzontale per visualizzare la posizione del veicolo rispetto alle linee bianche.

L'avviso di deviazione dalla corsia ha la funzione di avvisarvi in caso di deviazione non intenzionale dalla corsia.



È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO RIMANERE SEMPRE IN CONTROLLO DELLA PROPRIA VELOCITÀ E REGOLARLA IN FUNZIONE DEL PROFILO E DELLE CONDIZIONI DELLA SEDE STRADALE, DELLE DIFFICOLTÀ DI CIRCOLAZIONE, DEGLI OSTACOLI PREVEDIBILI E DEI LIMITI DI VELOCITÀ CONSENTITI DALLE LEGGI VIGENTI.

La funzione è attivata di default all'avviamento del veicolo.

Condizioni di funzionamento

- rilevate linee bianche della strada;
- velocità del veicolo superiore a 60 km/h;
- funzione attiva;
- nessun guasto sui dati di ingresso della funzione.

Funzionamento

La telecamera posizionata dietro il parabrezza riconosce le varie linee e gli indicatori presenti sulla strada.

Quindi calcola la distanza che la separa dalla linea destra e dalla linea sinistra della strada.

A partire da questa distanza, la telecamera determina se il veicolo si avvicina più o meno a una linea della strada e se la supera.

Il sistema considera che il veicolo abbia superato una linea quando il battistrada dello pneumatico passa al di sopra della linea.

In caso di deviazione accidentale dalla corsia, la spia (1) lampeggia e un allarme acustico suona sul cruscotto.



Condizioni di rilevamento della deviazione accidentale dalla corsia:

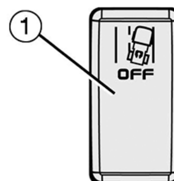
- gli indicatori di direzione non sono stati attivati negli ultimi 4 secondi;
- le linee bianche sulla strada sono visibili;
- le linee bianche sono regolari;
- il sistema ha rilevato negli ultimi 4 secondi che il veicolo si trovava nella sua corsia;
- non vi è stato alcun avviso del sistema negli ultimi 4 secondi.



Dopo l'attivazione dell'avviso di deviazione dalla corsia, il sistema può attivare altri avvisi solo dopo che il veicolo sia tornato all'interno dei segni di delimitazione della corsia.

Disattivazione della funzione

È possibile disattivare la funzione premendo l'interruttore (1).



Appare la spia (1).



In alcuni casi, la funzione può essere disattivata:

- se le linee bianche sulla strada non sono visibili;
- se vi sono lavori in corso sulla strada;
- se le condizioni climatiche sono avverse (pioggia battente, neve ecc.);
- se la strada è molto stretta e sinuosa.

Per sapere come riconoscere ed evitare situazioni in cui il sistema potrebbe non essere efficiente, consultare la sezione "Dispositivi per il rilevamento di altri utenti" al capitolo Sicurezza.



La funzione si riattiva di default all'avviamento successivo del veicolo.

Guasto sul sistema LDWS

Nel caso in cui il sistema rilevi un guasto:

- la spia (4) si accende;
- la spia "SERVICE" (3) si accende.
- la spia (1) e il relativo messaggio(2) "STOP OFFICINA LDWS FUORI SERVIZIO" appaiono sul display multifunzione;



Recatevi presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Rilevamento di un guasto sulla telecamera



Quando il sistema **LDWS** rileva un guasto sulla telecamera, le spie (1) - (2) e la spia **"Informazione"** (3) si accendono; la spia (4) e il relativo messaggio (5) **"PULIRE TELECAMERA FUNZIONI DI SICUREZZA RIDOTTE"** appaiono sul display multifunzione, pulire la zona davanti alla telecamera indicata nell'illustrazione (in caso di neve, ghiaccio, polvere ecc.).

Se il guasto persiste dopo la pulizia, recatevi presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.



Frenata automatica di emergenza (AEBS)

Descrizione

Il compito di questa funzione è evitare la collisione con il retro di un veicolo a motore che marcia di fronte e nella stessa direzione del proprio veicolo, o di ridurre l'impatto di tale collisione se non la si può evitare. Per farlo, il sistema rileva i veicoli in movimento e immobili di fronte al proprio veicolo e determina se possono costituire un rischio. Segnala eventuali situazioni di pericolo, avvisa tramite un segnale acustico e visivo e fa frenare il veicolo in caso di collisione imminente con il veicolo di fronte.

Questa funzione non è necessariamente in grado di evitare incidenti, ma ne può ridurre le conseguenze.

Per poterlo fare, i sistema AEBS combina i dati di due sensori (telecamera e radar) che gli permettono di rilevare e riconoscere ostacoli che si trovano nell'area di fronte al veicolo e calcolarne la posizione e il movimento.



L'AEBS NON RILEVA TUTTI I POTENZIALI PERICOLI; È SOLO UNO STRUMENTO DESTINATO AD AIUTARE NELLA GUIDA. IL CONDUCENTE DEVE MANTENERE SEMPRE SOTTO CONTROLLO LA VELOCITÀ E ADEGUARLA IN FUNZIONE DEL PROFILO E DELLE CONDIZIONI DEL MANTO STRADALE, DEI PROBLEMI DI CIRCOLAZIONE, DEGLI OSTACOLI PREVEDIBILI E DEI LIMITI DI VELOCITÀ IN VIGORE. SE SI FA TROPPO AFFIDAMENTO SULL'AEBS, SI POTREBBERO CREARE SITUAZIONI PERICOLOSE CHE POSSONO CAUSARE SERI DANNI MATERIALI, GRAVI LESIONI O FATALITÀ.



QUESTO SISTEMA È PROGETTATO PER INTERVENIRE IN SITUAZIONI DI PERICOLO. NON VA MESSO ALLA PROVA O COLLAUDATO.



Se si attende meno di 9 secondi prima di reinserire l'accensione dopo averla disinserita, il sistema visualizza messaggi di errore e rischia di non funzionare.

La funzione è attivata di default all'avviamento del veicolo.

Condizioni di funzionamento

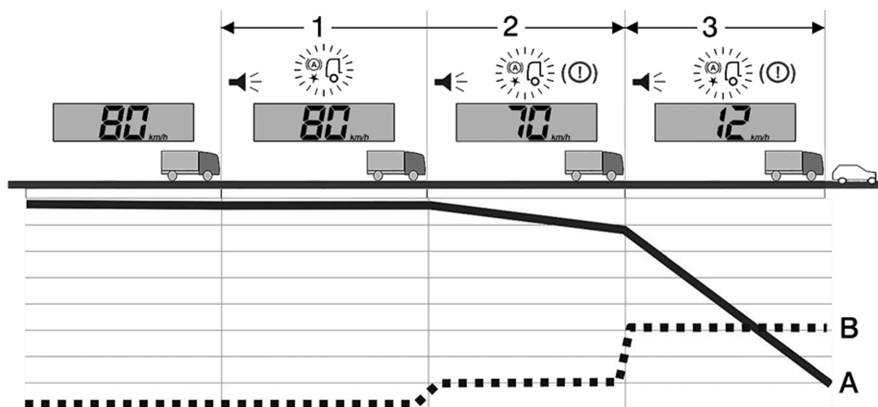
- velocità del veicolo superiore a 5 km/h;
- funzione attiva;
- nessun guasto sui dati di ingresso della funzione.



Il sistema potrebbe avere un'efficacia limitata in presenza di neve, ghiaccio o detriti nelle immediate vicinanze del radar o della telecamera. Anche condizioni atmosferiche avverse come pioggia battente, nebbia o luce diretta intensa può limitare la funzionalità, in particolare per il rilevamento di veicoli fermi.

Operazioni

In base alle informazioni sull'ambiente davanti al veicolo fornite dal radar e dalla telecamera, il sistema vi avvisa e frena il veicolo se ritiene che esista un rischio di collisione con il veicolo che vi precede.



Queste situazioni sono suddivise in 3 fasi e calcolate a seconda della velocità del vostro veicolo, della distanza tra il vostro veicolo e quello che lo precede, e della sua velocità. In alcune situazioni, il sistema potrebbe attraversare varie fasi mentre reagisce alla gravità della situazione.

A: curva di velocità.

B: curva di decelerazione.

1 - Avvertimento

Se il conducente non nota un potenziale rischio di collisione rilevato dal sistema, la spia (1) lampeggia e un allarme suona per avvisarlo che si è creata una situazione di pericolo, ma la velocità del veicolo non cambia.





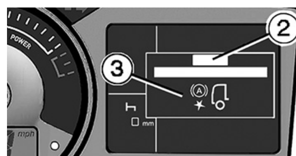
Questo avvertimento viene visualizzato spesso se avete uno stile di guida aggressivo.

2 - Frenata parziale

Se non avete reagito all'avvertimento di collisione, la spia (1) lampeggia, un allarme acustico suona e l'attivazione automatica della frenata parziale vi avverte del rischio di collisione imminente e comincia a rallentare il veicolo.



Quando il sistema non rileva più un rischio di collisione, un messaggio (2) e una spia (3) avvisano il conducente che il sistema ha azionato automaticamente i freni.



3 - Frenata di emergenza

Se non avete reagito né all'avvertimento di collisione né alla frenata parziale, gli allarmi acustici e visivi (1) precedenti continuano e una frenata di emergenza viene attivata automaticamente per cercare di evitare la collisione.



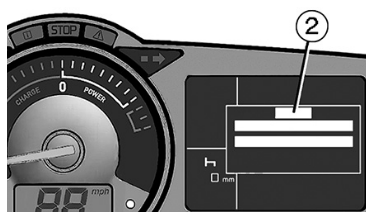


Durante la fase di frenata di emergenza gli stop lampeggiano, e quando il veicolo si ferma sono le luci di emergenza a lampeggiare.

La fase di frenata di emergenza si interrompe se viene soddisfatta una delle seguenti condizioni

- eliminazione del rischio di collisione a seguito di una vostra sterzata o a un cambio di traiettoria del veicolo che vi precede;
- la velocità del veicolo è diventata inferiore o uguale a quella del veicolo che vi precede in seguito a una frenata di emergenza;
- il vostro veicolo è completamente fermo in seguito alla frenata di emergenza;
- se si preme a fondo il pedale dell'acceleratore "Kick down".

Dopo aver eliminato il rischio di collisione grazie una frenata di emergenza, un messaggio (2) vi informa che è necessario inserire il freno di stazionamento o ripartire.



Quando il veicolo viene arrestato del tutto dal sistema, i freni rimarranno automaticamente attivi fino a quando il conducente preme i pedali del freno o dell'acceleratore, innesta la retromarcia, o inserisce il freno di stazionamento.



Dopo tre interventi della frenata di emergenza, il sistema viene disattivato. Recatevi presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS per riattivarlo.



Dopo una collisione o un impatto minore nella zona del radar, recatevi presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS per sincerarvi che il funzionamento e la regolazione del radar siano corretti.

Situazioni che richiedono attenzione

Il sistema potrebbe avere problemi a riconoscere e affrontare determinate situazioni.
Guidare sempre con prudenza.
Prestare attenzione alle condizioni del traffico ed essere sempre pronti a frenare.

- Il sistema ha limitate capacità di rilevamento di:
  - Motociclette e altri utenti della strada di piccole dimensioni
  - Veicoli di forma inusuale, come rimorchi ber barche
  - Veicoli in condizioni di cattiva visibilità, con forte luce incidente o proveniente dai veicoli in avvicinamento o riflessi dalla strada bagnata
  - Veicoli in cattive condizioni atmosferiche, come nebbia, pioggia intensa o nuvole di neve sollevate da altri veicoli.

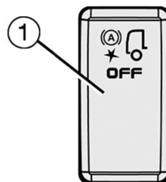
Per sapere come riconoscere ed evitare situazioni in cui il sistema potrebbe non essere efficiente, consultare la sezione "Dispositivi per il rilevamento di altri utenti" al capitolo Sicurezza.



Il sistema tiene in conto i veicoli fermi, oltre ai veicoli che marciano nella stessa direzione, nella stessa corsia. Non tiene in conto i veicoli che attraversano la corsia o che provengono dal senso opposto. Inoltre, il sistema non tiene in conto animali, pedoni o biciclette.

Disattivazione della funzione

È possibile disattivare la funzione premendo l'interruttore (1).



Appare la spia (2).



In alcuni casi, la funzione deve essere disattivata:

- se il veicolo traina diversi rimorchi;
- se il rimorchio presenta un guasto sull'ABS o non è dotato del sistema ABS;
- se il veicolo è dotato di un porta-attrezzi (esempio: spartineve);
- se l'anteriore del veicolo è danneggiato.



La funzione si riattiva di default al successivo avviamento del veicolo.

Guasto sul sistema AEBS

Nel caso in cui il sistema rilevi un guasto:

- la spia (4) si accende;
- la spia (1) e il relativo messaggio (2) **"STOP OFFICINA AEBS FUORI SERVIZIO"** appaiono sul display multifunzione;
- la spia **"SERVICE"** (3) si accende.

Recatevi presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

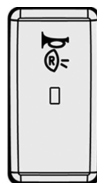
Il sistema **"AEBS"** richiede che tutti i rimorchi abbiano l'ABS in buone condizioni di funzionamento, in modo da assicurare la stabilità del complessivo trattore/rimorchi in caso di frenata di emergenza.



Cicalino di retromarcia

Quando si ingrana la retromarcia, un cicalino segnala all'esterno che il veicolo sta effettuando una retromarcia.

Un interruttore permette di inibire la funzione "cicalino".





Anche se il cicalino è disabilitato, per motivi di sicurezza un dispositivo di segnalamento acustico continua a segnalare la retromarcia.

Sistema "EBS"

Il sistema "EBS" gestisce la frenata del veicolo e assicura le funzioni antibloccaggio e antislittamento delle ruote.

Dispositivo antibloccaggio delle ruote "ABS"

Questo dispositivo impedisce il bloccaggio delle ruote in caso di frenata brusca.

Il veicolo conserva comunque la sua manovrabilità.

Sistema antislittamento delle ruote "ASR"

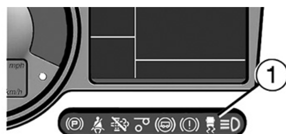
Alla partenza o durante un'accelerazione, questo dispositivo impedisce lo slittamento delle ruote indipendentemente dalle caratteristiche del fondo stradale.

Questa funzione agisce nel modo seguente:

- in caso di slittamento di una ruota, il dispositivo interviene frenando la ruota per riportarla alla stessa velocità della ruota opposta;
- in caso di slittamento di entrambe le ruote, il dispositivo interviene riducendo prima il regime motore e quindi frenando la ruota che continua a slittare per riportarla alla stessa velocità della ruota opposta.

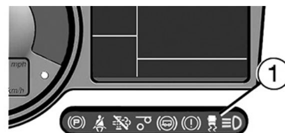
Su strada

Durante il funzionamento dell'ASR, la spia (1) lampeggia.



Per ulteriori informazioni sul sistema "ASR", consultare il capitolo **Guida su terreno difficile e arresto motore**.

Sistema "DTC": controllo dinamico di motricità



Questo sistema assicura una migliore stabilità e motricità del veicolo, impedendo il bloccaggio delle ruote motrici su superfici caratterizzate da un'aderenza ridotta quando si solleva bruscamente il piede o si scala di marcia.

Durante il funzionamento del DTC, la spia (1) lampeggia.

Assistenza alla frenata d'emergenza

Il sistema, misurando la velocità di pressione del pedale del freno, permette di rilevare una situazione di frenata di emergenza.

In questo caso, le pressioni di frenata vengono demoltiplicate in modo da ottenere una frenata più efficace.

Questa funzione assicura di disporre della potenza massima in caso di frenata di emergenza.

In caso di forte decelerazione le luci stop lampeggiano per avvertire i veicoli che seguono.

Le luci stop smettono di lampeggiare quando la decelerazione ritorna normale.

Sistema "ESC"

È un sistema di stabilizzazione che riduce il rischio di slittamento e ribaltamento.

"ESC": controllo della traiettoria

Se il sistema rileva un rischio di slittamento (sottosterzata o sovrasterzata), l'accelerazione viene ridotta e i freni attivati automaticamente sulle ruote, consentendo al veicolo di mantenere la sua traiettoria.

I rallentatori attivi vengono automaticamente disattivati durante la fase ESC.

La spia (1) si accende durante la fase ESC.



"ESC": antiribaltamento

Se il sistema rileva un rischio di ribaltamento, interviene con una riduzione dell'accelerazione. Se la riduzione è insufficiente, il sistema frena automaticamente il veicolo per ridurne la velocità.



Il sistema ESC è concepito per funzionare su veicoli di tipo "trattore" (ai quali è attaccato un solo rimorchio), "motrice" e "motrice-rimorchio".



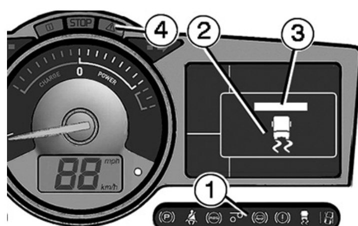
Fare uso del veicolo come se fosse sprovvisto di ESC.
L'ESC riduce i rischio di ribaltamento o di sbandata. È comunque possibile che il veicolo si ribalti se il carico ne sposta il baricentro molto in alto, se urta un cordolo ad alta velocità, o se la condotta di guida è inappropriata.
A prescindere dall'ESC, il veicolo potrebbe comunque perdere trazione su strade ghiacciate.

Avviso malfunzionamento sistema "ESC"

Se il sistema rileva un guasto del sistema ESC:

- la spia (1) rimane accesa fissa;
- la spia (2) e il testo corrispondente (3) vengono visualizzati sul display multifunzione;
- la spia **"Service"** (4) si accende.

Recatevi presso il centro assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.





NON UTILIZZARE IL VEICOLO EQUIPAGGIATO DI ESC SU UNA PISTA LE CUI CURVE ABBIANO BORDI MOLTO RIALZATI (TIPO CIRCUITO DI PROVA).

STOP

UTILIZZARE IL VEICOLO SU UNA STRADA CON BORDI RIALZATI PUÒ DARE LUOGO A INTERVENTI PERICOLOSI DELL'ESC. SE IL VEICOLO DEVE ESSERE UTILIZZATO SU STRADE DI QUESTO TIPO, CONSULTARE UN CENTRO ASSISTENZA RENAULT TRUCKS PER DISABILITARE LA FUNZIONE ESC.



Questa funzione fornisce un ausilio supplementare in caso di condizioni di guida difficili.
Tuttavia, non permette di superare i limiti del veicolo.
Non deve incentivare la guida ad alta velocità. In nessuna circostanza permette al conducente di ridurre il livello di attenzione o responsabilità durante la guida (il conducente deve sempre prestare attenzione a quanto succede durante la guida).

Guasti del sistema "EBS"

Se il sistema rileva un calo contenuto delle prestazioni di frenata:

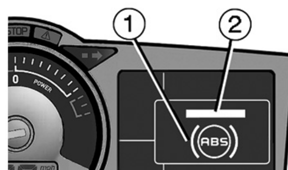
- la spia (1) si illumina di giallo;
- La spia (2) e il testo corrispondente (3) vengono visualizzati sul display multifunzione;
- la spia **"Service"** (4) si accende.



Far verificare lo stato del sistema frenante della motrice da un centro assistenza RENAULT TRUCKS (controllo al banco frenometrico).

Se il guasto minore nel sistema frenante causa una perdita della funzione "ABS", la spia (1) e il testo corrispondente (2) appaiono sul display multifunzione.

Il veicolo riprende a frenare normalmente.



Se il sistema rileva un notevole calo delle prestazioni di frenata:

- la spia (1) si illumina di rosso;
- la spia (2) e il testo corrispondente (3) vengono visualizzati sul display multifunzione;
- la spia **"STOP"** (4) si accende.



È obbligatorio arrestare il veicolo e contattare il punto di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.



In caso di malfunzionamento della modalità di controllo elettronico, il sistema EBS entra nella modalità di emergenza pneumatica e il pedale del freno può dare una sensazione diversa quando viene premuto. La potenza massima di frenata è sempre disponibile premendo completamente il pedale.

Avviso temperatura freni

In caso di temperatura troppo elevata dei freni, sul display multifunzione appare la spia (1) e il testo (2). Sono associati alla spia **"Informazione"** (3).



Uno scarto di sensazione può essere avvertito premendo il pedale del freno.

In tal caso, occorre adeguare la velocità e la guida. Usare il/i rallentatore/i.

Avviso di usura delle pastiglie dei freni

Se il sistema rileva una grave usura delle pastiglie dei freni:

- la spia (1) si accende;
- la spia (2) e il testo corrispondente (3) vengono visualizzati sul display multifunzione;
- la spia **"Service"** (4) si accende.



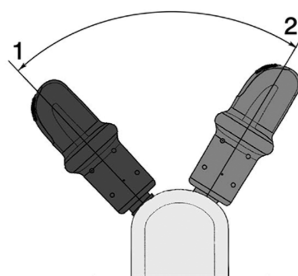
Recarsi presso il centro di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.

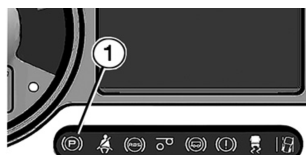
Freno di stazionamento

Per motivi di sicurezza, assicurarsi che il freno di stazionamento sia stato azionato correttamente prima di abbandonare il posto di guida.

Quando si parcheggia il veicolo:

- Assicurarsi che il veicolo si trovi su una superficie piana e stabile.
- Assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato correttamente (nessun rischio di perturbazione del traffico o rischio per la sicurezza del traffico, delle persone o delle strutture circostanti e rispetto delle norme di circolazione).





Disinserimento

Sollevare la boccola di bloccaggio e spostare la leva dalla posizione (2) alla posizione (1). La spia (1) si spegne.

Inserimento

Sollevare la boccola di bloccaggio e spostare la leva dalla posizione (1) alla posizione (2). Rilasciare la boccola di bloccaggio e assicurarsi che la leva sia bloccata nella posizione (2). La spia (1) si accende.

Il veicolo è immobilizzato dall'assale/dagli assali posteriore/i.

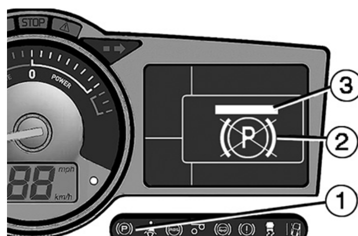
Partenza in salita

Per facilitare l'avviamento in salita, si può usare il freno di stazionamento fino al punto duro, senza superarlo. Quando la leva viene rilasciata torna automaticamente nella posizione (1).



Se la spia (1) rimane accesa durante lo sbloccaggio, il motivo può essere una mancanza di pressione dell'aria nel circuito.

Un segnale acustico, una spia (2) e un testo corrispondente (3) appaiono sul display multifunzione, avvisando, all'apertura della porta lato conducente o 5 secondi dopo aver tolto il contatto, che il freno di stazionamento non è stato bloccato.



Spingere la leva portandola dalla posizione (2) alla posizione (3). Questa posizione libera il sistema frenante del rimorchio e l'intero veicolo è immobilizzato dal trattore. Questa posizione assicura che il trattore da solo può mantenere immobilizzato l'intero veicolo.

Quando la leva viene rilasciata questa ritorna automaticamente alla posizione (2), e cioè nella posizione di stazionamento.

Freno di emergenza

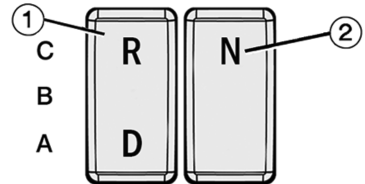
In caso di malfunzionamento dei freni di servizio di un assale, l'altro assale assicura l'efficacia del sistema frenante di emergenza.

Cambio automatico

Il cambio automatico è dotato di due marce in avanti e una retromarcia. Il cambio è controllato tramite interruttori sul cruscotto.

Selettore del cambio

Il selettore del cambio è composto dagli interruttori (1) e (2).



Modalità D (guida): il cambio innesta automaticamente la marcia avanti.

Modalità R (retromarcia): il cambio innesta la retromarcia.

Modalità N (folle): il cambio passa in folle e non ci sono marce innestate.

Avviamento del veicolo

Prima di avviare il veicolo, assicurarsi che il cavo di carica sia scollegato.

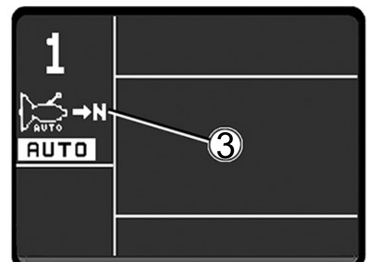
- Inserire il contatto. Il sistema di propulsione viene avviato,
- azionare il pedale del freno e disinnestare il freno di stazionamento,
- portare l'interruttore (1) in modalità "D" posizione "A",
- attendere 3 secondi, quindi rilasciare il pedale del freno e premere il pedale dell'acceleratore, il veicolo si muove in avanti.

Retromarcia

- Azionare il pedale del freno e disinnestare il freno di stazionamento,
- portare l'interruttore (1) in modalità "R" posizione "C",
- attendere 3 secondi, quindi rilasciare il pedale del freno e premere il pedale dell'acceleratore, il veicolo fa retromarcia.

Arresto

- Portare l'interruttore (2) in modalità "N" posizione "C",
- attivare il freno di stazionamento prima di lasciare il veicolo.



Quando si apre la portiera per uscire dal veicolo mentre l'interruttore è in modalità "D" o quando il freno di stazionamento non è azionato, viene emesso un

segnale acustico e si illumina la spia (3) che invita a riportare l'interruttore in modalità "N".

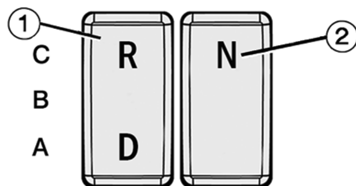


Il cambio non è dotato di posizione "Parking" (Parcheggio). Inserire sempre il freno di stazionamento quando si scende dal veicolo.

Arresto prolungato del veicolo

Il cambio automatico non è dotato di modalità "Parcheggio", a tale scopo:

- Attivare il freno di stazionamento per immobilizzare il veicolo,
- portare l'interruttore (2) in modalità "N" posizione "C" ,
- disinserire il contatto, il sistema di propulsione si arresta.



Modalità di riduzione di potenza

Quando lo stato di carica è basso o viene rilevato un problema con il gruppo propulsore del veicolo, il veicolo entra automaticamente in modalità di riduzione di potenza.

Stato di carica bassa

Quando lo stato di carica è inferiore al 5%, il veicolo entra in modalità di riduzione di potenza. Ciò indica che è necessario ricaricare immediatamente le batterie.

Le prestazioni del veicolo saranno significativamente ridotte in modalità di riduzione di potenza.

Problema del gruppo propulsore

Quando viene rilevato un problema, la potenza del motore elettrico viene ridotta. Ad esempio, quando le batterie di trazione sono surriscaldate o in caso di malfunzionamento del cambio.

Se il problema persiste, contattare il più vicino punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Rallentatore

L'utilizzo del rallentatore in discesa permette di mantenere una velocità costante, alleggerendo così il freno di servizio e mantenendo la sua massima efficacia in caso di frenata d'emergenza.

L'utilizzo del rallentatore comporta altri vantaggi aggiuntivi:

- riduce l'usura delle guarnizioni dei freni;
- riduce il surriscaldamento dei freni;
- permette di recuperare energia per ricaricare le batterie di trazione.



Non utilizzare il rallentatore su superfici scivolose. Il rallentatore frena solo le ruote motrici, il che aumenta il rischio di bloccaggio e di slittamento delle ruote.

È possibile attivare il rallentatore in due modi:

- tramite il comando del rallentatore (modalità manuale),
- o in combinazione con il pedale del freno (modalità automatica).

L'accoppiamento con il pedale del freno funziona solo in modalità automatica.

Modalità manuale



Il rallentatore viene attivato tramite un unico comando (1) posto sotto il volante.
Per ridurre la velocità del veicolo, rilasciare il pedale dell'acceleratore e manovrare progressivamente il comando (1).

Comando a 5 posizioni: tranne che in caso di assoluta necessità, non portare mai il comando (1) direttamente dalla posizione 0 alla posizione 5.

In modalità manuale, viene utilizzato solo il freno di servizio quando il pedale del freno è premuto e non viene recuperata alcuna energia.

Modalità automatica

La modalità automatica è attiva all'avvio del veicolo. L'utilizzo della modalità automatica, una volta avviato il sistema di propulsione, permette al motore elettrico di agire come generatore e quindi di recuperare energia durante la frenata. Ciò consente di aumentare l'autonomia del veicolo.

In modalità automatica, la frenata viene effettuata accoppiando il rallentatore e il freno di servizio quando si preme il pedale del freno.

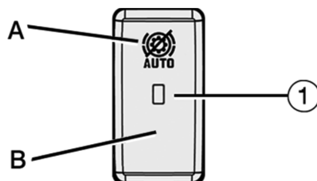
La modalità automatica viene attivata quando si:

- solleva il piede dal pedale dell'acceleratore durante la guida: viene attivato il rallentatore.
- frena delicatamente o si premere il pedale del freno per una breve distanza: viene utilizzato solo il rallentatore.
- ha bisogno di un maggior rallentamento e si preme quindi maggiormente sul pedale del freno: viene utilizzato sia il rallentatore che il freno di servizio.



Il rallentatore non è disponibile quando la carica della batteria di trazione è superiore al 95%.

Per disattivare la modalità automatica, collocare l'interruttore (1) del rallentatore in posizione "A". La spia dell'interruttore si accende.



Manovre su terreno difficile

La velocità di manovra su terreno difficile deve essere molto lenta, in modo da consentire l'analisi del profilo stradale. Il comfort in cabina non deve far dimenticare che sono masse di 12 o 14 tonnellate che vengono manovrate su un terreno molto diffiicile.

Sistema antislittamento delle ruote "ASR"

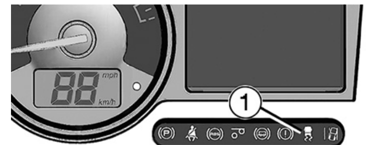
Alla partenza o durante un'accelerazione, questo dispositivo impedisce lo slittamento delle ruote indipendentemente dalle caratteristiche del fondo stradale.

Questa funzione agisce nel modo seguente:

- in caso di slittamento di una ruota, il dispositivo interviene frenando la ruota per riportarla alla stessa velocità della ruota opposta;
- in caso di slittamento di entrambe le ruote, il dispositivo interviene riducendo prima il regime motore e quindi frenando la ruota che continua a slittare per riportarla alla stessa velocità della ruota opposta.

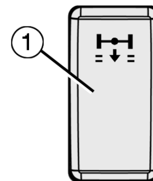
Su strada

Durante il funzionamento dell'ASR, la spia (1) lampeggia.

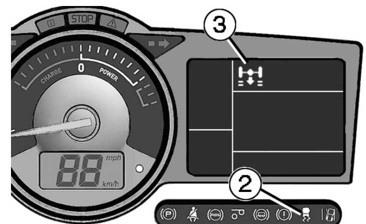


Modo "ASR" off-road

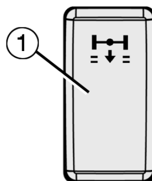
Premere l'interruttore (1), la spia (2) si accende e la spia (3) appare sul display multifunzione.



In questa modalità, l'ASR autorizza un pattinamento più pronunciato delle ruote motrici, che può migliorare la motricità in alcune situazioni (terreno instabile, fangoso, ...). È sconsigliabile attivarlo su strada.



Disattivazione della funzione



Premere per più di 5 secondi l'interruttore (1). La spia (2) si accende e la spia (3) appare sul display multifunzione.

La disattivazione dell'ASR deve essere effettuata fuori strada su terreni difficili, quando il modo off road è insufficiente.

Uscita dal modo off road o riattivazione della funzione

- Quando si disinserisce la chiave di accensione.
- Se si preme l'interruttore (1).



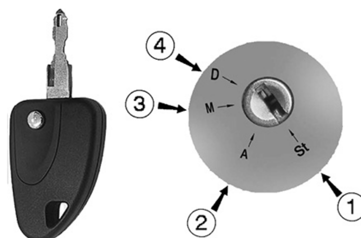
I sistemi "DTC" (controllo traiettoria) e "ESC" (antiribaltamento) rimangono attivi anche dopo la disattivazione del sistema "ASR" o il suo passaggio al modo off-road. Tuttavia, il controllo traiettoria viene allargato per consentire una maggior deriva del veicolo prima dell'intervento del sistema "ESC".

Arresto del sistema di propulsione

Quando il veicolo è fermo o in sosta prolungata, controllare lo stato di carica delle batterie di propulsione per assicurarsi che vi sia una carica sufficiente per il riavvio.
Consultare il capitolo Raccomandazione per il parcheggio del veicolo

Per arrestare il sistema di propulsione:

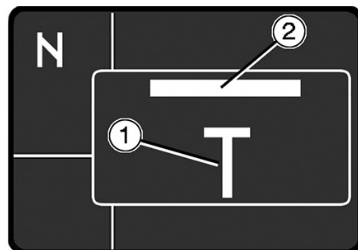
- assicurarsi che il veicolo sia fermo,
- inserire il freno di stazionamento,
- portare l'interruttore in modalità "N" posizione folle,
- portare la chiave di accensione in posizione (1) (Stop).



Cronotachigrafo

Se il cassetto della stampante del cronotachigrafo rimane aperto quando si disinserisce l'accensione, viene emesso un segnale sonoro e la spia (1) e il relativo messaggio (2) appaiono sul display multifunzione.

Richiudere il cassetto della stampante del cronotachigrafo.





Per un fermo prolungato (oltre 10 giorni), escludere il circuito tramite il fusibile (F68 - F98) per evitare che gli accumulatori si scarichino per via del cronotachigrafo.

Sospensioni pneumatiche

Sospensione pneumatica elettronica

È una sospensione pneumatica comandata e controllata da un sistema elettronico. Oltre ai vantaggi di una sospensione pneumatica classica, presenta i seguenti aspetti positivi:

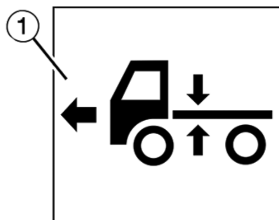
- ottimizzazione dei servizi in banchina e memorizzazione dell'ultimo livello (anche dopo l'interruzione della corrente);
- correzione automatica di livello parallela all'asse del veicolo (anche in caso di carico mal distribuito);
- controllo delle funzioni tramite un modulo di comando a distanza;
- riduzione del numero di tubazioni pneumatiche;
- rapidità di regolazione del livello e consumo d'aria ridotto;
- sicurezze integrate (allarme, procedure di emergenza);
- programmazione del sistema in funzione del veicolo e delle diverse legislazioni;
- oltre i 10 km/h, ritorno del telaio al livello normale.

Funzionamento

- Modalità automatica
  Il sistema regola sempre la sospensione al livello standard definito dalla programmazione.
- Modalità manuale
  Dopo la programmazione, il funzionamento in modalità manuale è possibile solo a velocità inferiori a 10 km/h.
  La modalità manuale permette di portare l'altezza del telaio al livello desiderato.
  Il ripristino della modalità automatica si ottiene azionando il tasto (livello normale) del modulo di comando a distanza o quando la velocità è superiore a 10 km/h.

Spia informazione (1)

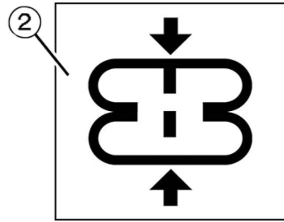
- Si accende quando il livello del veicolo è diverso da quello normale.



Su strada

la spia (1) e il messaggio "NON IN POSIZIONE DI MARCIA" appaiono sul display multifunzione a indicare un guasto della sospensione.

Spia di avvertimento (2)



- appare insieme al messaggio **"TOGLIERE IL CONTATTO"** e la spia **"SERVICE"** quando viene identificato un guasto. Automaticamente, la funzione sicurezza del modulo elettronico neutralizza in tutto o in parte il sistema di comando.

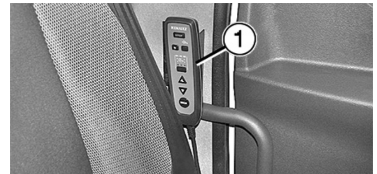
A veicolo fermo

La visualizzazione della spia (2) indica un guasto della sospensione. Eseguire un test (fare riferimento al capitolo **Operazione test**).

All'avviamento

All'avviamento del veicolo, l'altezza della sospensione viene presa in considerazione solo quando si rilascia il freno di stazionamento.

Modulo telecomando



A ogni equipaggiamento di sospensione corrisponde un tipo di modulo.

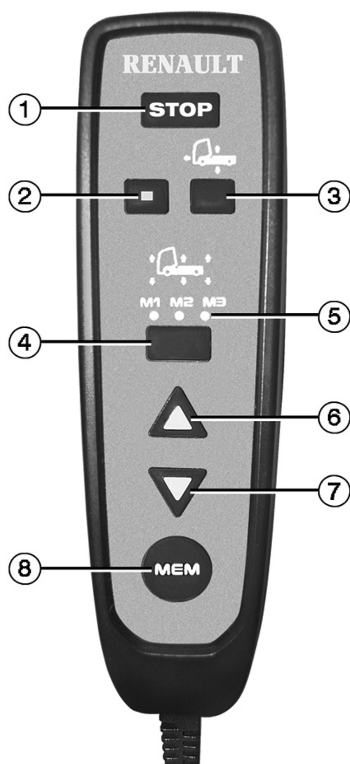
Ubicazione del modulo telecomando (1) in cabina.

Veicolo con sospensione integrale

Il telecomando permette di sollevare e abbassare le sospensioni anteriore e/o posteriore e di tornare al livello strada.

Il telecomando è funzionale se:

- l'accensione è inserita;
- la pressione dell'aria è superiore a 8 bar;
- la velocità è inferiore a 10 km/h.



Comandi presenti:

- (1) Comando "STOP".
- (2) Comando "stand-by".
- (3) Comando "ripristino altezza di marcia".
- (4) Comando di selezione: "ponte e assale/i"/"altezze memorizzate"
- (5) Spie di selezione delle altezze memorizzate.
- (6) Comando "su".
- (7) Comando "giù".
- (8) Comando "memorizzazione"/"richiamo memoria".

Utilizzo del modulo telecomando

Attivare le centraline elettroniche o l'interruttore generale.

Inserire l'accensione (se la pressione dell'aria è insufficiente, avviare il motore).

Regolazione dell'altezza della sospensione

Con l'ausilio del comando (4), selezionare:

- la sospensione anteriore,
- la sospensione posteriore,
- le sospensioni anteriore e posteriore.



Senza agire sul comando di selezione (4), qualsiasi intervento sui comandi "su" (6) e "giù" (7) agisce simultaneamente sulle sospensioni anteriore e posteriore.

Funzione "su"

Per sollevare la sospensione, premere il comando (6). Quando la sospensione raggiunge il finecorsa superiore, il sistema non prende più in considerazione il comando (6).

Una pressione prolungata del comando (6) permette di sollevare la sospensione in un unico passaggio.

Funzione "giù"

Per abbassare la sospensione, premere il comando (7). Quando la sospensione raggiunge il finecorsa inferiore, il sistema non prende più in considerazione il comando (7).

Una pressione prolungata del comando (7) permette di abbassare la sospensione in un unico passaggio.

Memorizzazione di un livello banchina

Per memorizzare il livello banchina occorre prima regolare questo livello con i comandi (6) e (7).

Una volta raggiunta l'altezza desiderata, selezionare la memoria desiderata con il comando (4), premere il comando (8) per almeno 5 secondi, quindi rilasciarlo.

L'altezza desiderata viene memorizzata.

Per richiamare questa altezza, basta selezionare la memoria corrispondente con il comando (4) e poi premere il comando (8) per almeno 2 secondi ma meno di 5.

Ripristino altezza di marcia

Per richiamare l'altezza di marcia, premere il comando (3).

Stop

Il comando "stop" serve a interrompere l'operazione quando si raggiunge l'altezza desiderata.



In caso di pericolo, è possibile arrestare immediatamente qualsiasi movimento premendo il comando (1).



Se il sistema elettronico ritiene che la velocità di spostamento sia eccessiva la limita riducendo la portata d'aria.

Stand-by

Mantenere premuto il comando (2) e disinserire l'accensione. In questa fase, il telaio può cambiare posizione.

La posizione della sospensione rimane stabilizzata per 1 ora. È possibile modificare l'altezza della sospensione anche tramite il comando su/giù (6)-(7). La funzione rimane operativa finché nei serbatoi vi è una pressione d'aria sufficiente.

Memorizzazione di un'altezza di marcia diversa dall'altezza impostata in fabbrica

Per memorizzare un nuova altezza di marcia, premere il comando (2) e mantenerlo premuto per tutta l'operazione.



In questa fase, il telaio si riporta automaticamente più o meno al livello di strada programmato in fabbrica.

Regolare la nuova altezza con i comandi (6) e (7). I valori massimo e minimo di regolazione dell'altezza di marcia sono limitati dal sistema elettronico. Quando si raggiungono questi limiti, il sistema non prende più in considerazione i comandi (6) e (7).

Una volta raggiunta l'altezza desiderata, premere il comando (8) per almeno 5 secondi, quindi rilasciarlo.

Rilasciare il comando (2).

L'altezza desiderata viene memorizzata.

Per verificare che il nuovo livello sia preso in considerazione, premere il comando (3).

Richiamo dell'altezza di marcia di default

Premere simultaneamente i comandi (2) e (8) e per almeno 2 secondi ma meno di 5 secondi.

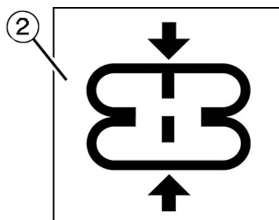
Rilasciare prima il comando (8) poi il comando (2).

L'altezza di marcia di default è richiamata.

Operazione test

Disinserire e reinserire l'interruttore generale (10 secondi di interruzione).

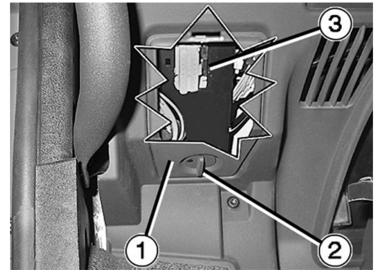
Se la spia di avviso (2) viene visualizzata nuovamente insieme al messaggio **"TOGLIERE IL CONTATTO"** e alla spia **"SERVICE"**, rivolgersi al punto di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.



Procedere a velocità molto ridotta (20 km/h al massimo) e adottare la massima prudenza tenendo le distanze di sicurezza.

Se la spia di avviso (2) si spegne, il guasto minore viene soppresso. Consultare in ogni caso il proprio centro assistenza RENAULT TRUCKS.

La ricerca guasti e gli interventi di manutenzione saranno effettuati con lo strumento di controllo RENAULT TRUCKS collegato alla presa diagnosi (3).



Deflettore tetto

Regolazione

Il deflettore sul tetto deve essere regolato correttamente al fine di ridurre la resistenza all'aria.
Una regolazione corretta consente la riduzione del consumo di carburante.

La regolazione del deflettore deve essere eseguita presso un punto di assistenza Renault Trucks.



Veicolo dotato di gruppo frigorifero:

assicurarsi che il deflettore tetto, se in dotazione, non interferisca con il corretto funzionamento del gruppo frigorifero (raffreddamento limitato del condensatore).

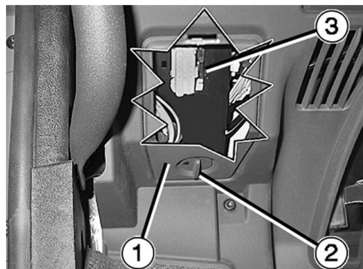
Presa di diagnosi e per Infomax "OBD"

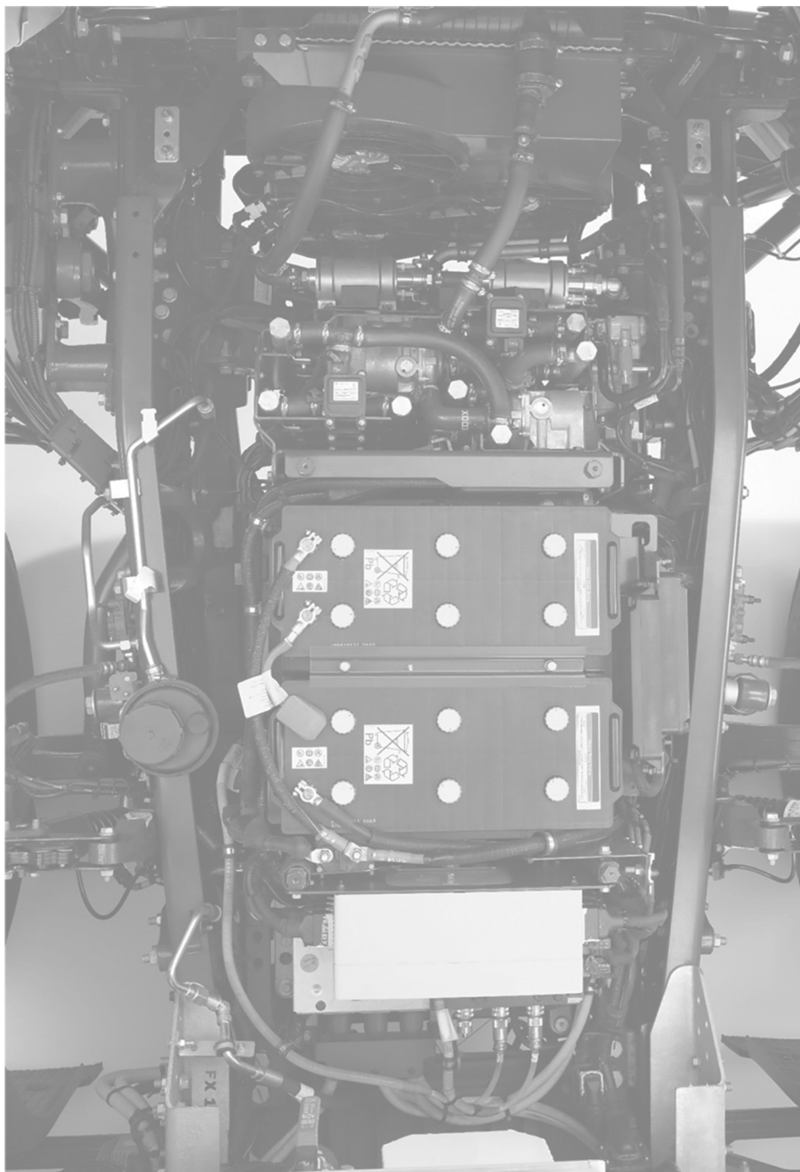
La presa di diagnosi "OBD" (3) è posizionata sotto gli interruttori, a sinistra del cruscotto.

Per accedere alla presa di diagnosi "OBD" (3), aprire il coperchio (1) ruotando il dispositivo di blocco (2) di ¼ di giro.

A seconda della dotazione del veicolo

La presa di diagnosi "OBD" (3) è utilizzata anche per il collegamento di Infomax.

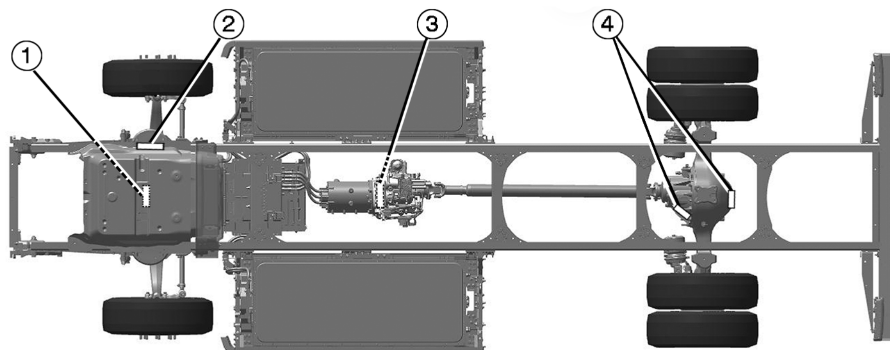




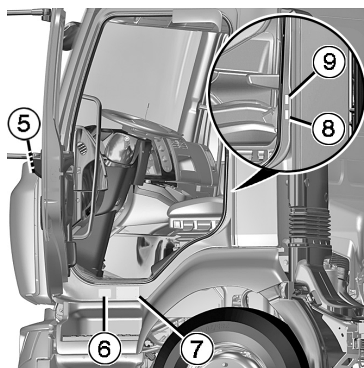
Revisioni e manutenzione

Identificazione del veicolo

Sui componenti principali del veicolo sono applicate targhette di identificazione.



- (1) - Assale
- (2) - Telaio
- (3) - Gruppo motopropulsore (Motore/Cambio)
- (4) - Ponte
- (5) - Etichetta riferimento CAM
  - Riferimento verniciatura
  - Numero di fabbricazione
- (6) - Piastra di conformità
- (7) - Piastra costruttore
- (8) - Etichetta cronotachigrafo
- (9) - Etichetta limitazione di velocità



Manutenzione ordinaria

Alcuni semplici lavori di manutenzione possono essere eseguiti dal conducente. In caso di guasto di una lampadina, potrebbe esserne richiesta la riparazione per motivi legali e di sicurezza.

Questo veicolo è dotato di illuminazione a LED. La lunga durata di questo tipo di lampada dovrebbe evitare il rischio di non funzionamento, tuttavia, in caso di guasto, contattate il centro di assistenza Renault Trucks più vicino.

Lampadine

Sostituire sempre le lampadine con lampadine della stessa potenza e dello stesso tipo.

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo

Tabella lampadine

Assegnazione	Potenza
Luci di posizione anteriori	5W
Luci di posizione laterali	3W
Lampeggianti anteriori	21W
Lampeggianti laterali	21W
Proiettori anabbaglianti alogeni	70W
Luci diurne/Abbaglianti	20 / 60W
Fendinebbia	70W
Luci d'ingombro	5W
Illuminazione pedana	5W
Plafoniere cabina	21W
Luce di lettura	10W
Fari di lavoro (trattore)	21W
Fari di lavoro (trattore)	70W

Sostituzione lampadine

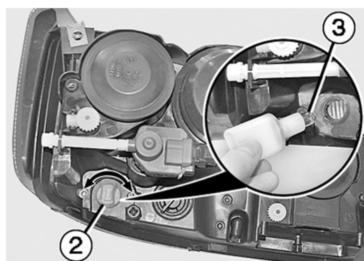
Per accedere alle lampadine svitare la vite (1) e ribaltare verso l'esterno il complessivo del gruppo ottico.



Luci di posizione anteriori

Ruotare la boccola (2) in senso antiorario fino in battuta e toglierla.

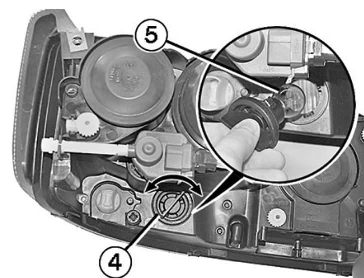
Sostituire la lampadina (3).



Lampeggianti anteriori

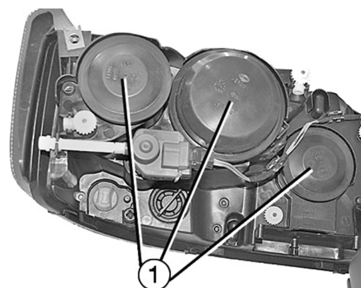
Ruotare la boccola (4) in senso antiorario fino in battuta e toglierla.

Sostituire la lampadina (5).



Proiettori anteriori

Rimuovere gli otturatori in gomma (1).



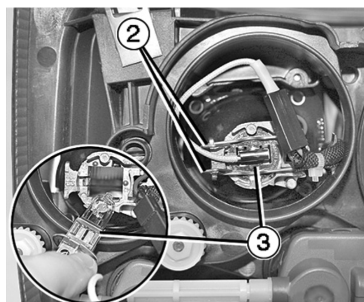


Quando si sostituisce una lampadina riposizionare accuratamente l'otturatore per assicurare una tenuta perfetta del gruppo ottico.

Fendinebbia

Sganciare le graffe (2) di fissaggio della lampadina (3).

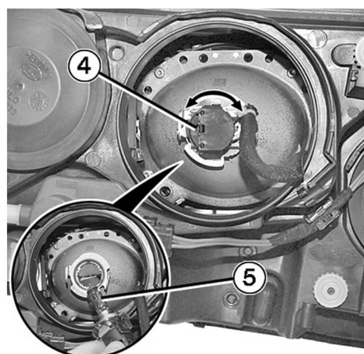
Scollegare il connettore e sostituire la lampadina (3).



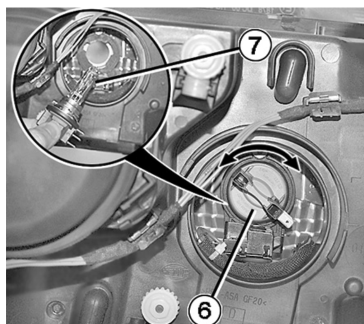
Proiettori anabbaglianti

Ruotare la boccola (4) in senso antiorario fino in battuta e toglierla.

Sostituire la lampadina (5).



Abbaglianti e "DRL"



Ruotare la boccola (6) in senso antiorario fino in battuta e toglierla.

Sostituire la lampadina (7).

Lampadine alogene

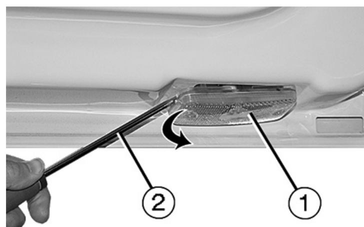




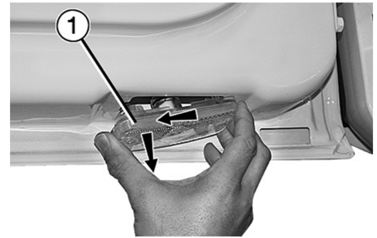
Durante il montaggio, è preferibile tenere queste lampadine per la ghiera metallica. Se capita di doverle afferrare dalla parte in vetro, utilizzare un panno o un pezzo di carta pulito. La minima traccia di grasso o impronta digitale rischia di rendere inutilizzabile la lampadina alla sua accensione. Se si teme che la lampadina non sia pulita, è possibile detergerla con alcol prima del montaggio. Prima di staccare una lampadina precedentemente accesa, attendere qualche minuto che si raffreddi a sufficienza per evitare il rischio di ustioni gravi.

Luci di cortesia (pedana)

Sganciare la luce (1) con l'aiuto di un cacciavite piatto (2).



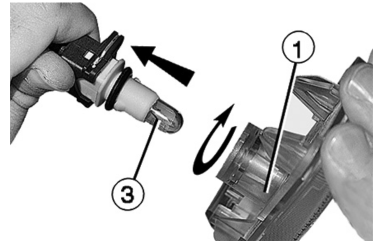
Rimuovere la luce (1) dalla portiera.



Ruotare la boccola in senso antiorario fino in battuta e toglierla dalla luce (1).

Sostituire la lampadina (3).

Riagganciare la luce (1).



Sostituzione lampadina su lampeggiatori laterali

Svitare le viti di fissaggio e disimpegnare il fanale (1).

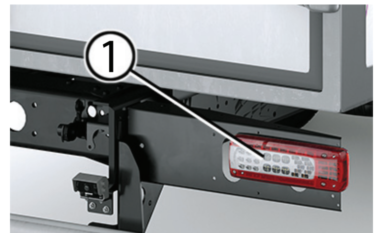
Ruotare di 1/4 di giro il gruppo connettore/ portalampada (2) ed estrarre la lampadina.

Sostituire la lampadina e rimontare nell'ordine inverso allo smontaggio.



Luci posteriori a LED

In caso di avaria delle luci posteriori a LED (1) recarsi in un'officina di RENAULT TRUCKS.



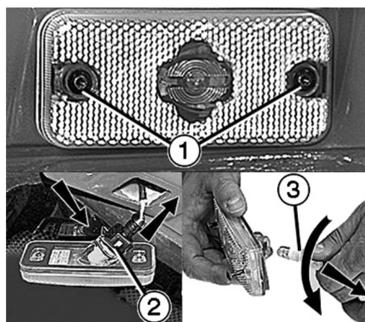
Sostituzione lampadina su fanali laterali

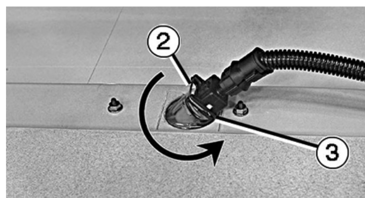
Staccare le viti di fissaggio (1) e disimpegnare il fanale.

Sganciare il connettore (2).

Ruotare di un quarto di giro ed estrarre il portalampadina (3).

Sostituire la lampadina e rimontare nell'ordine inverso allo smontaggio.

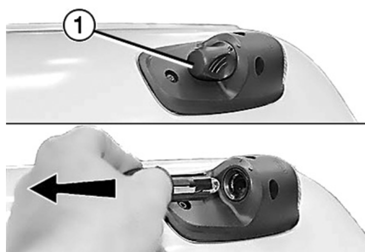




Sostituzione della/e lampadina/e sulle luci di ingombro del padiglione

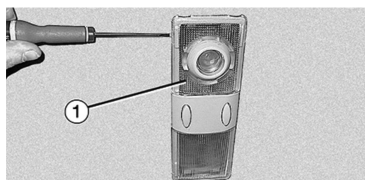
Ruotare di un quarto di giro ed estrarre il portalampadina (1).

Sostituire la lampadina e rimontare nell'ordine inverso allo smontaggio.



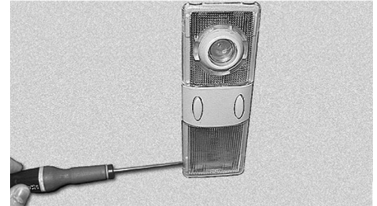
Sostituzione della luce di lettura

Sganciare il vetro (1) aiutandosi con un cacciavite piatto per accedere alla lampadina.



Sostituzione della lampadina delle plafoniere

Sganciare il vetro interessato aiutandosi con un cacciavite piatto per accedere alla lampadina.

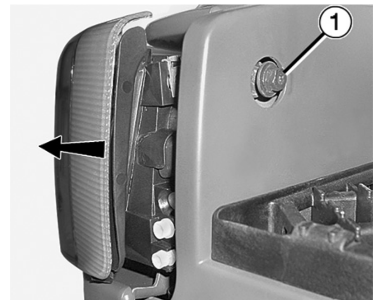


Utilizzo delle luci anabbaglianti secondo il codice stradale in vigore

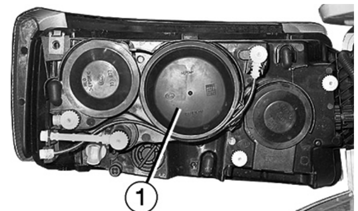
Quando si circola in un paese in cui si guida nella carreggiata opposta rispetto a quella del proprio paese, gli anabbaglianti asimmetrici del proprio veicolo abbagliano i conducenti che procedono in senso inverso.

Per evitare ciò, il proiettore è equipaggiato di un sistema che permette di modificare il fascio emesso.

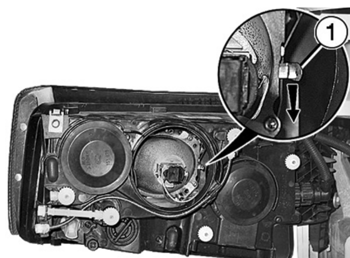
Per accedere alle regolazioni, svitare la vite (1) e tirare il gruppo ottico.



Estrarre l'otturatore (1).



Manovrare la leva (1) in modo da modificare il fascio emesso.





Quando si interviene su un proiettore che ha appena smesso di funzionare, il rischio di ustioni è molto elevato.

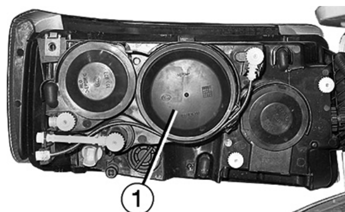
Utilizzare un mezzo di protezione adatto.



Non dimenticare di riportare la leva (1) nella posizione originaria uscendo dal paese interessato.



Dopo ogni intervento che richiede lo stacco dell'otturatore (1) rimontare con cura quest'ultimo in modo da garantire la perfetta tenuta stagna del blocco ottico.





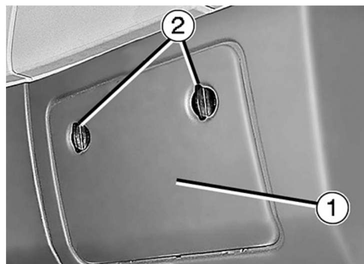
È severamente vietato incollare del nastro adesivo sul proiettore perché si deteriorerebbe rapidamente sotto l'effetto del calore.

Fusibili

Per accedere ai fusibili:

- Ruotare i due dispositivi di bloccaggio (2) di ¼ di giro.
- Staccare il coperchio (1).

Dopo l'intervento, riposizionare il coperchio (1) e ruotare i dispositivi di bloccaggio (2) di ¼ di giro.



Sostituire i fusibili con l'ausilio della pinza (3).



Sostituire sempre un fusibile con un altro dello stesso calibro.

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo

Tabella dei fusibili contenuti nella scatola distribuzione elettrica

Assegnazione	(F) Contrassegni	Amperaggio
Telematica	F01	5
Presa di forza	F02	3
Luci diurne (DRL)	F03	5
Fendinebbia	F04	15
Abbaglianti	F04	15
Motorini alzacristalli anteriori	F05	20
Non utilizzato	F06	20
Luci retromarcia	F07	10
Bloccaggio differenziale	F08	10
Centralina sospensione	F09	5
Centralina assale sterzo pilotato	F09	5
Climatizzazione	F10	5
Gestione di bordo	F11	10
Non utilizzato	F12	20
Retrovisori sbrinanti orientabili	F13	15
Telematica	F14	10
Gestione di bordo		
Luci retromarcia		
Cicalino di retromarcia		
Centralina "EBS"	F15	3
Motorino tergicristallo	F16	20
Non utilizzato	F17	20
Motorini dell'alzacristalli posteriore (cabina 4 porte)		
Non utilizzato	F18	15

Assegnazione	(F) Contrasseg ni	Amperag gio
Presa di diagnosi cambio automatico	F19	10
Pompa lavafari	F20	30
Non utilizzato	F21	10
Centralina di gestione motore	F22	15
Non utilizzato	F23	15
Gestione di bordo	F24	10
Autoradio	F25	15
Presa 12 V		
Devoltore 24 V/12 V sul cruscotto		
Presa diagnosi (OBD)	F26	5
Faro di lavoro	F27	10
Autoradio	F28	3
Accessori		
Presa 12 V		
Devoltore 24 V/12 V sul cruscotto		
Telematica		
Abbagliante sinistro	F29	10
Abbagliante destro	F30	10
Riscaldatore del prefiltro del carburante	F31	15
Riscaldatore del carburante	F32	20
Presa "ABS/EBS" rimorchio	F33	10
Presa rimorchio	F34	10
Cambio	F35	10
Rallentatore	F36	10

Assegnazione	(F) Contrassegni	Amperaggio
Trasponder	F37	5
Display		
Gestione aria centralizzata (servizi, assistenza, ...)		
Allarme		
Chiusura centralizzata		
Non utilizzato		
Predispozioni cliente nel telaio	F38	15
Predisposizioni cliente in cabina	F39	15
Ribaltamento cabina	F40	3
Informazioni carrozziere (freno di stazionamento innestato)		
Presa 24 V in consolle	F41	15
Tetto apribile	F42	10
Centralina di assistenza alla guida "DACU"	F43	5
Non utilizzato	F44	10
Non utilizzato	F45	10
Non utilizzato	F46	15
Non utilizzato		
Ventola motore	F47	10
Centralina "EBS"	F48	20
Contattore a chiave	F49	10
Trasponder		
Centralina controllo veicolo "VECU"		
Retronebbia	F50	5
Retronebbia rimorchio	F51	5

Assegnazione	(F) Contrassegni	Amperaggio
Accendisigari	F52	15
Alimentazione ADR (alternatore e interruttore generale)	F53	3
Non utilizzato	F54	5
Display	F55	5
Centrale ad intermittenza	F56	10
Comando segnale di emergenza		
Contaore	F57	3
Riscaldamento autonomo		
Sedile termico	F58	10
Avvisatore sonoro cintura di sicurezza non allacciata		
Predisposizione carrozziere (motore in funzione)		
Centralina sospensione	F59	5
Luci di profondità (supplementari)	F60	10
Luci di posizione dx rimorchio	F61	10
Luci di posizione posteriori dx	F62	5
Luci di posizione posteriori sx	F63	5
Luci di posizione lato sx rimorchio	F64	10
Predisposizioni cliente	F65	15
Predisposizioni allestitore (illuminazione furgone, comando macchina)	F66	10
Predisposizione carrozziere (luci di posizione sx)	F67	10
Cronotachigrafo	F68	3
Non utilizzato	F69	5
Alimentazione modulo allestitore (BBM)	F70	5

Assegnazione	(F) Contrasseg ni	Amperag gio
Centralina controllo veicolo "VECU"	F71	5
Preriscaldamento motore	F72	10
Controllo pressione pneumatici	F73	5
Centralina assale sterzo pilotato		
Segnalatore acustico	F74	10
Fendinebbia destro	F75	10
Fendinebbia sinistro	F76	10
Non utilizzato	F77	10
Bloccaggio centralizzato delle porte posteriori (cabina 4 porte)		
Presa "ABS/EBS" rimorchio	F78	20
Aerotermo (ventilazione)		
Comando del riscaldamento autonomo	F79	5
Chiusura centralizzata	F80	5
Bloccaggio centralizzato delle porte	F81	10
Luci di posizione anteriori dx	F82	5
Luci di posizione anteriori sx	F83	5
Predisposizione carrozziere (luci di posizione)	F84	5
Telefono	F85	3
Lampeggiatori di emergenza	F86	15
Luci di stop	F87	7,5
Luci di stop rimorchio	F88	7,5
Predisposizione carrozziere (luci di posizione dx)	F89	10
Centralina del cambio	F90	15
Comando di accensione fari	F91	3

Assegnazione	(F) Contrassegni	Amperaggio
Display	F92	5
Ribaltamento cabina	F93	30
Centrale ad intermittenza	F94	30
Riscaldamento autonomo	F95	20
Prese 24 V	F96	15
Devoltore 24 V/12 V		
Frigorifero	F97	10
Cronotachigrafo (ADR)	F98	3
Allarme	F99	5
Gestione di bordo	F100	3
Reostato di accensione "cruscotto"	F101	3
Gestione aria centralizzata (APM)	F102	7,5
Predisposizioni cabina	F103	10
Illuminazione in cabina	F104	10
Presa 24 V in consolle	F105	15
Devoltore 24 V/12 V in consolle	F106	10
Predisposizione CB		
Riscaldamento autonomo	F107	15
Presa 24 V sul cruscotto	F108	15
Rallentatore idraulico	F109	10

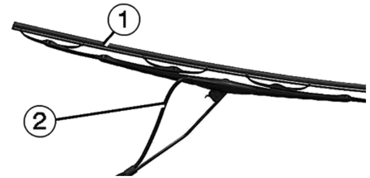
Oscillazione del tergicristallo anteriore

Sostituzione di una spazzola del tergicristallo

Sollevare il braccio del tergicristallo.

Estrarre il tubo del tergicristallo (2).

Portare la spazzola (1) in posizione orizzontale.

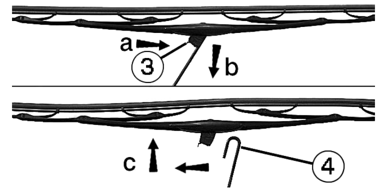


a - Premere la linguetta (2).

b - Tirare la spazzola (1).

c - Liberare il gancio (3).

Per il montaggio, invertire la procedura di smontaggio e assicurarsi che la linguetta (2) sia bloccata.



Garanzia

Le istruzioni di manutenzione contengono informazioni sugli interventi preventivi che il conducente deve effettuare per avere sempre un veicolo affidabile e sicuro.

Le operazioni di manutenzione descritte in queste istruzioni non sono esaustive.

Numerosi punti sono inclusi nelle prestazioni assicurate dai centri assistenza RENAULT TRUCKS.

All'acquisto del veicolo è stato redatto un programma di manutenzione. Il programma è stato studiato tenendo conto, in particolare, del tipo di autocarro e del suo impiego nelle applicazioni di trasporto, delle condizioni di guida, del tipo di olio, del contesto ambientale e delle normative in vigore in ciascun paese.

Tutti fattori unici per ciascun veicolo. Per questo motivo è consigliabile avvalersi della rete RENAULT TRUCKS per ottimizzare la manutenzione.

Quest'uso dipende da diversi criteri, tra cui il tipo di veicolo utilizzato per la missione di trasporto, l'impiego del veicolo, il suo ambiente, la regolamentazione, tutti fattori che determinano un uso specifico per ciascun veicolo.

Se le condizioni inizialmente acquisite per la messa a punto del programma di manutenzione dovessero variare, occorrerà provvedere alla rettifica del programma stesso. Prenda contatto con il suo punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Le revisioni sono la garanzia primaria

Più sono gravose le condizioni d'uso richieste al veicolo, maggiore deve essere la frequenza dei controlli e degli interventi di manutenzione. In determinati casi, è necessario tenere conto delle ore di funzionamento, anziché del chilometraggio. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per inconvenienti dovuti a errori di guida o al mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale, in particolare in caso di uso di lubrificanti con livelli di prestazioni non adeguati.

Per tutti gli interventi di manutenzione, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.
La validità della garanzia attivata sul veicolo dipende dall'esecuzione di questi interventi.

Per beneficiarne, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS e presentare il certificato di garanzia ricevuto alla consegna del veicolo.

Lubrificazione

Il costruttore definisce il livello di prestazioni dei lubrificanti richiesto per il buon funzionamento del veicolo. Il costruttore definisce anche la frequenza delle operazioni di lubrificazione.

Queste raccomandazioni sono tassative

Rispettarle significa far durare più a lungo il materiale ed è condizione imprescindibile per la normale applicazione della garanzia offerta.



Scarico degli organi: operare su un terreno piano e orizzontale per facilitare il deflusso dell'olio caldo.

Al rimontaggio dei tappi, cambiare le guarnizioni.

Verifica dei livelli dell'olio (tutti gli organi).

Il livello deve essere verificato sempre nelle stesse condizioni (a vuoto o a carico) su terreno piano e orizzontale, almeno 5 minuti dopo l'arresto del veicolo.

Collaudi su strada del veicolo

Dopo il primo tagliando, la Concessionaria dovrà verificare se l'utente ha capito bene tutte le disposizioni del libretto d'uso.

Manutenzione preventiva

Oltre agli interventi effettuati dai punti di assistenza RENAULT TRUCKS descritti nel programma di manutenzione, spetta al proprietario occuparsi di diverse operazioni quotidiane di manutenzione.

Lubrificanti

RENAULT TRUCKS consiglia l'uso di lubrificanti **ECO 5** (usati come 1° equipaggiamento) per ottenere un risparmio di carburante.

Queste prescrizioni sono conformi ai requisiti di RENAULT TRUCKS che permettono di garantire l'affidabilità attesa dai suoi clienti.

Queste prescrizioni non possono essere oggetto **"di compromessi o trattative"**; sono inerenti alla definizione tecnica dei motori.

Il mancato rispetto delle prescrizioni del costruttore in termini di intervalli di cambio olio e l'impiego di lubrificanti inadeguati diminuiscono notevolmente il coefficiente di sicurezza di funzionamento dei motori e con il passare del tempo possono causare gravi anomalie.

Se tali anomalie dovessero verificarsi RENAULT TRUCKS non si farà carico dei costi di ripristino di questi motori, neanche per i veicoli in garanzia.

Adattare la viscosità dell'olio impiegato in funzione delle condizioni climatiche dell'area geografica in cui si utilizza il veicolo.

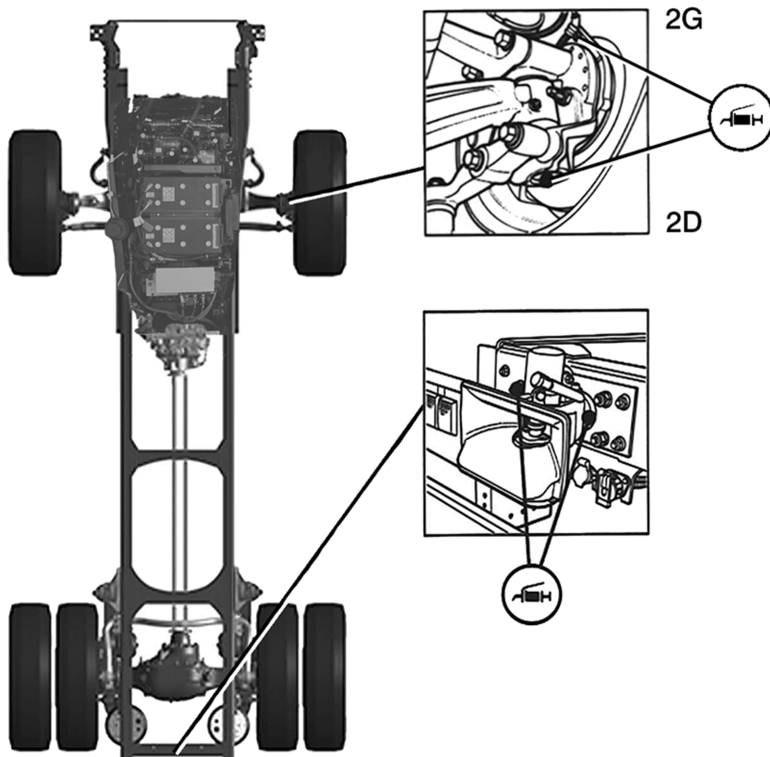
L'impiego di un olio di minore qualità comporta intervalli più ravvicinati per il cambio olio. Il suo centro assistenza RENAULT TRUCKS è a sua disposizione per consigliarla.

Raccomandiamo Renault Trucks Oils.

Cartuccia/e del filtro olio motore

Per il buon funzionamento e una lunga durata del motore, usare solo filtri originali la cui soglia e superficie di filtraggio siano state studiate dal costruttore.

Schema/i di lubrificazione



Accumulatori

Caratteristiche - manutenzione

Le batterie di accumulatori dell'impianto a 24 V sono senza manutenzione e senza tappi sul coperchio.

La carica delle batterie di accumulatori dell'impianto a 24 V è assicurata da un convertitore. Il convertitore funge da alternatore, come avviene nei veicoli diesel.

Il convertitore converte la tensione di trazione a 600 V in tensione a 24 V e la eroga a tutta la rete a 24 V e alle batterie di accumulatori, regolando la tensione della corrente.



In situazioni come il parcheggio a lungo termine, è consentito scollegare le batterie a 24 V. Per scollegare le batterie a 24 V, seguire attentamente le istruzioni.



L'elettrolito degli accumulatori contiene acido solforico, una sostanza estremamente corrosiva.

Rimuovere immediatamente ogni traccia di elettrolito dalla pelle. Lavare con sapone e abbondante acqua.

In caso di contatto con gli occhi, o con una parte sensibile del corpo, rivolgersi a un medico.

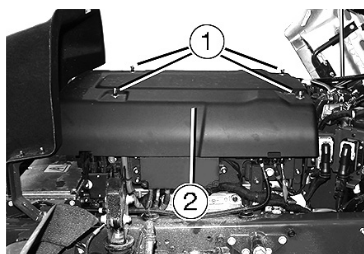
Non dimenticare che gli accumulatori liberano un gas altamente esplosivo. Un cortocircuito, una fiamma o una scintilla in prossimità di una batteria possono provocare una forte esplosione con conseguenti danni alle persone e alle cose.

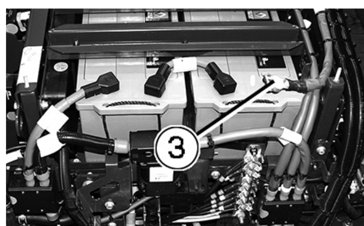
Scollegare gli accumulatori da 24 V

Quando si parcheggia per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di scollegare gli accumulatori da 24 V.

A tale scopo procedere come segue:

- Disattivare l'allarme a seconda dell'apparecchiatura.
- Portare l'interruttore del telaio in posizione OFF.
- Inclinare la cabina seguendo le apposite istruzioni.
- Allentare i dadi ad alette (1).
- Rimuovere il coperchio (2) degli accumulatori da 24 V.
- Scollegare il capocorda dal terminale negativo (3) e assicurarsi che il capocorda non venga a contatto con una parte metallica.
- Rimontare il coperchio (2) degli accumulatori da 24 V.
- Riavvitare i dadi ad alette (1).
- Riportare la cabina in posizione di guida.





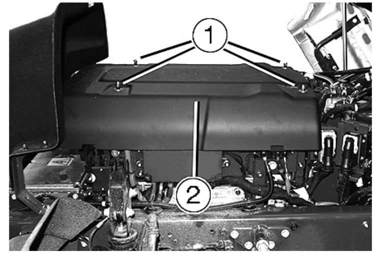


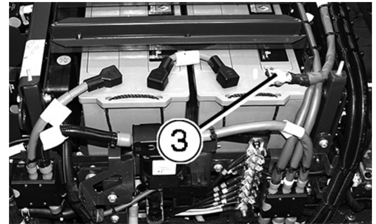
Assicurarsi che il veicolo non sia collegato ad un'unità di ricarica prima di scollegare gli accumulatori da 24 V.

Collegare gli accumulatori da 24 V

Per collegare gli accumulatori da 24 V, procedere nel seguente ordine:

- Inclinare la cabina seguendo le apposite istruzioni.
- Svitare i dadi ad alette (1).
- Rimuovere il coperchio (2) degli accumulatori da 24 V.
- Collegare il capocorda al terminale negativo (3) degli accumulatori.
- Rimontare il coperchio (2) degli accumulatori.
- Riavvitare i dadi ad alette (1).
- Riportare la cabina in posizione di guida.
- Portare l'interruttore del telaio in posizione ON.
- Attivare l'allarme a seconda dell'apparecchiatura.





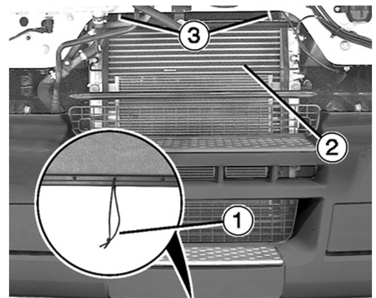


Posizionare il capocorda sul terminale negativo con un movimento sicuro per evitare la formazione di archi elettrici.

Zanzariera radiatore

Smontaggio

Tirare verso il basso il filo (1) che si trova sotto il paraurti e poi leggermente verso di sé, per liberare la zanzariera (2) dal suo ancoraggio.



Pulizia

All'inizio della primavera e dell'estate, pulire la zanzariera soffiando aria compressa o con un getto di acqua calda.

Non usare getti ad alta pressione.

Montaggio

Eseguire all'inverso la procedura di smontaggio.

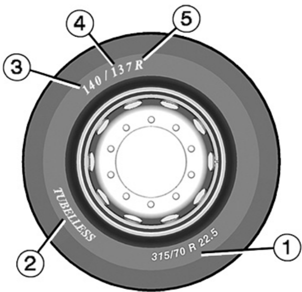
Verificare il che la zanzariera sia fissata correttamente.

A seconda dell'utilizzo del veicolo

Controllare regolarmente che la zanzariera e il/i radiatore/i non siano ostruiti.

Caratteristiche degli pneumatici

1. Dimensione dello pneumatico
2. "Tubeless": senza camera d'aria
3. Indice di carico: ruote singole
4. Indice di carico: ruote gemellate
5. Simbolo di velocità max dello pneumatico



Indici di velocità

La tabella seguente può essere utilizzata per trovare il simbolo di velocità appropriato per gli pneumatici di ricambio.

Velocità veicolo	Simbolo
≤ 80 km/h	F
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



È vietato montare pneumatici con indice di velocità inferiore a quello della dotazione originale o a quello prescritto dal costruttore. È invece possibile montare pneumatici con indice di velocità superiore.



Per qualsiasi modifica inerente al tipo di pneumatico è obbligatorio reimpostare i parametri dell'impianto di frenatura. Rivolgersi al punto di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.

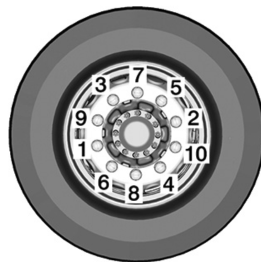
Far tarare il cronotachigrafo da un'officina autorizzata S.I.M.

Serraggio delle ruote

Ruote in lega leggera

Ordine di serraggio

- Ruote con cerchio a disco



Coppia/e di serraggio dei dati ruota:

$650^{\pm 75}$ Nm.

Utilizzare una boccola da 33 mm.

Coppia di controllo del serraggio ruote: minimo, $670^{\pm 30}$ Nm.



Verificare il serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote dopo ogni rimontaggio: dopo 20-30 km e poi tra i 150 e i 250 km.

Eseguire un controllo del serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote ogni 6 mesi, sia che le ruote siano state smontate o che siano state lasciate in posizione.

Se, nel corso del controllo, risulta che un dado non è serrato alla coppia minima di $670^{\pm 30}$ Nm, allentare tutti i dadi di fissaggio della ruota e riserrarli alla coppia e con l'angolazione prescritte.

Non rispettare queste precauzioni elementari significa rischiare un allentamento dei dadi di fissaggio con le gravi conseguenze che questo comporta.

Indice di carico e pressione dei pneumatici



Per la sostituzione del treno pneumatici, assicurarsi che il nuovo treno abbia un indice di carico che permetta si sorreggere il carico massimo sull'assale del veicolo.

Dimensione pneumatico	Indice di carico	Carico in kg in funzione delle ruote	
	Singole / gemellate	Singole	Gemellate
315/80 R 22,5	156 / 150 158 / 156	8.000 8.500	13.400 16.000

Pressioni di gonfiaggio



Seguire le raccomandazioni del produttore degli pneumatici. *Se non sono disponibili, utilizzare temporaneamente i valori di pressione forniti di seguito a titolo indicativo. Per i telai destinati ad accogliere equipaggiamenti che potrebbero modificare i carichi per assale, fare riferimento ai dati del produttore in funzione del tipo, del marchio e dell'uso. Rispettare gli indici carichi/velocità indicati sul fianco degli pneumatici.*



Il veicolo ha una dotazione di pneumatici appropriati. Per qualsiasi modifica della dotazione, verificare con il proprio centro assistenza RENAULT TRUCKS che il nuovo treno di pneumatici sia compatibile con il veicolo.

Cerchi con valvola protetta: *nelle operazioni di smontaggio/montaggio di uno pneumatico, rispettare le istruzioni del produttore. Richiamare l'attenzione dell'operatore.*

Dimensione pneumatico	Carico in kg in funzione della dotazione		Pressione in bar
	Singole	Gemellate	
315/80 R 22,5	6.700 7.140 7.570 8.000 7.500	11.860 12.640 13.400 - 13.400	7,0 7,5 8,0 8,5 8,0**

**: in funzione dell'indice di carico e del simbolo di velocità.

Suggerimenti

Ruote - Pneumatici

Cambio ruote

Precauzioni da adottare al montaggio delle ruote sul veicolo:

Prima del montaggio

Pulire con molta cura i cerchi e i mozzi, in particolare le parti che vanno a contatto l'una con l'altra (grasso, terra, fango, bave metalliche, eccesso di vernice ecc.).

Durante il montaggio

Oliare leggermente gli alberi e i dadi (olio motore). Serrare i dadi in modo progressivo utilizzando obbligatoriamente lo strumento fornito in dotazione. Un corretto serraggio si ottiene tirando il braccio di leva dello strumento.



Un serraggio eccessivo può essere dannoso. Per non aumentare la coppia di serraggio, evitare di utilizzare artifici quali: tubi, barre di prolunga ecc.

Dopo il montaggio

Verificare il serraggio dei dadi di fissaggio dopo ogni rimontaggio: dopo 20-30 km e poi tra i 150 e i 250 km.

Non rispettare queste precauzioni elementari significa rischiare un allentamento con le gravi conseguenze che questo comporta.

Principali cause di usura precoce degli pneumatici

- stile di guida (frenate eccessive, passaggio su buche ecc.);
- sovraccarico del veicolo o cattiva ripartizione del carico;
- gonfiaggio eccessivo o insufficiente (gonfiare alla pressione corrispondente al peso per assale);
- errato gemellaggio (gemellare sempre pneumatici delle stesse dimensioni, dello stesso tipo e del medesimo livello di usura);
- cattiva regolazione della geometria del treno anteriore.

Controllo della pressione di gonfiaggio

Frequenza

Le pressioni degli pneumatici devono essere controllate a ogni pieno di carburante o ogni 14 giorni.

Metodo

Il controllo della pressione degli pneumatici deve essere effettuato quando sono freddi.

Non sgonfiare mai gli pneumatici quando sono caldi.

Sicurezza

Incidenti in servizio.

Ad ogni urto o ogni volta che non è possibile fermarsi rapidamente quando si fora uno pneumatico, è indispensabile farlo controllare subito da uno specialista.



Una pressione insufficiente o eccessiva dei pneumatici influisce sul consumo di carburante.

Ruote in lega leggera

Istruzioni per l'installazione delle ruote:

Per agevolare la successiva rimozione della ruota, ingrassare la zona di centratura del mozzo con grasso privo di rame "FREYLUBE, ROCOL. MG o ESSO MOBY".



Utilizzare solo valvole RENAULT TRUCKS nichelate o cromate. In caso di sostituzione di una valvola, ingrassare il foro della valvola e la sede interna del cerchio con grasso "FREYLUBE, ROCOL. MG o ESSO MOBY".

Catene da neve

In alcuni paesi, le modalità d'uso delle catene da neve possono essere diverse a causa delle disposizioni di legge in vigore. Rispettare la legislazione in vigore in ciascun paese.

Le catene da neve devono essere montate sulle ruote motrici. Per alcuni tipi di catene, occorre verificare nuovamente la tensione dopo aver percorso alcune decine di metri.

Non superare la velocità massima consentita per la guida con catene.

Quando la strada è sgombra dalla neve, togliere le catene per evitare di danneggiare gli pneumatici e per ritrovare un comportamento in frenata e una tenuta di strada ottimali.



Se si hanno problemi di motricità quando si viaggia con le catene, disattivare il sistema antipattinamento delle ruote "ASR"; fare riferimento al capitolo **Guida su terreno difficile**.



Utilizzare solo catene autorizzate e raccomandate da RENAULT TRUCKS per evitare di danneggiare il veicolo. Rivolgersi al proprio centro assistenza RENAULT TRUCKS.

Lavaggio, informazioni generali

Una pulizia regolare aiuta a preservare il valore del veicolo. Non dimenticare di lavare più spesso il veicolo nel periodo invernale o dopo aver guidato in un ambiente sporco.

Le acque di scarico della pulizia dei veicoli contengono sostanze chimiche e inquinanti dannose per l'ambiente. Si raccomanda di utilizzare detergenti ecologici e di pulire il veicolo in un impianto di raccolta delle acque reflue.

Lavaggio carrozzeria

Per tenere la carrozzeria in buono stato più a lungo e non far perdere brillantezza alla vernice, è consigliabile lavare il veicolo regolarmente. Soprattutto in inverno, quando il sale e l'umidità della strada possono causare corrosione.
Si sconsiglia l'uso delle spazzole, soprattutto nel primo mese di utilizzo del veicolo. Evitare di utilizzare jet di vapore ad alta temperatura.

Esistono in commercio prodotti detergenti neutri che non alterano la vernice.

Per rimuovere le macchie di grasso, utilizzare benzina formulata per la pulizia (non benzina per auto).

Se gli elementi in alluminio sono molto sporchi, pulirli con acqua addizionata di un prodotto detergente non alcalino e sciacquare con acqua fresca.

Arrestare il veicolo e disinserire l'interruttore sul telaio prima di lavare il veicolo.



Prima di lavare il veicolo, assicurarsi che gli sportellini di protezione del supporto di ricarica siano chiusi.



Non spruzzare mai acqua direttamente sulle batterie di propulsione o su altri componenti del sistema di tensione di propulsione. Analogamente, non spruzzare acqua direttamente su collegamenti, guarnizioni di tenuta o le apparecchiature elettriche (come cavi o connettori) dell'impianto a 24 V.

Dopo il lavaggio, effettuare una lubrificazione generale del veicolo.

Lato anteriore

Quando la griglia radiatore è sollevata, evitare qualsiasi getto d'acqua sotto pressione.

Sul telaio

Il telaio deve essere lavato non appena si sporca.
Durante il lavaggio del telaio, fare particolare attenzione durante il lavaggio ad alta pressione.
Per limitare qualsiasi rischio di inconveniente, evitare di utilizzare il lavaggio ad alta pressione su:

- batterie di trazione,
- componenti del sistema di tensione di propulsione,
- connettori, centraline elettroniche e apparecchiature elettriche,
- sfiati dei vari organi (cambio, ponte, ecc.),
- giunti cardanici universali,
- tenute delle guide,
- perni delle articolazioni,
- apparecchiature pneumatiche.

Idropulitrice ad alta pressione

Le idropulitrici ad alta pressione possono causare danni al veicolo. Fare sempre molta attenzione quando si utilizzano queste apparecchiature, specialmente su giunti, plastiche, gomme, connettori e vernici.

Prestare attenzione nel lavare ad alta pressione assali, giunti e altre parti mobili in cui possono penetrare acqua e sporcizia.
Evitare di rimuovere il grasso durante il risciacquo. Se ciò dovesse accadere, effettuare l'ingrassaggio dei componenti del veicolo.



Il supporto di ricarica deve essere protetto dall'esposizione diretta ai getti d'acqua.



Non lavare il veicolo se i connettori elettrici del sistema di tensione di propulsione non sono collegati correttamente o se sono state smontate parti del veicolo in seguito a un intervento di assistenza.

Il divieto di utilizzare il sistema di lavaggio ad alta pressione su alcuni componenti del veicolo è identificato da un'etichetta adesiva.





Limitare la pressione del getto a un massimo di 80 bar. Per gli schermi insonorizzanti, limitare la temperatura a 50°C e rispettare una distanza minima di 100 mm.

Lavaggio automatico

Prima di eseguire il lavaggio automatico, ripiegare lo specchietto antevisore sul parabrezza e ripiegare gli specchietti retrovisori laterali per evitare che subiscano danni.



Per gli specchietti retrovisori laterali, ruotare lo specchietto guarda-ruota (1) per ripiegare del tutto il braccio dello specchietto retrovisore (2).

Una volta terminato il lavaggio, riaprire lo specchietto antevisore e i retrovisori laterali.



Cerchi in alluminio, cura

I cerchi in alluminio sono spesso esposti a diversi tipi di contaminanti, come sporco della strada, olio, asfalto, catrame e polvere di frenata. Per proteggere i cerchi dallo scolorimento, dall'ossidazione e da un'inutile usura è necessaria una regolare manutenzione. Una cera protettiva usata per la protezione aggiuntiva, per esempio, quando si guida su strade cosparse di sale, nel fango o in ambienti costieri.

Pulire regolarmente i cerchi ruota in alluminio. Prima sciacquare con acqua, preferibilmente utilizzando un lavaggio ad alta pressione. Usare una spazzola per pulire il cerchio ruota. In caso di sporco resistente, usare un detergente per cerchi in alluminio. Risciacquare in seguito con acqua pulita.

Pulizia dei proiettori

I proiettori sono dotati di vetri in plastica: per pulirli, utilizzare un panno morbido o del cotone.

Se non basta, utilizzare un panno morbido (o cotone) leggermente imbevuto di acqua saponata.

Risciacquare con un panno morbido o cotone umido e asciugare delicatamente con un panno morbido e asciutto.

Ogni altro prodotto va evitato.

Pulizia abitacolo

Spruzzare o passare un panno imbevuto di un prodotto detergente (acqua saponata).

Non usare prodotti contenenti alcool, benzina o tricloroetilene, perché potrebbero danneggiare il rivestimento e altri materiali.

Applicare una piccola quantità di talco sulle guarnizioni delle porte e dei cristalli e sulle guide.

Pulizia cruscotto

Utilizzare esclusivamente acqua saponata (ogni altro prodotto va evitato).

Pulizia sedili

Elementi in plastica: usare acqua saponata.

Elementi in tessuto: pulire con un prodotto sgrassante (essenza di trementina, smacchiante ecc.).

Elementi in pelle: per ammorbidire la pelle e mantenerla lucida, utilizzare un panno umido. Per altri prodotti, vedere la boutique RENAULT TRUCKS.

Se il volante è rivestito di cuoio, adottare le seguenti precauzioni:

- Evitare il contatto con sostanze aggressive (solventi, gel idro-alcolici, cemento, idrocarburi, sostanze chimiche...).
- Evitare il contatto con l'acqua.

Il cuoio è una sostanza organica. Prendersene cura per evitare il deterioramento.

- Pulire regolarmente il volante con un prodotto specialistico.
- Proteggere il cuoio con un prodotto di cura del cuoio raccomandato da RENAULT TRUCKS.
- Rimuovere il prodotto in eccesso con un panno asciutto.



Non usare prodotti contenenti alcool, benzina o tricloroetilene, perché potrebbero danneggiare il rivestimento e altri materiali.

Cavo di carica e supporto di ricarica

Pulizia

Per il cavo di carica:
Utilizzare un panno leggermente inumidito.
Evitare prodotti detergenti a base di solventi.

Per il supporto di ricarica:
Pulire regolarmente le parti esterne attorno agli sportellini del supporto di ricarica, utilizzare un panno inumidito.



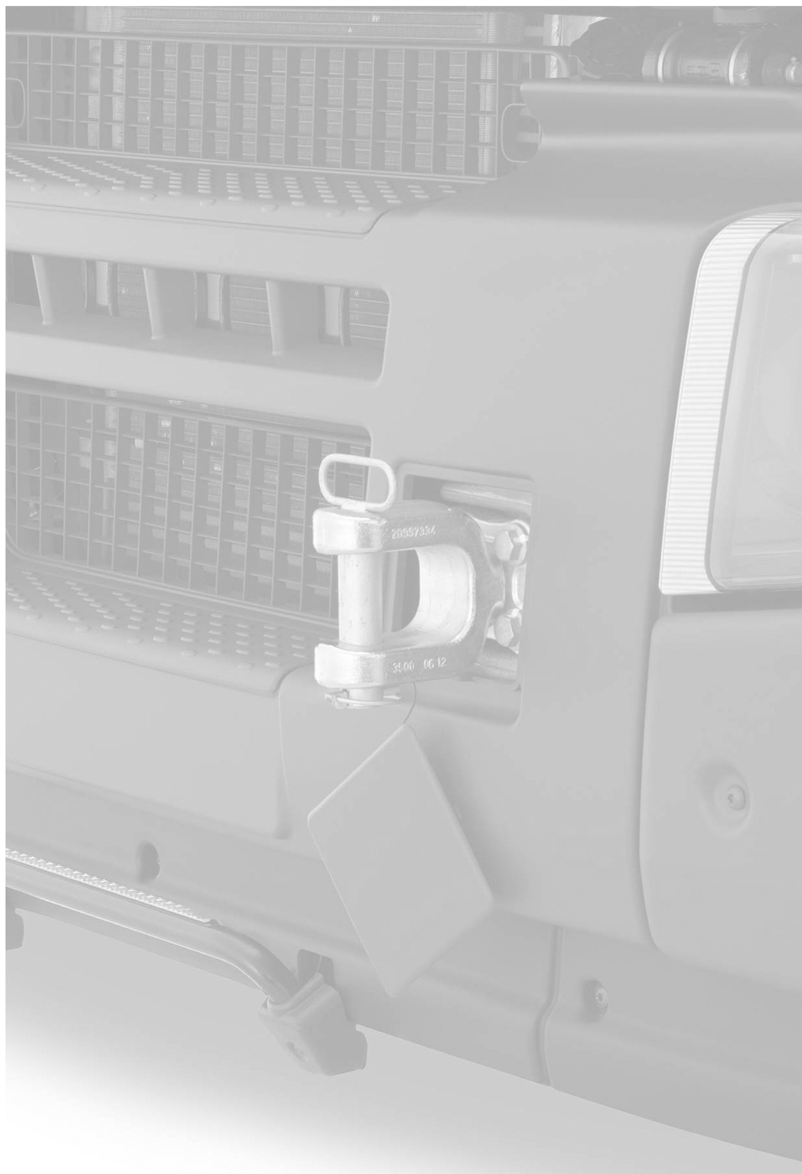
Evitare di pulire l'interno della presa del supporto di ricarica. Per questa operazione, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Manutenzione

Per il cavo di carica:
Controllare visivamente lo stato dei cavi, della centralina di carica e delle prese sul cavo di carica.

Per il supporto di ricarica:
Controllare visivamente lo stato del supporto di ricarica e che gli sportellini si aprano e si richiudano correttamente.

Se viene rilevato un danno, evitare assolutamente di utilizzare il dispositivo di ricarica.



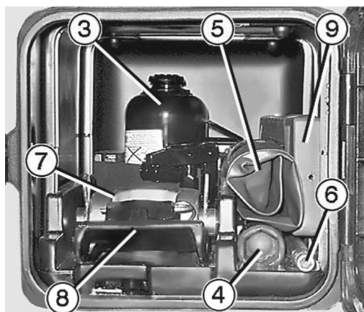
Riparazioni - interventi rapidi

Posizione della dotazione di bordo

La dotazione di bordo del veicolo consente di far fronte a piccoli imprevisti della strada. In caso di problemi più gravi, non esitare a chiamare il punto di assistenza Renault Trucks più vicino.

Sistemazione degli utensili nel vano portaoggetti

- Cric (3)
- Chiave di smontaggio ruote (4)
- Cassetta degli attrezzi (5)
- Barra di comando per sollevamento cabina (6)
- Asta del cric e barra di smontaggio ruote (6)
- Occhione di traino (7)
- Ferramenta cric (8)
- Triangolo di segnalazione (9)



Uso del martinetto

Il sollevamento del veicolo è un'operazione pericolosa. In caso di dubbio, contattare il punto di assistenza Renault Trucks più vicino.

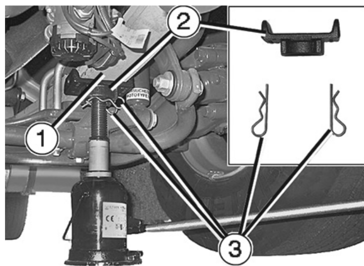
Punti di appoggio anteriori (1)

Utilizzare tassativamente l'adattatore (2) fissandolo sulla testa del cric con l'aiuto delle due coppiglie (3).

Posizionare il cric quanto più vicino possibile all'assale.



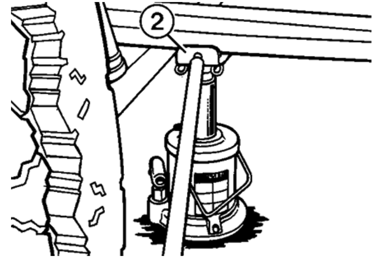
Sospensioni pneumatiche: abbassare al massimo le sospensioni.



STOP

- NON METTERSI MAI SOTTO UN VEICOLO MENTRE È SOSTENUTO DA UN MARTINETTO!
- UBICARE IL MARTINETTO SU UNA SUPERFICIE COMPATTA, IN PIANO E CON BUONA ADERENZA.
- BLOCCARE CON CALZATOIE LE RUOTE CHE RIMANGONO A TERRA.
- SBLOCCARE I FRENI SULLA RUOTA DA SOSTITUIRE.

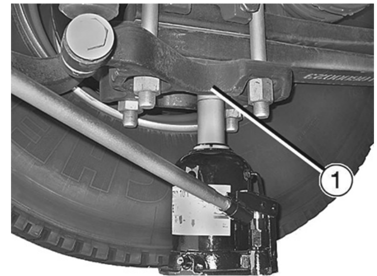
Se necessario, utilizzare l'asta del cric per disimpegnare l'adattatore (2).



Punti di appoggio posteriori (1)



Sospensioni pneumatiche: abbassare al massimo le sospensioni.



STOP

- NON METTERSI MAI SOTTO UN VEICOLO MENTRE È SOSTENUTO DA UN MARTINETTO!
- UBICARE IL MARTINETTO SU UNA SUPERFICIE COMPATTA, IN PIANO E CON BUONA ADERENZA.
- BLOCCARE CON CALZATOIE LE RUOTE CHE RIMANGONO A TERRA.
- SBLOCCARE I FRENI SULLA RUOTA DA SOSTITUIRE.

Serraggio delle ruote

Fare riferimento al capitolo **interventi di manutenzione, vedere Serraggio delle ruote a pagina 239**.

Sostituzione di una ruota

In caso di gomma a terra, usare una ruota di scorta.

Attenzione, la sostituzione di una ruota è un'operazione rischiosa. Consultare il capitolo sulla sostituzione dei pneumatici o, in caso di dubbio, chiamare il punto di assistenza più vicino.

Quando si maneggia una ruota di scorta o si sostituisce una ruota, fare attenzione e anticipare una possibile caduta della ruota.

Arrestare il veicolo in un luogo appropriato, senza causare intralcio al traffico e in modo da poter girare attorno al veicolo senza mettere in pericolo sé stessi o altre persone.

Il suolo deve essere in piano e compatto.

Spegnere il motore.
Inserire il freno di stazionamento. Consultare il capitolo "Freno di stazionamento".
Accendere le luci di emergenza.
Spegnere l'accensione.

Per scoprire dove di trovano il giubbino riflettente, il triangolo, la luce di emergenza, gli utensili e il martinetto, consultare il capitolo "Ubicazione della dotazione di bordo".

Indossare il giubbino riflettente prima di ubicare il triangolo e la luce di emergenza a una distanza adeguata dal veicolo.
Inserire le calzatoie. Consultare il capitolo "Calzatoie".
Se necessario, scaricare una parte del carico per rispettare la portata dell'attrezzatura di sollevamento.

Ubicare il martinetto sotto un punto di sollevamento del veicolo. Utilizzare i punti di sollevamento raccomandati. Consultare il capitolo "Uso del martinetto".

Veicolo dotato di sospensione pneumatica: abbassare la sospensioni e fissarla con una cinghia.

Con la ruota ancora per terra, allentare i dadi della ruota senza rimuoverli.

Sbloccare i freni sulla ruota da sostituire, in caso contrario si corre il rischio di ovalizzare i tamburi dei freni.

STOP

LA CADUTA INCONTROLLATA DEL VEICOLO POTREBBE CAUSARE SERI DANNI MATERIALI, GRAVI LESIONI O ANCHE FATALITÀ.

- NON METTERSI MAI SOTTO UN VEICOLO MENTRE È SOSTENUTO DA UN MARTINETTO.
- UBICARE IL MARTINETTO SU UNA SUPERFICIE COMPATTA, IN PIANO E CON BUONA ADERENZA.
- IL MARTINETTO SI DEVE USARE SOLO PER SOLLEVARE PROVVISORIAMENTE IL VEICOLO PER BREVI PERIODI.
- IL MARTINETTO POTREBBE ABBASSARSI O CEDERE SE DEVE SOSTENERE IL VEICOLO PER TROPPO TEMPO O SE IL VEICOLO SI MUOVE.
- IL MARTINETTO DEVE ESSERE SITUATO SOLO NEI PUNTI DI SOLLEVAMENTO RACCOMANDATI.
- USARE SOLO GLI ATTREZZI FORNITI NEL CORREDO ATTREZZI DI RENAULT TRUCKS.
- NON AVVIARE MAI IL VEICOLO, MUOVERE L'ALLESTIMENTO, ARRAMPICARSI SOPRA O ENTRARE NEL VEICOLO MENTRE È SOLLEVATO.

Usando il martinetto in dotazione nel corredo attrezzi, sollevare il veicolo in modo da rimuovere il carico dalla ruota da sostituire e sollevarla dal terreno.
Svitare del tutto i dadi ruota, quindi sfilare la ruota.



Fare attenzione a non danneggiare i filetti sulle colonnine della ruota mentre si rimuove/rimonta la ruota.

STOP

TENERE IN CONSIDERAZIONE IL RISCHIO CHE LA RUOTA POSSA CADERE E CREARE UN OSTACOLO SULLA CARREGGIATA.

STOP

PER LA SICUREZZA DI TUTTE LE PERSONE INTERESSATE, USARE SOLO GLI ATTREZZI E LE RUOTE FORNITE DA RENAULT TRUCKS E RACCOMANDATE PER IL VEICOLO IN QUESTIONE.

Ubicare con cautela la nuova ruota, avendo cura di non danneggiare le colonnine.
Consultare il capitolo "Indice di carico e pressioni del pneumatico", sezione "ruota e pneumatico".

Serrare la ruota. Consultare il capitolo "Serraggio delle ruote".

Controllare la pressione dei pneumatici.

Prima di ripartire, togliere la cinghia e riportare la sospensione in posizione di guida.

Serraggio delle ruote

Fare riferimento al capitolo **interventi di manutenzione, vedere Serraggio delle ruote a pagina 239**.

Traino a rimorchio

Talvolta potrebbe essere necessario trainare il veicolo. Per evitare di danneggiarlo, seguire attentamente le istruzioni descritte in questo manuale.

In caso di dubbio, contattare il proprio punto di assistenza Renault Trucks.

Mettere in sicurezza il veicolo per il traino

Assicurarsi che tutti i requisiti di sicurezza siano soddisfatti prima di intervenire sul veicolo.

Girare intorno a un veicolo fermo su una strada molto trafficata è molto pericoloso. Non correre rischi inutili.

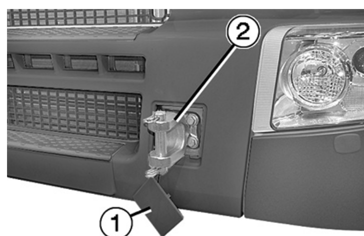
A tale scopo, è indispensabile:

- Portare il cambio in posizione di folle.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Accendere le luci di emergenza.
- Indossare il giubbotto di sicurezza.
- Posizionare il triangolo di emergenza ad almeno 200 metri dietro il veicolo.

Traino tramite barra

Questo tipo di traino è consigliato su una breve distanza.

Preparazione per il traino



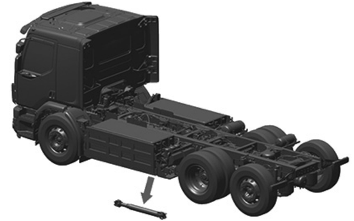
- Portare l'interruttore del telaio in posizione OFF.
- Bloccare le ruote in modo che il veicolo non possa muoversi.
- Disinserire l'albero di trasmissione.
- Utilizzare l'occhione di traino anteriore (2) disponibile nel corredo di bordo.
- Rimuovere il coperchio (1) e avvitare l'occhione di traino anteriore (2).
- Montare la barra di traino.
- Rilasciare meccanicamente il freno di stazionamento.
- Rimuovere i ceppi delle ruote.



Poiché il servosterzo non funziona durante il traino, il veicolo sarà molto difficile da guidare.



In caso di traino con le ruote motrici aderenti al suolo, staccare tassativamente l'albero di trasmissione per evitare di danneggiare il cambio.





L'occhione (2) fissato sulla traversa anteriore è progettato per assicurare il traino su strada in condizioni normali.

Per liberare un veicolo impantanato le cui ruote motrici pattinano in un terreno instabile o fangoso l'occhione è sottoposto a maggiore sforzo.

In questo caso, utilizzare uno dispositivo di sollevamento appropriato.

Se necessario, la manovra sarà guidata da un osservatore a terra, eventualmente con l'aiuto di una radiotrasmittente.

Traino con carro attrezzi

Questo tipo di traino è consigliato su una lunga distanza.

Preparazione per il traino

- Portare l'interruttore del telaio in posizione OFF.
- Bloccare le ruote in modo che il veicolo non possa muoversi.
- Disinserire l'albero di trasmissione.
- Agganciare il carro attrezzi al veicolo.
- Rilasciare meccanicamente il freno di stazionamento.
- Rimuovere i ceppi delle ruote.

Sollevamento delle ruote anteriori

Il traino del veicolo mediante il sollevamento delle ruote anteriori riduce il rischio di possibili danni ai componenti dell'assale, delle sospensioni e della trasmissione.



Sbloccare il volante prima di sollevare il veicolo attraverso le ruote anteriori.



Assicurarsi che l'altezza complessiva del veicolo, una volta sollevato, non superi l'altezza massima consentita nei sottopassaggi locali.

Sollevamento delle ruote posteriori



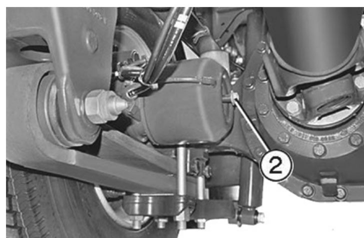
Bloccare il volante prima di sollevare il veicolo attraverso le ruote posteriori.



Scaricare il veicolo prima del traino per ridurre il carico sull'assale del veicolo trainante. Se non è possibile scaricare il veicolo, trainarlo fino al luogo più vicino dove sia possibile scaricare il veicolo.



Bloccare le ruote del veicolo.



Sblocco del freno di stazionamento

In caso di mancanza di pressione improvvisa, per muovere il veicolo (traino), impiegando una chiave da 24 svitare la vite (2) di ogni cilindro freno fino a liberare le ruote.

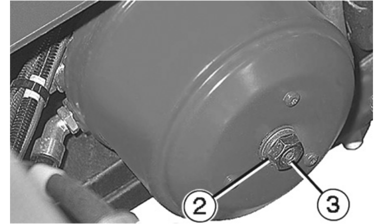


La lunghezza X di uscita della vite (2) varia (15 mm o 65 mm) in base al tipo di cilindro freno (1).

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo



Bloccare le ruote del veicolo.



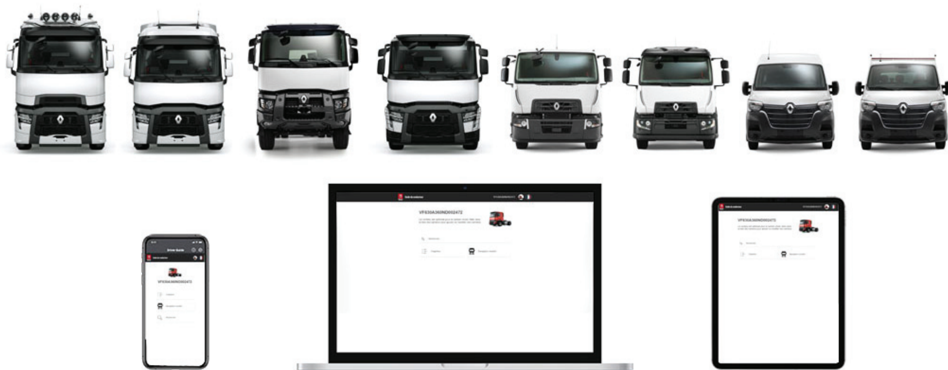
Sblocco del freno di stazionamento

In caso di mancanza di pressione improvvisa, per muovere il veicolo (traino), impiegando una chiave da 24 girare la vite (2) di ogni cilindro freno in senso antiorario fino a liberare le ruote; il segno rosso deve apparire all'esterno.

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo

Rimessa in servizio: immettere nel circuito una pressione di circa 5 bar. Portare la vite (2) a contatto con il cilindro e serrarla a una coppia di 75 Nm oppure ruotarla in senso orario e serrarla a una coppia di 75 Nm; il contrassegno rosso (3) deve essere rientrato.

Accesso alla Guida del conducente



Per accedere alla Guida del conducente:

- Visitare la pagina: https://driverguide.renault-trucks.com/

o

- scansionare il codice QR per trovare l'applicazione della Guida del conducente.

o

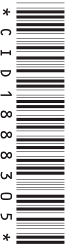
- cercare "Renault Trucks Driver Guide" nel sito di download delle app.

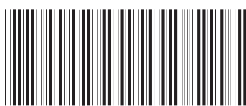


Qui è possibile trovare tutte le informazioni necessarie, specifiche al proprio veicolo Renault Trucks, per utilizzarlo al meglio delle sue capacità.

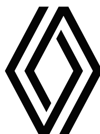
È possibile inoltre che vengano apportate modifiche a questa pubblicazione, in un'ottica di miglioramento continuo dei contenuti. Da questo punto di vista, la versione digitale riporterà sempre le informazioni più aggiornate.


FR





20DJ012698 ITA PCA2
BLV-L7 28625-38153-8-02



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de 50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com